

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

P7_TA(2014)0280

Mokėjimo paslaugos vidaus rinkoje *I**

2014 m. balandžio 3 d. priimti Europos Parlamento pakeitimai dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl mokėjimo paslaugų vidaus rinkoje, kuria iš dalies keičiamos direktyvos 2002/65/EB, 2013/36/ES ir 2009/110/EB ir panaikinama Direktyva 2007/64/EB (COM(2013)0547 – C7-0230/2013 – 2013/0264(COD)) ⁽¹⁾

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

(2017/C 408/28)

Pakeitimas 1**Pasiūlymas dėl direktyvos****2 konstatuojamoji dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

- (2) remiantis 2005 m. gruodžio mėn. Komisijos pasiūlymu, Direktyva 2007/64/EB priimta 2007 m. gruodžio mėn. Nuo to laiko mažmeninių mokėjimų rinkoje įdiegta svarbių techninių inovacijų, greitai išaugo elektroniniu būdu bei mobiliuoju telefonu atliekamų mokėjimų skaičius ir rinkoje atsirado naujų rūšių mokėjimo paslaugų;

Pakeitimas

- (2) remiantis 2005 m. gruodžio mėn. Komisijos pasiūlymu, Direktyva 2007/64/EB priimta 2007 m. gruodžio mėn. Nuo to laiko mažmeninių mokėjimų rinkoje įdiegta svarbių techninių inovacijų, greitai išaugo elektroniniu būdu bei mobiliuoju telefonu atliekamų mokėjimų skaičius ir rinkoje atsirado naujų rūšių mokėjimo paslaugų, **todėl kyla uždavinių, susijusių su galiojančia sistema;**

⁽¹⁾ Klausimas buvo grąžintas iš naujo nagrinėti atsakingam komitetui pagal Darbo tvarkos taisyklių 57 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą (A7-0169/2014).

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 2
Pasiūlymas dėl direktyvos
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (3) Sąjungos teisinės mokėjimo paslaugų sistemos peržiūra, o konkrečiai Direktyvos 2007/64/EB poveikio analizė ir konsultacijos dėl Komisijos žaliosios knygos „Integruotos Europos mokėjimų kortele, internetu ir mobiliuoju telefonu rinkos kūrimas“⁽²⁴⁾ parodė, kad dėl pokyčių atsirado svarbių su reglamentavimu susijusių uždavinių. Svarbios mokėjimų rinkos sritys, visų pirma mokėjimų kortele, internetu ir mobiliuoju telefonu, dažnai tebėra susiskaidžiusios palei valstybių sienas. Daugeliui novatoriškų mokėjimo produktų ar paslaugų Direktyva 2007/64/EB visiškai arba didele dalimi netaikoma. Be to, paaiškėjo, kad Direktyvos 2007/64/EB taikymo sritis ir visų pirma elementai, kuriems ji netaikoma, pvz., bendrosios taisyklės netaikomos tam tikrai su mokėjimu susijusiai veiklai, keletu atvejų pernelyg dviprasmiški, pernelyg bendro pobūdžio arba tiesiog pasenę, palyginti su pokyčiais rinkoje. Todėl susidarė teisinis netikrumas, mokėjimo grandinėje kyla galima saugumo rizika ir tam tikrose srityse neužtikrinama pakankama vartotojų apsauga. Praktiškai sunku įsitvirtinti novatoriškoms ir paprastoms naudoti skaitmeninėms mokėjimo paslaugoms ir jas teikiant Sąjungoje užtikrinti vartotojams ir mažmenininkams veiksmingus, patogius ir saugius mokėjimo metodus;

⁽²⁴⁾ COM(2012) 941 final.

Pakeitimas

- (3) Sąjungos teisinės mokėjimo paslaugų sistemos peržiūra, o konkrečiai Direktyvos 2007/64/EB poveikio analizė ir konsultacijos dėl Komisijos žaliosios knygos „Integruotos Europos mokėjimų kortele, internetu ir mobiliuoju telefonu rinkos kūrimas“⁽²⁴⁾ parodė, kad dėl pokyčių atsirado svarbių su reglamentavimu susijusių uždavinių. Svarbios mokėjimų rinkos sritys, visų pirma mokėjimų kortele, internetu ir mobiliuoju telefonu, dažnai tebėra susiskaidžiusios palei valstybių sienas. Daugeliui novatoriškų mokėjimo produktų ar paslaugų Direktyva 2007/64/EB visiškai arba didele dalimi netaikoma. Be to, paaiškėjo, kad Direktyvos 2007/64/EB taikymo sritis ir visų pirma elementai, kuriems ji netaikoma, pvz., bendrosios taisyklės netaikomos tam tikrai su mokėjimu susijusiai veiklai, keletu atvejų pernelyg dviprasmiški, pernelyg bendro pobūdžio arba tiesiog pasenę, palyginti su pokyčiais rinkoje. Todėl susidarė teisinis netikrumas, mokėjimo grandinėje kyla galima saugumo rizika ir tam tikrose srityse neužtikrinama pakankama vartotojų apsauga. Praktiškai sunku įsitvirtinti novatoriškoms, **saugioms** ir paprastoms naudoti skaitmeninėms mokėjimo paslaugoms ir jas teikiant Sąjungoje užtikrinti vartotojams ir mažmenininkams veiksmingus, patogius ir saugius mokėjimo metodus. **Tai turi didelį teigiamą potencialą, kuris turi būti tinkamiau panaudotas;**

⁽²⁴⁾ COM(2012)0941.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 3
Pasiūlymas dėl direktyvos
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (4) kad vartotojai, prekyautojai ir bendrovės **pasinaudotų** visais vidaus rinkos privalumais, turint omenyje skaitmeninės ekonomikos plėtrą, labai svarbu sukurti integruotą bendrąją elektroninių mokėjimų rinką;

Pakeitimas

- (4) kad **būtų skatinamas Sąjungos ekonomikos augimas** ir vartotojai, prekyautojai ir bendrovės **turėtų mokėjimo priemonių pasirinkimą ir skaidrumą, kad galėtų pasinaudoti** visais vidaus rinkos privalumais, turint omenyje skaitmeninės ekonomikos plėtrą, labai svarbu sukurti integruotą bendrąją **saugią** elektroninių mokėjimų rinką;

Pakeitimas 4
Pasiūlymas dėl direktyvos
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (5) siekiant panaikinti reglamentavimo spragas reikėtų numatyti naujas taisykles, o kartu **numatyti** daugiau teisinio aiškumo ir užtikrinti nuoseklų teisės aktų sistemos taikymą visoje Sąjungoje. Tiek esamiems, tiek naujiems rinkos dalyviams reikėtų garantuoti lygiavertes veiklos sąlygas, taip palengvinti galimybes naujoms mokėjimo priemonėms plėsti rinką ir užtikrinti aukšto lygio vartotojų apsaugą naudojantis tomis mokėjimo paslaugomis visoje Sąjungoje. Dėl to turėtų mažėti išlaidos bei kainos mokėjimo paslaugų vartotojams ir išaugti mokėjimo paslaugų pasirinkimas ir skaidrumas;

Pakeitimas

- (5) siekiant panaikinti reglamentavimo spragas reikėtų numatyti naujas taisykles, o kartu **suteikti** daugiau teisinio aiškumo ir užtikrinti nuoseklų teisės aktų sistemos taikymą visoje Sąjungoje. Tiek esamiems, tiek naujiems rinkos dalyviams reikėtų garantuoti lygiavertes veiklos sąlygas, taip palengvinti galimybes naujoms mokėjimo priemonėms plėsti rinką ir užtikrinti aukšto lygio vartotojų apsaugą naudojantis tomis mokėjimo paslaugomis visoje Sąjungoje. Dėl to turėtų **būti skatinamas veiksmingumas visoje mokėjimo sistemoje ir turėtų mažėti išlaidos bei kainos mokėjimo paslaugų vartotojams ir išaugti mokėjimo paslaugų pasirinkimas ir skaidrumas, kartu turėtų būti stiprinamas vartotojų pasitikėjimas suderinta mokėjimų rinką;**

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 5
Pasiūlymas dėl direktyvos
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

- (5a) svarbus bendros mokėjimų eurais erdvės (SEPA) etapas prasidės 2014 m., kai nacionaliniai kredito pervedimai ir tiesioginės debeto operacijos eurais bus pakeistos SEPA suderintais kredito pervedimais ir tiesioginėmis debeto operacijomis. Reikia toliau kurti integruotą, konkurencingą, novatorišką ir vienodas sąlygas sudarančią rinką, skirtą mažmeniniams mokėjimams eurais euro zonoje siekiant tikros bendrosios mokėjimo paslaugų rinkos Sąjungoje. Ši rinkos kūrimą turėtų papildyti sustiprintas valdymas vadovaujant Europos Centriniam Bankui (ECB). ECB paskelbė apie mažmeninių mokėjimų eurais valdybos (angl. ERPB), kuri pakeis SEPA tarybą, įsteigimą; tai turėtų padėti lengviau pasiekti šį tikslą. Įsteigus ERPB, atsižvelgiant į geresnę mokėjimo paslaugų rinkos pasiūlos ir paklausos interesų pusiausvyrą, turėtų būti užtikrintos veiksmingos konsultacijos dėl būsimos SEPA projekto krypties ir galimų kliūčių jį įgyvendinant, šių kliūčių šalinimo būdų ir metodų, kuriais Sąjungoje skatinamos inovacijos, konkurencija ir integracija mažmeninių mokėjimų eurais srityje. Siekiant užtikrinti, kad ERPB savo funkcijomis, sudėtimi ir veikla prisidėtų prie SEPA projekto skatinimo, turėtų būti numatytas Komisijos dalyvavimas stebėtojos teisėmis;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 6
Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (6) pastaruoju metu dėl didesnio techninio elektroninių mokėjimų sudėtingumo, pasaulio mastu nuolat augančio elektroninių mokėjimų skaičiaus ir naujoviškų mokėjimo paslaugų atsiradimo išaugo su elektroniniais mokėjimais susijusi saugumo rizika. Kadangi saugios mokėjimo paslaugos yra ypač svarbi tinkamai veikiančios mokėjimo paslaugų rinkos sąlyga, mokėjimo paslaugų vartotojai turėtų būti tinkamai apsaugoti nuo tokios rizikos. Mokėjimo paslaugos yra būtinos gyvybiškai svarbiai ekonominei ir visuomeninei veiklai palaikyti, todėl mokėjimo paslaugų teikėjai, pvz., kredito įstaigos, yra laikomi rinkos dalyviais pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos [po priėmimo **iterpti** TIS direktyvos numerį] ⁽²⁵⁾ 3 straipsnio 8 punktą;

⁽²⁵⁾ [data] Europos Parlamento ir Tarybos direktyva XXXX/XX/ES dėl priemonių aukštam bendram tinklų ir informacinių sistemų saugumo lygiui visoje Sąjungoje užtikrinti (OL L x, p. x).

Pakeitimas

- (6) pastaruoju metu dėl didesnio techninio elektroninių mokėjimų sudėtingumo, pasaulio mastu nuolat augančio elektroninių mokėjimų skaičiaus ir naujoviškų mokėjimo paslaugų atsiradimo išaugo su elektroniniais mokėjimais susijusi saugumo rizika. Kadangi saugios mokėjimo paslaugos yra ypač svarbi tinkamai veikiančios mokėjimo paslaugų rinkos sąlyga, mokėjimo paslaugų vartotojai turėtų būti tinkamai apsaugoti nuo tokios rizikos. Mokėjimo paslaugos yra būtinos gyvybiškai svarbiai ekonominei ir visuomeninei veiklai palaikyti, todėl mokėjimo paslaugų teikėjai, pvz., kredito įstaigos, yra laikomi rinkos dalyviais pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos [po priėmimo **įrašyti** TIS direktyvos numerį] ⁽²⁵⁾ 3 straipsnio 8 punktą. **Tvarkant asmens duomenis šios direktyvos tikslais turėtų būti laikomasi Direktyvos 95/46/EB 16 ir 17 straipsniuose nustatytų saugumo reikalavimų;**

⁽²⁵⁾ [data] Europos Parlamento ir Tarybos direktyva XXXX/XX/ES dėl priemonių aukštam bendram tinklų ir informacinių sistemų saugumo lygiui visoje Sąjungoje užtikrinti (OL L x, p. x).

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 7
Pasiūlymas dėl direktyvos
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (7) be bendrų priemonių, kurių pagal Direktyvą [po priėmimo **įterpti** TIS direktyvos numerį] reikia imtis valstybių narių lygmeniu, su mokėjimo **operacijomis** susijusios saugumo rizikos klausimas turėtų būti sprendžiamas ir mokėjimo paslaugų teikėjų lygmeniu. Saugumo priemonės, kurių turėtų imtis mokėjimo paslaugų teikėjai, turi būti proporcingos atitinkamai saugumo rizikai. Reikėtų nustatyti reguliaraus ataskaitų teikimo mechanizmą, siekiant užtikrinti, kad mokėjimo paslaugų teikėjai kompetentingoms institucijoms **kartą** per metus teiktų atnaujintą informaciją apie jų saugumo rizikos vertinimą ir (papildomas) priemones, kurių imtasi **reaguojant į** tą riziką. Be to, siekiant užtikrinti, kad žala kitiems mokėjimo paslaugų teikėjams bei mokėjimo sistemoms, pvz., didelis mokėjimo sistemos sutrikimas, ir vartotojams būtų minimali, labai svarbu, kad mokėjimo paslaugų teikėjai būtų įpareigoti nepagrįstai nedelsdami apie didelius saugumo incidentus pranešti Europos bankininkystės institucijai;

Pakeitimas

- (7) be bendrų priemonių, kurių pagal Direktyvą [po priėmimo **įrašyti** TIS direktyvos numerį] reikia imtis valstybių narių lygmeniu, su **techninės sistemos, kuria siūlomos** mokėjimo **operacijos, pasirinkimu** susijusios saugumo rizikos klausimas turėtų būti sprendžiamas ir mokėjimo paslaugų teikėjų lygmeniu, **taip pat jų sąnaudomis ir atsakomybe**. Saugumo priemonės, kurių turėtų imtis mokėjimo paslaugų teikėjai, turi būti proporcingos atitinkamai saugumo rizikai, **kurią patiria jų klientai**. Reikėtų nustatyti reguliaraus ataskaitų teikimo mechanizmą, siekiant užtikrinti, kad mokėjimo paslaugų teikėjai kompetentingoms institucijoms **ne rečiau kaip tris kartus** per metus teiktų atnaujintą informaciją apie jų saugumo rizikos vertinimą ir (papildomas) priemones, kurių imtasi **mažinant** tą riziką. Be to, siekiant užtikrinti, kad žala kitiems mokėjimo paslaugų teikėjams bei mokėjimo sistemoms, pvz., didelis mokėjimo sistemos sutrikimas, ir vartotojams būtų minimali, labai svarbu, kad mokėjimo paslaugų teikėjai būtų įpareigoti nepagrįstai nedelsdami apie didelius saugumo incidentus pranešti Europos bankininkystės institucijai, **kuri turėtų skelbti metinę skaitmeninių mokėjimo paslaugų saugumo Sąjungoje ataskaitą**;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 8
Pasiūlymas dėl direktyvos
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

- (7a) vartotojams turi būti teikiama aiški ir išsami informacija, kad jie suvoktų savo teises ir pareigas pagal šią direktyvą. Todėl per dvejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos Komisija turėtų parengti vartotojui patogų naudoti elektroninį informacinį bukletą, kuriame būtų pateikta aiškiai ir lengvai suprantama informacija apie vartotojų teises ir pareigas pagal šią direktyvą ir susijusius Sąjungos teisės aktus dėl mokėjimo paslaugų. Ši informacija turėtų būti skelbiama Komisijos, Europos priežiūros institucijos (Europos bankininkystės institucijos) (EBI), įsteigtos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1093/2010^(1a), ir nacionalinių bankų reguliavimo institucijų interneto svetainėse. Valstybės narės užtikrina, kad mokėjimo paslaugų teikėjai autentiško formato informacinį bukletą nemokamai pateiktų visiems esamiems ir naujiems klientams elektroniniu būdu jų interneto svetainėse ir popierine forma jų filialų, tarpininkų ir išorės subjektų, kuriems perduodamas veiklos vykdymas, įstaigose;

^(1a) 2010 m. lapkričio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1093/2010, kuriuo įsteigiama Europos priežiūros institucija (Europos bankininkystės institucija), iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 716/2009/EB ir panaikinamas Komisijos sprendimas 2009/78/EB (OL L 331, 2010 12 15, p. 12).

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos

8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (8) **peržiūrėtą** mokėjimo paslaugų reglamentavimo sistemą papildo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) [XX/XX/XX] ⁽²⁶⁾. Tuo reglamentu įvedamos taisyklės dėl daugiašalių ir dvišalių tarpbankinių mokesčių taikymo už visas vartotojų debeto bei kredito kortele atliekamas operacijas ir tomis operacijomis grindžiamus mokėjimus, atliekamus elektroniniu būdu bei mobiliuoju telefonu, taip pat nustatomi tam tikrų veiklos vykdymo taisyklių taikymo kortele atliekamoms operacijoms apribojimai. Tuo reglamentu siekiama toliau spartinti veiksmingos integruotos mokėjimų kortele rinkos įgyvendinimą;

⁽²⁶⁾ [data] Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. [XX/XX/XX] dėl tarpbankinių mokesčių už kortele grindžiamas mokėjimo operacijas (OL L x, p. x).

Pakeitimas

- (8) **persvarstyta** mokėjimo paslaugų reglamentavimo sistemą papildo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) [XX/XX/XX] ⁽²⁶⁾. Tuo reglamentu įvedamos taisyklės dėl daugiašalių ir dvišalių tarpbankinių mokesčių taikymo už visas vartotojų debeto bei kredito kortele atliekamas operacijas ir tomis operacijomis grindžiamus mokėjimus, atliekamus elektroniniu būdu bei mobiliuoju telefonu, taip **pašalinant svarbią kliūtį tarp nacionalinių mokėjimų rinkų, taip** pat nustatomi tam tikrų veiklos vykdymo taisyklių taikymo kortele atliekamoms operacijoms apribojimai. Tuo reglamentu siekiama toliau spartinti veiksmingos integruotos mokėjimų kortele rinkos įgyvendinimą;

⁽²⁶⁾ [data] Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. [XX/XX/XX] dėl tarpbankinių mokesčių už kortele grindžiamas mokėjimo operacijas (OL L x, p. x).

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos

9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (9) siekiant išvengti valstybių narių **požiūrio** skirtumų, kurie būtų žalingi vartotojams, šioje direktyvoje mokėjimo paslaugų teikėjams nustatytos nuostatos **dėl skaidrumo** ir informavimo reikalavimai taip pat turėtų būti taikomi operacijoms, kai mokėtojo arba gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjo buvimo vieta yra Europos ekonominėje erdvėje (toliau – EEE), o kito mokėjimo paslaugų teikėjo buvimo vieta yra ne EEE. Be to, tikslinga nuostatas dėl skaidrumo ir informavimo taikyti ir operacijoms visomis valiutomis, kurias tarpusavyje atlieka EEE esantys mokėjimo paslaugų teikėjai;

Pakeitimas

- (9) siekiant išvengti valstybių narių **požiūrių** skirtumų, kurie būtų žalingi vartotojams, šioje direktyvoje mokėjimo paslaugų teikėjams nustatytos **skaidrumo** nuostatos ir informavimo reikalavimai, taip pat **su mokėjimo paslaugų teikimu ir naudojimusi jomis susijusių teisių ir pareigų skaidrumo nuostatos ir informavimo reikalavimai** turėtų būti taikomi operacijoms, kai mokėtojo arba gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjo buvimo vieta yra Europos ekonominėje erdvėje (toliau – EEE), o kito mokėjimo paslaugų teikėjo buvimo vieta yra ne EEE. **Remiantis Komisijos atlikta peržiūra ir, jei tinkama, pasiūlymu dėl teisėkūros procedūra priimamo akto, šios direktyvos taikymo tokioms operacijoms sritis taip pat turėtų būti išplėsta įtraukiant didžiąją dalį nuostatų dėl teisių ir pareigų, susijusių su mokėjimo paslaugų teikimu ir naudojimusi jomis.** Be to, tikslinga nuostatas dėl skaidrumo ir informavimo taikyti ir operacijoms visomis valiutomis, kurias tarpusavyje atlieka EEE esantys mokėjimo paslaugų teikėjai;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos

10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (10) mokėjimo paslaugų **apibrėžtis** turėtų būti technologiškai **neutrali** ir sudaryti sąlygas toliau plėtoti naujų rūšių mokėjimo paslaugas kartu užtikrinant lygiavertes veiklos sąlygas tiek esamiems, tiek naujiems mokėjimo paslaugų teikėjams;

Pakeitimas

- (10) mokėjimo paslaugų **apibrėžtys, mokėjimo protokolai ir standartai** turėtų būti technologiškai **neutralūs** ir sudaryti sąlygas toliau plėtoti naujų rūšių mokėjimo paslaugas kartu užtikrinant lygiavertes **saugias** veiklos sąlygas tiek esamiems, tiek naujiems mokėjimo paslaugų teikėjams;

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos

12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (12) rinkos dalyvių atsiliepimai rodo, kad vykdant mokėjimo veiklą, kuriai taikoma riboto tinklo išimtis, atliekama **dažnai** didžiulės apimties bei vertės mokėjimų ir vartotojams siūloma šimtai ar tūkstančiai produktų ir paslaugų, o tai neatitinka Direktyvoje 2007/64/EB numatytos riboto tinklo išimties tikslo. Tai reiškia, kad mokėjimo paslaugų vartotojams, visų pirma vartotojams, didėja rizika ir neužtikrinama teisinė apsauga, o reglamentuojamiems rinkos dalyviams atsiranda aiškių trūkumų. Tai rizikai apriboti būtina tiksliau apibūdinti ribotą tinklą vadovaujantis Direktyva 2009/110/EB. Taigi, turėtų būti laikoma, kad mokėjimo priemonė naudojama tokiam ribotame tinkle, jeigu ji gali būti naudojama tik prekėms ir paslaugoms **konkrečioje parduotuvėje** arba **parduotuvių tinkle** įsigyti arba riboto asortimento prekėms arba paslaugoms įsigyti, nepriklausomai nuo geografinės pardavimo vietos. Tokios priemonės galėtų apimti parduotuvių korteles, kuro korteles, narystės korteles, viešojo transporto korteles, maisto kuponus ar konkrečių paslaugų kuponus, kuriems kartais taikoma speciali teisinė mokesčių ar darbo srities sistema, skirta skatinti naudoti tokias priemones siekiant įgyvendinti socialiniuose teisės aktuose nustatytus tikslus. Kai tokia specialiam tikslui skirta priemonė tampa priemone, skirta bendram tikslui, išimtis, pagal kurią leidžiama nukrypti nuo šios direktyvos taikymo srities, nebetaikoma. Neturėtų būti nukrypstama nuo šios direktyvos taikymo srities tokių priemonių, kurios gali būti naudojamos pirkiniams išvardytų parduotuvėse, atžvilgiu, nes paprastai tokios priemonės yra skirtos naudoti paslaugų teikėjų tinkle, kuris nuolat plečiasi. Išimtis turėtų būti taikoma kartu su galimų mokėjimo paslaugų teikėjų pareiga pranešti apie veiklą, kuriai taikoma riboto tinklo apibrėžtis;

Pakeitimas

- (12) rinkos dalyvių atsiliepimai rodo, kad vykdant mokėjimo veiklą, kuriai taikoma riboto tinklo išimtis, **dažnai** atliekama didžiulės apimties bei vertės mokėjimų ir vartotojams siūloma šimtai ar tūkstančiai produktų ir paslaugų, o tai neatitinka Direktyvoje 2007/64/EB numatytos riboto tinklo išimties tikslo. Tai reiškia, kad mokėjimo paslaugų vartotojams, visų pirma vartotojams, didėja rizika ir neužtikrinama teisinė apsauga, o reglamentuojamiems rinkos dalyviams atsiranda aiškių trūkumų. Tai rizikai apriboti būtina tiksliau apibūdinti ribotą tinklą vadovaujantis Direktyva 2009/110/EB. Taigi, turėtų būti laikoma, kad mokėjimo priemonė naudojama tokiam ribotame tinkle, jeigu ji gali būti naudojama tik prekėms ir paslaugoms **iš konkretaus mažmeninio prekiautojo** arba **mažmeninių prekiautojų tinklo** įsigyti arba riboto asortimento prekėms arba paslaugoms įsigyti, nepriklausomai nuo geografinės pardavimo vietos. Tokios priemonės galėtų apimti parduotuvių korteles, kuro korteles, narystės korteles, viešojo transporto korteles, **automobilių stovėjimo aikštelių bilietus**, maisto kuponus ar konkrečių paslaugų kuponus, kuriems kartais taikoma speciali teisinė mokesčių ar darbo srities sistema, skirta skatinti naudoti tokias priemones siekiant įgyvendinti socialiniuose teisės aktuose nustatytus tikslus. Kai tokia specialiam tikslui skirta priemonė tampa priemone, skirta bendram tikslui, išimtis, pagal kurią leidžiama nukrypti nuo šios direktyvos taikymo srities, nebetaikoma. Neturėtų būti nukrypstama nuo šios direktyvos taikymo srities tokių priemonių, kurios gali būti naudojamos pirkiniams išvardytų parduotuvėse, atžvilgiu, nes paprastai tokios priemonės yra skirtos naudoti paslaugų teikėjų tinkle, kuris nuolat plečiasi. Išimtis turėtų būti taikoma kartu su galimų mokėjimo paslaugų teikėjų pareiga pranešti apie veiklą, kuriai taikoma riboto tinklo apibrėžtis;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 13
Pasiūlymas dėl direktyvos
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (13) į Direktyvos 2007/64/EB taikymo sritį neįtrauktos tam tikros mokėjimo operacijos, atliekamos naudojant telekomunikacijų ar informacinių technologijų prietaisus, kai tinklo operatorius ne tik veikia kaip tarpininkas tiekiant prekes ir teikiant paslaugas tuo prietaisu, bet ir sukuria tų prekių ar paslaugų pridėtinę vertę. Visų pirma ši išimtis sudaro sąlygas perkamų prekių ar paslaugų (pradedant skambučio melodijomis ir didesnio tarifo SMS paslaugomis) kainą tiesiogiai įtraukti į operatoriaus teikiamą sąskaitą už telefoną – tai padeda kurti naujus verslo modelius, grindžiamus mažos vertės skaitmeninio turinio pardavimu. Iš rinkos dalyvių atsiliepiamų nematyti, kad šis mokėjimo metodas, kuriuo vartotojai pasitiki kaip patogiu mažos ribos neviršijantiems mokėjimams atlikti, būtų išsivystęs į bendro pobūdžio mokėjimų tarpininkavimo paslaugą. Tačiau dėl dviprasmiškos dabartinės išimties formuluotės ši taisyklė valstybėse narėse įgyvendinta skirtingai. Tai reiškia, kad operatoriams bei vartotojams neužtikrinamas teisinis tikrumas ir kai kuriais atvejais Direktyva 2007/64/EB buvo netaikoma kitoms mokėjimų tarpininkavimo paslaugoms. Todėl tikslinga apriboti tos direktyvos **taikymo** sritį. Išimtis turėtų būti orientuota **konkrečiai** į labai mažus mokėjimus už skaitmeninį turinį, pvz., skambučio melodijas, ekrano paveikslėlius, muziką, žaidimus, vaizdo medžiagą arba programėles. Reikalavimai turėtų būti netaikomi tik mokėjimo paslaugoms, kurios teikiamos kaip elektroninių ryšių paslaugų (t. y. atitinkamo operatoriaus pagrindinės veiklos) papildomos paslaugos;

Pakeitimas

- (13) į Direktyvos 2007/64/EB taikymo sritį neįtrauktos tam tikros mokėjimo operacijos, atliekamos naudojant telekomunikacijų ar informacinių technologijų prietaisus, kai tinklo operatorius ne tik veikia kaip tarpininkas tiekiant prekes ir teikiant paslaugas tuo prietaisu, bet ir sukuria tų prekių ar paslaugų pridėtinę vertę. Visų pirma ši išimtis sudaro sąlygas perkamų prekių ar paslaugų (pradedant skambučio melodijomis ir didesnio tarifo SMS paslaugomis) kainą tiesiogiai įtraukti į operatoriaus teikiamą sąskaitą už telefoną – tai padeda kurti naujus verslo modelius, grindžiamus mažos vertės skaitmeninio turinio pardavimu. Iš rinkos dalyvių atsiliepiamų nematyti, kad šis mokėjimo metodas, kuriuo vartotojai pasitiki kaip patogiu mažos ribos neviršijantiems mokėjimams atlikti, būtų išsivystęs į bendro pobūdžio mokėjimų tarpininkavimo paslaugą. Tačiau dėl dviprasmiškos dabartinės išimties formuluotės ši taisyklė valstybėse narėse įgyvendinta skirtingai. Tai reiškia, kad operatoriams bei vartotojams neužtikrinamas teisinis tikrumas ir kai kuriais atvejais Direktyva 2007/64/EB buvo netaikoma kitoms mokėjimų tarpininkavimo paslaugoms. Todėl tikslinga apriboti tos direktyvos **netaikymo** sritį. **Kad didelio masto mokėjimo veikla neliktų neregamentuota**, išimtis turėtų būti orientuota į labai mažus mokėjimus už skaitmeninį turinį, pvz., skambučio melodijas, ekrano paveikslėlius, muziką, žaidimus, vaizdo medžiagą arba programėles. Reikalavimai turėtų būti netaikomi tik mokėjimo paslaugoms, kurios teikiamos kaip elektroninių ryšių paslaugų (t. y. atitinkamo operatoriaus pagrindinės veiklos) papildomos paslaugos;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 14
Pasiūlymas dėl direktyvos
13 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

- (13a) *Direktyva 2007/64/EB netaikoma techninių paslaugų teikėjams, kurie užtikrina mokėjimo paslaugų teikimą, bet niekada neįgyja pervedamų lėšų. Tipinės paslaugos, kurioms netaikoma ši direktyva, yra duomenų tvarkymo ir saugojimo, privatumo apsaugos paslaugos ir informacinių technologijų (IT) paslaugos. Direktyva taip pat netaikoma techniniams mokėjimo paslaugų teikėjams skirtiems mokėjimo paslaugų sprendimams, kai tie sprendimai (kartais daroma nuoroda į skaitmenines pinigines) suteikia galimybę naudotis mokėjimo paslaugoms mobiliuosiuose arba IT prietaisuose;*

Pakeitimas 15
Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

- (15) paslaugų teikėjai, norintys pasinaudoti Direktyvos 2007/64/EB reikalavimų netaikymu, dažnai nesikonsultuoja su valdžios institucijomis, ar jų veiklai ta direktyva taikoma, ar netaikoma, bet remiasi savo pačių vertinimu. Panašu, kad mokėjimo paslaugų teikėjai pasinaudojo kai kuriomis išimtimis tam, kad performuotų verslo modelius ir jų siūloma mokėjimo veikla nepatektų į tos direktyvos taikymo sritį. Dėl to gali padidėti rizika mokėjimo paslaugų vartotojams ir vidaus rinkoje gali susidaryti nevienodos sąlygos mokėjimo paslaugų teikėjams. Todėl paslaugų teikėjai turėtų būti įpareigoti kompetentingoms institucijoms pranešti apie **tam tikrą** veiklą, siekiant užtikrinti vienodą taisyklių aiškinimą visoje vidaus rinkoje;

- (15) paslaugų teikėjai, norintys pasinaudoti Direktyvos 2007/64/EB reikalavimų netaikymu, dažnai nesikonsultuoja su valdžios institucijomis, ar jų veiklai ta direktyva taikoma, ar netaikoma, bet remiasi savo pačių vertinimu. Panašu, kad mokėjimo paslaugų teikėjai pasinaudojo kai kuriomis išimtimis tam, kad performuotų verslo modelius ir jų siūloma mokėjimo veikla nepatektų į tos direktyvos taikymo sritį. Dėl to gali padidėti rizika mokėjimo paslaugų vartotojams ir vidaus rinkoje gali susidaryti nevienodos sąlygos mokėjimo paslaugų teikėjams. Todėl paslaugų teikėjai turėtų būti įpareigoti kompetentingoms institucijoms pranešti apie **savo** veiklą, siekiant užtikrinti vienodą taisyklių aiškinimą visoje vidaus rinkoje;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 16
Pasiūlymas dėl direktyvos
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(18) nuo Direktyvos 2007/64/EB priėmimo atsirado naujų rūšių mokėjimo paslaugų, ypač mokėjimų internetu srityje. Visų pirma išsivystė paslaugas teikiančios trečiosios šalys, kurios vartotojams ir prekyautojams siūlo vadinamąsias mokėjimo inicijavimo paslaugas, o tai darydamos dažnai neįgyja pervedamų lėšų. Tos paslaugos padeda lengviau atlikti e. prekybos mokėjimus, nes tarp prekyautojo interneto svetainės ir vartotojo internetinės bankininkystės platformos sukuriamas programinės įrangos tiltas, kad būtų inicijuoti mokėjimai internetu remiantis kredito pervedimo arba tiesioginio debeto operacijomis. Paslaugas teikiančios trečiosios šalys siūlo pigią mokėjimų kortele alternatyvą tiek prekyautojams, tiek vartotojams ir vartotojams suteikia galimybę apsipirkti internetu net ir tuomet, **jei** jie neturi **kredito** kortelių. Tačiau kadangi šiuo metu paslaugas teikiančioms trečiosioms šalims Direktyva 2007/64/EB netaikoma, jas nebūtinai prižiūri kompetentinga institucija ir jos nebūtinai laikosi Direktyvos 2007/64/EB reikalavimų. Dėl to kyla įvairių teisinių klausimų dėl, pvz., vartotojų apsaugos, saugumo ir atsakomybės, taip pat konkurencijos ir duomenų apsaugos. Todėl tie **klausimai** turėtų būti sprendžiami **naujomis taisyklėmis**;

Pakeitimas

(18) nuo Direktyvos 2007/64/EB priėmimo atsirado naujų rūšių mokėjimo paslaugų, ypač mokėjimų internetu srityje. Visų pirma išsivystė paslaugas teikiančios trečiosios šalys, kurios vartotojams ir prekyautojams siūlo vadinamąsias mokėjimo inicijavimo paslaugas, o tai darydamos dažnai neįgyja pervedamų lėšų. Tos paslaugos padeda lengviau atlikti e. prekybos mokėjimus, nes tarp prekyautojo interneto svetainės ir vartotojo internetinės bankininkystės platformos sukuriamas programinės įrangos tiltas, kad būtų inicijuoti mokėjimai internetu remiantis kredito pervedimo arba tiesioginio debeto operacijomis. Paslaugas teikiančios trečiosios šalys siūlo pigią mokėjimų kortele alternatyvą tiek prekyautojams, tiek vartotojams, ir vartotojams suteikia galimybę apsipirkti internetu net ir tuomet, **kai** jie neturi **mokėjimo** kortelių. **Paslaugas teikiančios trečiosios šalys taip pat turi daug galimybių tarptautinei elektroninei prekybai vidaus rinkoje palengvinti. Paslaugas teikiančios trečiosios šalys taip pat susiduria su svarbiais saugumo uždaviniais apsaugant mokėjimų vientisumą ir asmens duomenis, kuriuos joms pateikia mokėtojai.** Tačiau kadangi šiuo metu paslaugas teikiančioms trečiosioms šalims Direktyva 2007/64/EB netaikoma, jas nebūtinai prižiūri kompetentinga institucija ir jos nebūtinai laikosi Direktyvos 2007/64/EB reikalavimų. Dėl to kyla įvairių teisinių klausimų dėl, pvz., vartotojų apsaugos, saugumo ir atsakomybės, taip pat konkurencijos ir duomenų apsaugos. Todėl **visi** tie **uždaviniai** turėtų būti **tinkamai** sprendžiami **priėmus naujas taisykles ir turėtų būti užtikrinama, kad Sąjungoje veikiančios ir paslaugas teikiančios trečiosios šalys turėtų licenciją ar būtų registruotos ir prižiūrimos kaip mokėjimų įstaigos**;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 17
Pasiūlymas dėl direktyvos
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (19) pinigų perlaida yra paprasta mokėjimo paslauga, paprastai grindžiama grynaisiais pinigais, kuriuos mokėtojas perduoda mokėjimo paslaugų teikėjui, kuris perveda atitinkamą sumą, pavyzdžiui, pasinaudodamas ryšių tinklu, gavėjui arba kitam mokėjimo paslaugų teikėjui, veikiančiam gavėjo vardu. Kai kuriose valstybėse narėse prekybos centrai, prekiautojai ir kiti mažmenininkai teikia visuomenei atitinkamą paslaugą sudarydami sąlygas sumokėti komunalinius mokesčius ir apmokėti kitas įprastas namų ūkio sąskaitas. Šios sąskaitų apmokėjimo paslaugos turėtų būti laikomos pinigų perlaida, išskyrus atvejus, kai kompetentingos institucijos mano, kad tokia veikla yra kita mokėjimo paslauga;

Pakeitimas

- (19) pinigų perlaida yra paprasta mokėjimo paslauga, paprastai grindžiama grynaisiais pinigais, kuriuos mokėtojas perduoda mokėjimo paslaugų teikėjui, kuris perveda atitinkamą sumą, pavyzdžiui, pasinaudodamas ryšių tinklu, gavėjui arba kitam mokėjimo paslaugų teikėjui, veikiančiam gavėjo vardu. Kai kuriose valstybėse narėse **bankai per bankomatus**, prekybos centrai, prekiautojai ir kiti mažmenininkai teikia visuomenei atitinkamą paslaugą sudarydami sąlygas sumokėti komunalinius mokesčius ir apmokėti kitas įprastas namų ūkio sąskaitas. Šios sąskaitų apmokėjimo paslaugos turėtų būti laikomos pinigų perlaida, išskyrus atvejus, kai kompetentingos institucijos mano, kad tokia veikla yra kita mokėjimo paslauga;

Pakeitimas 18
Pasiūlymas dėl direktyvos
19 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

- (19a) *siekiant baigti kurti mokėjimo paslaugų vidaus rinką ir užtikrinti, kad ji padėtų skatinti elektroninę prekybą ir ekonomikos augimą, svarbu sudaryti sąlygas galimiems naujiems dalyviams ir dabartiniams mokėjimo paslaugų teikėjams naudoti alternatyvas mokėjimo kortelėms siekiant plėtoti ir skatinti jų paslaugų teikimą vartotojams ir mažmenininkams. Todėl EBI, glaudžiai bendradarbiaudama su ECB, per dvejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos pateikia išsamų įvertinimą, ar įmanoma ir pageidaujama nustatyti reikalingumą, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 260/2012 2 straipsnio 15 dalyje, kad IBAN arba kitas panašus elektroniniu būdu nuskaitomas identifikatorius atitinkamai būtų pateikiamas ant debeto kortelių ir kitų atitinkamų mokėjimo priemonių. Vertinime turi būti atsižvelgta į taisykles, susijusias su sukčiavimo prevencija ir duomenų apsauga;*

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos

27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (27) mokėjimo paslaugų teikėjai, teikdami vieną ar daugiau mokėjimo paslaugų, kurioms taikoma ši direktyva, visuomet turėtų turėti mokėjimo sąskaitas, skirtas tik mokėjimo operacijoms. Kad mokėjimo įstaigos galėtų teikti mokėjimo paslaugas, joms būtina turėti galimybę naudotis mokėjimo sąskaitomis. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad ši galimybė būtų teikiama proporcingai teisėtam tikslui, kuriuo ketinama ja pasinaudoti;

Pakeitimas

- (27) mokėjimo paslaugų teikėjai, teikdami vieną ar daugiau mokėjimo paslaugų, kurioms taikoma ši direktyva, visuomet turėtų turėti mokėjimo sąskaitas, skirtas tik mokėjimo operacijoms. Kad mokėjimo įstaigos galėtų teikti mokėjimo paslaugas, joms būtina turėti galimybę naudotis mokėjimo sąskaitomis. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad ši galimybė būtų teikiama **nediskriminuojant ir** proporcingai teisėtam tikslui, kuriuo ketinama ja pasinaudoti. **Net jei prieiga būtų ribota, ji visada turėtų būti pakankamai plataus masto, kad mokėjimo įstaiga galėtų nevaržomai ir veiksmingai teikti savo paslaugas. Mokesčiai, taikomi suteikiant tokią prieigą, turėtų būti pagrįsti arba atitikti standartinę verslo praktiką;**

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos

29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (29) apskritai patirtis parodė, kad nacionalinių kompetentingų institucijų, atsakingų už leidimų išdavimą mokėjimo įstaigoms, už kontrolės vykdymą ir už sprendimų dėl tų leidimų panaikinimo priėmimą, tarpusavio bendradarbiavimas vyksta tinkamai. Tačiau kompetentingų institucijų tarpusavio bendradarbiavimą tiek dėl informacijos, kuria keičiamasi, tiek dėl nuoseklaus direktyvos taikymo ir aiškinimo reikėtų sustiprinti tais atvejais, kai leidimą turinti mokėjimo įstaiga naudodamasi įsisteigimo teise arba paslaugų teikimo laisve norėtų mokėjimo paslaugas teikti ir kitoje valstybėje narėje, kuri nėra jos buveinės valstybė narė (angl. passporting). **Europos bankininkystės institucijos (EBI) reikėtų prašyti** parengti bendradarbiavimo ir keitimosi duomenimis gaires;

Pakeitimas

- (29) apskritai patirtis parodė, kad nacionalinių kompetentingų institucijų, atsakingų už leidimų išdavimą mokėjimo įstaigoms, už kontrolės vykdymą ir už sprendimų dėl tų leidimų panaikinimo priėmimą, tarpusavio bendradarbiavimas vyksta tinkamai. Tačiau kompetentingų institucijų tarpusavio bendradarbiavimą tiek dėl informacijos, kuria keičiamasi, tiek dėl nuoseklaus direktyvos taikymo ir aiškinimo reikėtų sustiprinti tais atvejais, kai leidimą turinti mokėjimo įstaiga naudodamasi įsisteigimo teise arba paslaugų teikimo laisve norėtų mokėjimo paslaugas teikti ir kitoje valstybėje narėje, kuri nėra jos buveinės valstybė narė (angl. passporting). **EBI, pasikonsultavusi su patariamąja grupe, įsteigta šios direktyvos įgyvendinimo tikslais pagal Reglamentą (ES) Nr. 1093/2010 ir atstovaujančia, be kita ko, ne bankų sektoriuje veikiantiems suinteresuotiesiems subjektams, turėtų** parengti bendradarbiavimo ir keitimosi duomenimis gaires.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos

30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (30) siekiant didinti informacijos apie kompetentingų institucijų leidimą turinčias arba registruotas mokėjimo įstaigas, įskaitant jų tarpininkus ir filialus, skaidrumą, EBI turėtų būti sukurtas interneto portalas, kuris būtų elektroninės prieigos punktas – nacionalinių registrų jungtis. Šiomis priemonėmis reikėtų siekti sustiprinti kompetentingų institucijų tarpusavio bendradarbiavimą;

Pakeitimas

- (30) siekiant didinti informacijos apie kompetentingų institucijų leidimą turinčias arba registruotas mokėjimo įstaigas, įskaitant jų tarpininkus ir filialus, skaidrumą, EBI turėtų būti sukurtas interneto portalas, kuris būtų elektroninės prieigos punktas – nacionalinių registrų jungtis. Šiomis priemonėmis reikėtų siekti sustiprinti kompetentingų institucijų tarpusavio bendradarbiavimą, **visapusiškai prisidedant prie mokėjimų aplinkos, kurioje skatinama konkurencija, inovacijos ir saugumas visų suinteresuotųjų subjektų ir ypač vartotojų naudai**;

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos

32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (32) nors šioje direktyvoje nustatomi minimalūs įgaliojimai, kuriuos kompetentingos institucijos turėtų turėti, kad prižiūrėtų, ar mokėjimo įstaigos laikosi reikalavimų, naudojantis šiais įgaliojimais reikia laikytis pagrindinių teisių, įskaitant teisę į privatų gyvenimą. Kad būtų galima naudotis tais įgaliojimais, kai dėl to gali būti labai pažeidžiama teisė į privatų ir šeimos gyvenimą, būsto neliečiamybę ir komunikacijos slaptumą, valstybės narės turėtų įdiegti tinkamas ir veiksmingas apsaugos nuo piktnaudžiavimo ar savivalės priemones, pvz., kai tinka, reikalavimą gauti išankstinį atitinkamos valstybės narės teisminės institucijos leidimą;

Pakeitimas

- (32) nors šioje direktyvoje nustatomi minimalūs įgaliojimai, kuriuos kompetentingos institucijos turėtų turėti, kad prižiūrėtų, ar mokėjimo įstaigos laikosi reikalavimų, naudojantis šiais įgaliojimais reikia laikytis pagrindinių teisių, įskaitant teisę į privatų gyvenimą. **Nepažeidžiant nepriklausomos institucijos (nacionalinės duomenų apsaugos institucijos) vykdomos kontrolės pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 8 straipsnio 3 dalį**, kad būtų galima naudotis tais įgaliojimais, kai dėl to gali būti labai pažeidžiama teisė į privatų ir šeimos gyvenimą, būsto neliečiamybę ir komunikacijos slaptumą, valstybės narės turėtų įdiegti tinkamas ir veiksmingas apsaugos nuo piktnaudžiavimo ar savivalės priemones, pvz., kai tinka, reikalavimą gauti išankstinį atitinkamos valstybės narės teisminės institucijos leidimą;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos

34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (34) būtina, kad kiekvienas mokėjimo paslaugų teikėjas galėtų naudotis mokėjimo sistemų techninės infrastruktūros paslaugomis. Tačiau tokiam naudojimuisi turėtų būti taikomi atitinkami reikalavimai, kad būtų užtikrintas tų sistemų vientisumas ir stabilumas. Kiekvienas mokėjimo paslaugų teikėjas, prašantis dalyvauti mokėjimo sistemoje, mokėjimo sistemos dalyviams turėtų pateikti įrodymus, kad jo vidaus tvarka yra pakankamai tvirta kovoti su visų rūšių rizika. Paprastai tokios mokėjimo sistemos apima, pvz., keturšales kortelių sistemas bei pagrindines sistemas, kuriose apdorojami kredito pervedimai ir tiesioginio debeto pervedimai. Siekiant visoje Sąjungoje užtikrinti vienodo požiūrio principą į skirtingų kategorijų leidimą turinčius mokėjimo paslaugų teikėjus, atsižvelgiant į jų licencijoje nurodytas sąlygas, būtina aiškiai išdėstyti taisykles, susijusias su galimybe teikti mokėjimo paslaugas ir naudotis mokėjimo sistemomis;

Pakeitimas

- (34) būtina, kad kiekvienas mokėjimo paslaugų teikėjas galėtų naudotis mokėjimo sistemų techninės infrastruktūros paslaugomis. Tačiau tokiam naudojimuisi turėtų būti taikomi atitinkami reikalavimai, kad būtų užtikrintas tų sistemų vientisumas ir stabilumas. Kiekvienas mokėjimo paslaugų teikėjas, prašantis dalyvauti mokėjimo sistemoje, **turėtų prisiimti riziką dėl sistemos pasirinkimo ir mokėjimo sistemos dalyviams turėtų pateikti įrodymus**, kad jo vidaus tvarka yra pakankamai tvirta kovoti su visų rūšių rizika **ir su nesąžiningu trečiosios šalies naudojimusi dėl operacinių sistemų pasirinkimo**. Paprastai tokios mokėjimo sistemos apima, pvz., keturšales kortelių sistemas bei pagrindines sistemas, kuriose apdorojami kredito pervedimai ir tiesioginio debeto pervedimai. Siekiant visoje Sąjungoje užtikrinti vienodo požiūrio principą į skirtingų kategorijų leidimą turinčius mokėjimo paslaugų teikėjus, atsižvelgiant į jų licencijoje nurodytas sąlygas, būtina aiškiai išdėstyti taisykles, susijusias su galimybe teikti mokėjimo paslaugas ir naudotis mokėjimo sistemomis;

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos

41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (41) šioje direktyvoje turėtų būti nurodytos mokėjimo paslaugų teikėjų pareigos, susijusios su informacijos teikimu mokėjimo paslaugų vartotojams, kurie turėtų gauti tokią pačią aiškiai išdėstytą informaciją apie mokėjimo paslaugas, kad galėtų priimti sprendimus remdamiesi išsamia informacija ir laisvai rinktis Sąjungos teritorijoje. Siekiant skaidrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatomi būtini suderinti reikalavimai, reikalingi užtikrinti, kad mokėjimo paslaugų vartotojams būtų suteikta reikiama ir pakankama informacija apie mokėjimo paslaugų sutartį ir mokėjimo operacijas. Siekiant skatinti sklandų bendros rinkos mokėjimo paslaugų veikimą, valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė priimti tik šioje direktyvoje nustatytas su informavimu susijusias nuostatas;

Pakeitimas

- (41) šioje direktyvoje turėtų būti nurodytos mokėjimo paslaugų teikėjų pareigos, susijusios su informacijos teikimu mokėjimo paslaugų vartotojams, kurie turėtų gauti tokią pačią aiškiai išdėstytą informaciją apie mokėjimo paslaugas, kad galėtų priimti sprendimus remdamiesi išsamia informacija, **grindžiama įvairių tiekėjų sąlygų palyginimu (visų pirma susijusių su mokesčių struktūra)** ir laisvai rinktis Sąjungos teritorijoje. Siekiant skaidrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatomi būtini suderinti reikalavimai, reikalingi užtikrinti, kad mokėjimo paslaugų vartotojams būtų suteikta reikiama, pakankama ir **išsami** informacija apie mokėjimo paslaugų sutartį ir mokėjimo operacijas. Siekiant skatinti sklandų bendros rinkos mokėjimo paslaugų veikimą, valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė priimti tik šioje direktyvoje nustatytas su informavimu susijusias nuostatas, **taip pat nuostatas pagal Direktyvą 95/46/EB ir Reglamentą (EB) Nr. 45/2001**;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 25
Pasiūlymas dėl direktyvos
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (43) reikalaujama informacija turėtų atitikti vartotojų poreikius ir būti perduodama standartiniu formatu. Tačiau informavimo apie vieno mokėjimo operaciją reikalavimai turėtų skirtis nuo reikalavimų, keliamų bendrajai sutarčiai, pagal kurią numatoma vykdyti pasikartojančias mokėjimo operacijas;

Pakeitimas

- (43) reikalaujama informacija turėtų atitikti vartotojų poreikius ir būti perduodama standartiniu **ir aiškiu** formatu, **kad būtų skatinamas veiksmingumas**. Tačiau informavimo apie vieno mokėjimo operaciją reikalavimai turėtų skirtis nuo reikalavimų, keliamų bendrajai sutarčiai, pagal kurią numatoma vykdyti pasikartojančias mokėjimo operacijas;

Pakeitimas 26
Pasiūlymas dėl direktyvos
46 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (46) šioje direktyvoje turėtų būti numatyta vartotojo teisė nemokamai gauti atitinkamą informaciją prieš įsipareigojant mokėjimo paslaugų sutartimi. Vartotojas taip pat turėtų galėti prašyti nemokamai iš anksto pateikti informaciją ir bendrąją sutartį popieriuje bet kuriuo sutartinių santykių metu, kad galėtų palyginti mokėjimo paslaugų teikėjų paslaugas ir jų sąlygas bei iškilus ginčui patikrinti savo sutartines teises ir pareigas. Tos nuostatos turėtų atitikti Direktyvą 2002/65/EB. Aiškios šios direktyvos nuostatos dėl nemokamo informavimo neturėtų reikšti, kad leidžiama imti mokesčius už informacijos teikimą vartotojams pagal kitas taikomas direktyvas;

Pakeitimas

- (46) šioje direktyvoje turėtų būti numatyta vartotojo teisė nemokamai gauti atitinkamą informaciją prieš įsipareigojant mokėjimo paslaugų sutartimi. Vartotojas taip pat turėtų galėti prašyti nemokamai iš anksto pateikti informaciją ir bendrąją sutartį popieriuje bet kuriuo sutartinių santykių metu, kad galėtų palyginti mokėjimo paslaugų teikėjų paslaugas ir jų sąlygas bei iškilus ginčui patikrinti savo sutartines teises ir pareigas, **taip būtų palaikomas aukštas vartotojų apsaugos lygis**. Tos nuostatos turėtų atitikti Direktyvą 2002/65/EB. Aiškios šios direktyvos nuostatos dėl nemokamo informavimo neturėtų reikšti, kad leidžiama imti mokesčius už informacijos teikimą vartotojams pagal kitas taikomas direktyvas;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 27
Pasiūlymas dėl direktyvos
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(49) siekiant sudaryti palankesnes sąlygas **variantų mobilumui**, vartotojams turėtų būti suteikta galimybė **praėjus metams** be mokesčio nutraukti bendrąją sutartį. Vartotojams neturėtų būti nustatomas ilgesnis kaip vieno mėnesio, o mokėjimo paslaugų teikėjams – trumpesnis kaip **dviejų** mėnesių – įspėjimo laikotarpis. Ši direktyva neturėtų daryti įtakos mokėjimo paslaugų teikėjo pareigai išskirtinėmis aplinkybėmis nutraukti mokėjimo paslaugų sutartį, kaip numatyta pagal kitus atitinkamus Sąjungos ar nacionalinės teisės aktus, pvz., su pinigų plovimu ir teroristų finansavimu susijusius teisės aktus, taip pat bet kokiems veiksams, kuriais siekiama iššaldyti lėšas, arba bet kokioms specialioms priemonėms, susijusioms su nusikaltimų prevencija bei tyrimu;

Pakeitimas

(49) siekiant sudaryti palankesnes sąlygas **klientų judumui**, vartotojams turėtų būti suteikta galimybė be mokesčio nutraukti bendrąją sutartį. Vartotojams neturėtų būti nustatomas ilgesnis kaip vieno mėnesio, o mokėjimo paslaugų teikėjams – trumpesnis kaip **trijų** mėnesių – įspėjimo laikotarpis. Ši direktyva neturėtų daryti įtakos mokėjimo paslaugų teikėjo pareigai išskirtinėmis aplinkybėmis nutraukti mokėjimo paslaugų sutartį, kaip numatyta pagal kitus atitinkamus Sąjungos ar nacionalinės teisės aktus, pvz., su pinigų plovimu ir teroristų finansavimu susijusius teisės aktus, taip pat bet kokiems veiksams, kuriais siekiama iššaldyti lėšas, arba bet kokioms specialioms priemonėms, susijusioms su nusikaltimų prevencija bei tyrimu;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 28
Pasiūlymas dėl direktyvos
51 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (51) būtina nustatyti kriterijus, pagal kuriuos paslaugas teikiančioms trečiosioms šalims būtų leidžiama susipažinti su informacija apie mokėjimo paslaugų vartotojo sąskaitoje, kuri yra kito mokėjimo paslaugų teikėjo įstaigoje, turimas lėšas ir tą informaciją naudoti. Visų pirma, tiek paslaugas teikianti trečioji šalis, tiek mokėjimo paslaugų teikėjas, tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjo sąskaitą, turėtų laikytis būtinų duomenų apsaugos ir saugumo reikalavimų, kurie nustatyti arba nurodyti šioje direktyvoje arba įtraukti į EBI **gaires**. Mokėtojai turėtų duoti aiškų sutikimą, kad paslaugas teikianti trečioji šalis gautų prieigą prie jo mokėjimo sąskaitos ir tinkamai informuotų apie tos prieigos naudojimo mastą. Siekiant sudaryti sąlygas vystyti **kitiems** mokėjimo **paslaugų teikėjams, kurie negali priimti indėlių**, būtina, kad **kredito įstaigos** teiktų **jiems** informaciją apie turimas lėšas, jei mokėtojas davė sutikimą, kad ši informacija būtų perduota **mokėjimo priemonę išdavusiam mokėjimo paslaugų teikėjui**;

Pakeitimas

- (51) būtina nustatyti kriterijus, pagal kuriuos paslaugas teikiančioms trečiosioms šalims būtų leidžiama susipažinti su informacija apie mokėjimo paslaugų vartotojo sąskaitoje, kuri yra kito mokėjimo paslaugų teikėjo įstaigoje, turimas lėšas ir tą informaciją naudoti. Visų pirma, tiek paslaugas teikianti trečioji šalis, tiek mokėjimo paslaugų teikėjas, tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjo sąskaitą, turėtų laikytis būtinų duomenų apsaugos ir saugumo reikalavimų, kurie nustatyti arba nurodyti šioje direktyvoje arba įtraukti į EBI **techninius įgyvendinimo standartus. EBI turėtų parengti tuos techninius įgyvendinimo standartus pasikonsultavusi su 29 konstatuojamojoje dalyje minėta patariamąja grupe**. Mokėtojai, **kurie naudojami trečiosios šalies paslaugomis**, turėtų **būti nedviprasmiškai informuoti ir turėtų** duoti aiškų sutikimą, kad paslaugas teikianti trečioji šalis gautų prieigą prie jo mokėjimo sąskaitos ir tinkamai informuotų apie tos prieigos naudojimo mastą. **Be paslaugas teikiančių trečiųjų šalių, rinkoje yra ir kitų mokėjimo priemonės išduodančių trečiųjų šalių, kurios, kaip ir paslaugas teikiančios trečiosios šalys, negali priimti indėlių, bet, priešingai nei paslaugas teikiančios trečiosios šalys, grindžia savo verslo modelius kortele grindžiamų mokėjimo priemonių išdavimu**. Siekiant sudaryti sąlygas vystyti **šiems** mokėjimo **priemonės išduodančioms trečiosioms šalims**, būtina, kad **sąskaitas tvarkantys mokėjimo paslaugų teikėjai** teiktų **joms** informaciją apie turimas lėšas, jei mokėtojas davė sutikimą, kad ši informacija būtų **joms** perduota. **Siekiant užtikrinti laisvą prieigą prie inovatyvių mokėjimo paslaugų teikėjų rinkos, neturėtų būti reikalaujama sudaryti mokėtojo sąskaitą tvarkančio mokėjimo paslaugų teikėjo ir paslaugas teikiančios trečiosios šalies sutarties ar susitarimo**;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos

51 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

- (51a) *siekiant padidinti galimybes diegti inovacijas ir išlaikyti vienodas sąlygas, neturėtų būti reikalaujama, kad paslaugas teikiančios trečiosios šalys užmegztų sutartinius santykius su sąskaitą tvarkančiais mokėjimo paslaugų teikėjais dėl mokėjimo inicijavimo ar informacijos apie sąskaitą teikimo paslaugų. Paslaugas teikiančios trečiosios šalys turėtų tik laikytis bendrosios teisinės ir priežiūros sistemos;*

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos

54 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

- (54) neautorizuotos mokėjimo operacijos atveju mokėtojai turėtų būti **nedelsiant** sugrąžinta atitinkamos operacijos suma. Kad mokėtojas išvengtų bet kokių nepatogumų, grąžintos sumos įskaitymo į sąskaitą data turėtų būti ne vėlesnė nei data, kada atitinkama suma nurašyta nuo sąskaitos. Siekiant paskatinti mokėjimo paslaugų vartotoją nepagrįstai nedelsiant pranešti paslaugų teikėjui apie mokėjimo priemonės vagystę arba praradimą ir taip sumažinti neautorizuotų mokėjimo operacijų riziką, vartotojas turėtų būti atsakingas tik už labai ribotą sumą, išskyrus mokėjimo paslaugų vartotojo sukčiavimo ar didelio neatsargumo atvejus. Šiuo atveju tinkama suma siekiant užtikrinti suderintą ir aukšto lygio vartotojų apsaugą Sąjungoje yra 50 EUR. Be to, kai vartotojai praneša mokėjimo paslaugų teikėjui, kad jų mokėjimo priemonei galėjo kilti pavojus, nebeturėtų būti reikalaujama, kad vartotojai padengtų vėliau atsiradusius nuostolius, susijusius su neautorizuotu tos priemonės panaudojimu. Ši direktyva neturėtų daryti įtakos paslaugų teikėjo atsakomybei už techninį savo produktų saugumą;

- (54) neautorizuotos mokėjimo operacijos atveju mokėtojai turėtų būti **per vieną darbo dieną** sugrąžinta atitinkamos operacijos suma. Kad mokėtojas išvengtų bet kokių nepatogumų, grąžintos sumos įskaitymo į sąskaitą data turėtų būti ne vėlesnė nei data, kada atitinkama suma nurašyta nuo sąskaitos. **Jei to nebeįmanoma įvykdyti techniškai, mokėtojai taip pat turėtų būti kompensuoti už prarastas palūkanas.** Siekiant paskatinti mokėjimo paslaugų vartotoją nepagrįstai nedelsiant pranešti paslaugų teikėjui apie mokėjimo priemonės vagystę arba praradimą ir taip sumažinti neautorizuotų mokėjimo operacijų riziką, vartotojas turėtų būti atsakingas tik už labai ribotą sumą, išskyrus mokėjimo paslaugų vartotojo sukčiavimo ar didelio neatsargumo atvejus. Šiuo atveju tinkama suma siekiant užtikrinti suderintą ir aukšto lygio vartotojų apsaugą Sąjungoje yra 50 EUR. Be to, kai vartotojai praneša mokėjimo paslaugų teikėjui, kad jų mokėjimo priemonei galėjo kilti pavojus, nebeturėtų būti reikalaujama, kad vartotojai padengtų vėliau atsiradusius nuostolius, susijusius su neautorizuotu tos priemonės panaudojimu. Ši direktyva neturėtų daryti įtakos paslaugų teikėjo atsakomybei už techninį savo produktų saugumą;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 31
Pasiūlymas dėl direktyvos
57 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (57) šioje direktyvoje turėtų būti nustatytos grąžinimo taisyklės, kad būtų užtikrinta vartotojo apsauga tais atvejais, kai įvykdytos mokėjimo operacijos suma yra didesnė už sumą, kurios pagrįstai būtų buvę galima tikėtis. Kad mokėtojas išvengtų finansinių nuostolių, reikia užtikrinti, kad grąžintos sumos įskaitymo į sąskaitą data turėtų būti ne vėlesnė nei data, kada atitinkama suma nurašyta nuo sąskaitos. Tiesioginio debeto atveju mokėjimo paslaugų teikėjai turėtų galėti nustatyti dar palankesnes sąlygas savo klientams, kurie turėtų turėti besąlyginę teisę į bet kokių abejotinų mokėjimo operacijų sumų grąžinimą. **Tačiau ši besąlyginė teisė į grąžinimą, kuria užtikrinama aukščiausio lygio vartotojų apsauga, nėra pagrįsta tuomet, kai prekiautojas jau įvykdė sutartį ir atitinkama prekė ar paslauga jau suvartota. Kai vartotojas pateikia reikalavimą grąžinti mokėjimo operacijos sumą, teisės į grąžinimą neturėtų turėti įtakos mokėtojo atsakomybei gavėjui, atsirandančiai pagal pagrindinius santykius, pavyzdžiui, dėl užsakytų, suvartotų arba teisėtai apmokestintų prekių ar paslaugų arba vartotojo teisėms atšaukti mokėjimo nurodymą;**

Pakeitimas

- (57) šioje direktyvoje turėtų būti nustatytos grąžinimo taisyklės, kad būtų užtikrinta vartotojo apsauga tais atvejais, kai įvykdytos mokėjimo operacijos suma yra didesnė už sumą, kurios pagrįstai būtų buvę galima tikėtis. Kad mokėtojas išvengtų finansinių nuostolių, reikia užtikrinti, kad grąžintos sumos įskaitymo į sąskaitą data turėtų būti ne vėlesnė nei data, kada atitinkama suma nurašyta nuo sąskaitos. **Jei to nebeįmanoma įvykdyti techniškai, mokėtojui taip pat turėtų būti kompensuota už prarastas palūkanas.** Tiesioginio debeto atveju mokėjimo paslaugų teikėjai turėtų galėti nustatyti dar palankesnes sąlygas savo klientams, kurie turėtų turėti besąlyginę teisę į bet kokių abejotinų mokėjimo operacijų sumų grąžinimą. Kai vartotojas pateikia reikalavimą grąžinti mokėjimo operacijos sumą, teisės į grąžinimą neturėtų turėti įtakos mokėtojo atsakomybei gavėjui, atsirandančiai pagal pagrindinius santykius, pavyzdžiui, dėl užsakytų, suvartotų arba teisėtai apmokestintų prekių ar paslaugų arba vartotojo teisėms atšaukti mokėjimo **pavedimą;**

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 32
Pasiūlymas dėl direktyvos
63 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(63) dėl skirtingos mokesčių už naudojimąsi tam tikra mokėjimo priemone taikymo (toliau – pridėtinių mokesčių taikymas) praktikos Sąjungos mokėjimų rinka tapo be galo heterogeninė ir kyla painiavos vartotojams, visų pirma e. prekybos ir ***tarpvalstybinėmis aplinkybėmis***. Valstybėse narėse, kuriose leidžiama taikyti pridėtinius mokesčius, esantys prekiautojai produktus ir paslaugas siūlo valstybėse narėse, kuriose tai draudžiama, ir šiuo atveju vis tiek ima pridėtinį mokestį iš vartotojo. Be to, tvirtas loginis pridėtinių mokesčių taikymo praktikos tikslinimo pagrindas grindžiamas tuo, kad Reglamentu (ES) Nr. xxx/yyyy nustatomos daugiašalių tarpbankinių mokesčių už kortele grindžiamus mokėjimus taisyklės. Kadangi pridėtiniai mokesčiai yra pagrindinė priežastis, dėl kurios dauguma mokėjimų kortele brangūs, ir praktikoje jie taikomi tik mokėjimams kortele, be tarpbankinių mokesčių taisyklių nustatymo, reikėtų patikslinti pridėtinių mokesčių taikymo taisykles. Siekiant skatinti ***išlaidų skaidrumą ir efektyviausių mokėjimo priemonių naudojimą***, valstybės narės ir ***mokėjimo paslaugų teikėjai neturėtų atimti galimybes, tinkamai atsižvelgiant į Direktyvoje 2011/83/ES išdėstytas nuostatas, gavėjui reikalauti, kad mokėtojas mokėtų mokestį už naudojimąsi konkrečia mokėjimo priemone. Tačiau gavėjo teisė reikalauti pridėtinio mokesčio turėtų būti taikoma tik toms mokėjimo priemonėms, su kuriomis susiję tarpbankiniai mokesčiai nereglamentuojami. Taip turėtų būti skatinama naudoti pigiausias mokėjimo priemones***;

Pakeitimas

(63) dėl skirtingos mokesčių už naudojimąsi tam tikra mokėjimo priemone taikymo (toliau – pridėtinių mokesčių taikymas) praktikos Sąjungos mokėjimų rinka tapo be galo heterogeninė ir kyla painiavos vartotojams, visų pirma e. prekybos ir ***tarpvalstybiniu požiūriu***. Valstybėse narėse, kuriose leidžiama taikyti pridėtinius mokesčius, esantys prekiautojai produktus ir paslaugas siūlo valstybėse narėse, kuriose tai draudžiama, ir šiuo atveju vis tiek ima pridėtinį mokestį iš vartotojo. Be to, ***galima pateikti daug pavyzdžių, kai prekiautojai ima iš vartotojų daug didesnę už prekiautojo patiriamą išlaidą pridėtinį mokestį už naudojimąsi konkrečia mokėjimo priemone. Be to***, tvirtas loginis pridėtinių mokesčių taikymo praktikos tikslinimo pagrindas grindžiamas tuo, kad Reglamentu (ES) Nr. xxx/yyyy nustatomos daugiašalių tarpbankinių mokesčių už kortele grindžiamus mokėjimus taisyklės. Kadangi pridėtiniai mokesčiai yra pagrindinė priežastis, dėl kurios dauguma mokėjimų kortele brangūs, ir praktikoje jie taikomi tik mokėjimams kortele, be tarpbankinių mokesčių taisyklių nustatymo, reikėtų patikslinti pridėtinių mokesčių taikymo taisykles. Siekiant skatinti ***Sąjungos mokėjimų rinkos veikimą, sumažinti painiavą vartotojams ir panaikinti pernelyg didelių pridėtinių mokesčių taikymo praktiką***, valstybės narės ***turėtų uždrausti pridėtinių mokesčių taikymą ir jokiais atvejais neleisti gavėjams prašyti mokesčio iš mokėtojo už naudojimąsi konkrečia mokėjimo priemone***;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 33
Pasiūlymas dėl direktyvos
66 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (66) mokėjimo paslaugų vartotojams svarbu žinoti tikrąsias mokėjimo paslaugų sąnaudas ir mokesčius, kad galėtų pasirinkti. Taigi turėtų būti užkertamas kelias neskaidrių kainų nustatymo metodų taikymui, nes manoma, kad dėl tokių metodų vartotojams yra itin sudėtinga nustatyti realią mokėjimo paslaugos kainą. Ypač neturėtų būti leidžiamas mokėjimo įskaitymo datos keitimas vartotojo nenaudai;

Pakeitimas

- (66) ***siekiant sustiprinti vartotojų pasitikėjimą suderinta mokėjimų rinka***, mokėjimo paslaugų vartotojams svarbu žinoti tikrąsias mokėjimo paslaugų sąnaudas ir mokesčius, kad galėtų pasirinkti. Taigi turėtų būti užkertamas kelias neskaidrių kainų nustatymo metodų taikymui, nes manoma, kad dėl tokių metodų vartotojams yra itin sudėtinga nustatyti realią mokėjimo paslaugos kainą. Ypač neturėtų būti leidžiamas mokėjimo įskaitymo datos keitimas vartotojo nenaudai;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 34
Pasiūlymas dėl direktyvos
68 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (68) mokėjimo paslaugas mokėtojui teikiantis subjektas turėtų prisiimti atsakomybę už tinkamą mokėjimo įvykdymą, įskaitant visų pirma atsakomybę už visą mokėjimo operacijos sumą ir įvykdymo laikotarpį, bei visą atsakomybę už tai, kad kitos šalys mokėjimų grandinėje iki gavėjo sąskaitos neįvykdė savo pareigų. Prisiimdamas šią atsakomybę, tuo atveju, kai visa suma neišskaitoma arba tik pavėluotai išskaitoma į gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjo sąskaitą, mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas turėtų tinkamai įvykdyti mokėjimą arba nepagrįstai nedelsdamas grąžinti mokėtojui atitinkamą operacijos sumą, nedarant įtakos kitiems reikalavimams, kurie gali būti pateikti pagal nacionalinę teisę. Dėl mokėjimo paslaugų teikėjo atsakomybės su netinkamu mokėjimu susijusios sąnaudos neturėtų tekti mokėtojui arba gavėjui. Mokėjimo operacijų neįvykdymo, netinkamo arba pavėluoto įvykdymo atveju valstybės narės turėtų užtikrinti, kad mokėjimo paslaugų teikėjų taisyklių mokėjimų įskaitymo data visuomet būtų ta pati kaip įskaitymo data tinkamo įvykdymo atveju;

Pakeitimas

- (68) mokėjimo paslaugas mokėtojui teikiantis subjektas **kaip sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas arba mokėjimo paslaugas teikianti trečioji šalis, kai dalyvauja**, turėtų prisiimti atsakomybę už tinkamą mokėjimo įvykdymą, įskaitant visų pirma atsakomybę už visą mokėjimo operacijos sumą ir įvykdymo laikotarpį, bei visą atsakomybę už tai, kad kitos šalys mokėjimų grandinėje iki gavėjo sąskaitos neįvykdė savo pareigų. Prisiimdamas šią atsakomybę, tuo atveju, kai visa suma neišskaitoma arba tik pavėluotai išskaitoma į gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjo sąskaitą, mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas turėtų tinkamai įvykdyti mokėjimą arba nepagrįstai nedelsdamas grąžinti mokėtojui atitinkamą operacijos sumą **ta pačią dieną, kai mokėjimo paslaugų teikėjas sužinojo apie klaidą**, nedarant įtakos kitiems reikalavimams, kurie gali būti pateikti pagal nacionalinę teisę. Dėl mokėjimo paslaugų teikėjo atsakomybės su netinkamu mokėjimu susijusios sąnaudos neturėtų tekti mokėtojui arba gavėjui. Mokėjimo operacijų neįvykdymo, netinkamo arba pavėluoto įvykdymo atveju valstybės narės turėtų užtikrinti, kad mokėjimo paslaugų teikėjų taisyklių mokėjimų įskaitymo data visuomet būtų ta pati kaip įskaitymo data tinkamo įvykdymo atveju. **Nepritariantieji besąlyginei teisei į grąžinimą pabrėžia vartotojų piktnaudžiavimo riziką. Nėra įrodymų, kad valstybėse, kuriose vartotojai naudojami besąlygine teise į grąžinimą, būtų ta teise piktnaudžiaujama. Už piktnaudžiavimą būtų galima bausti atnaujinant gavėjo reikalavimą sumokėti, o šalis, kuri sukėlė šią grąžinimo operaciją, turėtų apmokėti papildomas išlaidas, vartotojas būtų ištrauktas į juodąjį sąrašą arba jam būtų uždrausta naudotis paslauga nutraukiant pagrindinę sutartį, o mokėjimo susigrąžinimas neatleistų nuo pareigos sumokėti už suvartotas prekes;**

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos

71 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (71) *siekiant užtikrinti veiksmingą sukčiavimo prevenciją ir kovoti su sukčiavimu atliekant mokėjimus visoje Sąjungoje, reikėtų įtraukti nuostatą, kad mokėjimo paslaugų teikėjai veiksmingai keistųsi duomenimis, kad jiems būtų leidžiama rinkti, tvarkyti ir keisti asmens duomenimis apie asmenis, susijusius su sukčiavimu mokėjimo metu.* Asmens duomenų tvarkymui taikant šią direktyvą taikoma Europos Parlamento ir Tarybos direktyva **95/46/EB** ⁽³⁷⁾, nacionalinės taisyklės, kuriomis Direktyva 95/46/EB **perkeliamą į nacionalinę teisę**, ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ⁽³⁸⁾;

⁽³⁷⁾ 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, 1995 11 23, p. 31).

⁽³⁸⁾ 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 8, 2001 1 12, p. 1).

Pakeitimas

- (71) mokėjimo paslaugų **teikimas gali apimti** asmens **duomenų tvarkymą**. Asmens duomenų tvarkymui taikant šią direktyvą taikoma Europos Parlamento ir Tarybos direktyva **95/46/EB bei** ⁽³⁷⁾ nacionalinės taisyklės, kuriomis Direktyva 95/46/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ⁽³⁸⁾ **perkeliami į nacionalinę teisę**;

⁽³⁷⁾ 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, 1995 11 23, p. 31).

⁽³⁸⁾ 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 8, 2001 1 12, p. 1).

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl direktyvos

72 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

- (72a) *pareigos, susijusios su pranešimu apie saugumo incidentus, nepažeidžia kitų su pranešimu apie incidentus susijusių pareigų, apibrėžtų kituose teisėkūros procedūra priimtuose aktuose, visų pirma su asmens duomenų pažeidimais susijusių reikalavimų, nustatytų Direktyvoje 2002/58/EB, Reglamente (ES) Nr. .../... [Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas], taip pat su pranešimo apie saugumo incidentus susijusių reikalavimų, kuriuos planuojama nustatyti Direktyvoje .../.../ES [Direktyvoje dėl tinklo ir informacijos saugumo].*

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl direktyvos

74 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(74) nedarant įtakos vartotojų teisei iškelti bylą teisme, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad mokėjimo paslaugų teikėjų ir vartotojų **konfliktai** dėl šioje direktyvoje nustatytų teisių ir pareigų būtų sprendžiami lengvai **prieinama ir ekonomiška ne teismo tvarka**. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 593/2008⁽⁴⁰⁾ numatyta, kad šalies, kurioje yra vartotojų įprastinė gyvenamoji vieta, privalomomis taisyklėmis suteiktai apsaugai negalėtų būti pakenkta sutartinėmis sąlygomis dėl taikytinos teisės. Kiek tai susiję su efektyvios ir veiksmingos ginčų sprendimo procedūros nustatymu, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad mokėjimo paslaugų teikėjai nustatytų veiksmingą **vartotojų** skundų sprendimo procedūrą, kurios jų **vartotojai** gali imtis, prieš ginčą pateikiant spęsti ne teismo tvarka arba teisme. Skundų sprendimo procedūroje turėtų būti numatyti trumpi ir aiškiai apibrėžti laikotarpiai, per kuriuos mokėjimo paslaugų teikėjas turėtų atsakyti į skundą;

⁽⁴⁰⁾ 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 593/2008 dėl sutartinės prievolės taikytinos teisės (ROMA I) (OL L 177, 2008 7 4, p. 6).

Pakeitimas

(74) nedarant įtakos vartotojų teisei iškelti bylą teisme, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad mokėjimo paslaugų teikėjų ir **mokėjimo paslaugų** vartotojų **ginčai** dėl šioje direktyvoje nustatytų teisių ir pareigų būtų sprendžiami **nustatant ir taikant** lengvai **prieinamas, nepriklausomas, nešališkas, skaidrias ir veiksmingas neteismines procedūras**. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 593/2008⁽⁴⁰⁾ numatyta, kad šalies, kurioje yra vartotojų įprastinė gyvenamoji vieta, privalomomis taisyklėmis suteiktai apsaugai negalėtų būti pakenkta sutartinėmis sąlygomis dėl taikytinos teisės. Kiek tai susiję su efektyvios ir veiksmingos ginčų sprendimo procedūros nustatymu, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad mokėjimo paslaugų teikėjai nustatytų veiksmingą skundų sprendimo procedūrą, kurios jų **mokėjimo paslaugų naudotojai** gali imtis, prieš ginčą pateikiant spęsti ne teismo tvarka arba teisme. Skundų sprendimo procedūroje turėtų būti numatyti trumpi ir aiškiai apibrėžti laikotarpiai, per kuriuos mokėjimo paslaugų teikėjas turėtų atsakyti į skundą;

⁽⁴⁰⁾ 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 593/2008 dėl sutartinės prievolės taikytinos teisės (ROMA I) (OL L 177, 2008 7 4, p. 6).

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl direktyvos

74 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(74a) **atsižvelgiant į ECB įsipareigojimą įsteigti ERPB ir jai pirmininkauti, ir į Komisijos įsipareigojimą aktyviai dalyvauti ERPB veikloje, Komisija turėtų užtikrinti, kad įsigaliojus šiai direktyvai būtų nepagrįstai nedelsiant sustiprintas SEPA valdymas. Ji turėtų užtikrinti, kad, kai įmanoma, būtų taikomas Sąjungos metodas ir kartu būtų siekiama suinteresuotųjų subjektų atsakomybės tiek iš pasiūlos, tiek iš paklausos pusės – kad jie aktyviai dalyvautų, rengtų konsultacijas ir užtikrintų visišką skaidrumą. Ypač turėtų būti vienodomis sąlygomis atstovaujama mokėjimo paslaugų teikėjams ir vartotojams, užtikrinant aktyvų suinteresuotųjų subjektų įtraukimą, prisidedant prie pakankamo informacijos apie SEPA procesą teikimo galutiniams vartotojams ir kontroliuojant SEPA proceso įgyvendinimą;**

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 39
Pasiūlymas dėl direktyvos
80 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- (80) kad būtų užtikrintas nuoseklus šios direktyvos taikymas, Komisija turėtų turėti galimybę kliautis EBI kompetencija ir parama, o šiai institucijai turėtų būti pavesta užduotis parengti **gaires ir** techninius **reguliavimo** standartus, susijusius su mokėjimo paslaugų saugumo aspektais ir valstybių narių bendradarbiavimu, kai paslaugos teikiamos ir leidimus turinčios mokėjimo įstaigos steigiamos kitose valstybėse narėse. Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai patvirtinti tuos techninius **reguliavimo** standartus. Tos specialios užduotys atitinka EBI vaidmenį ir atsakomybę, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 1093/2010, kuriuo EBI įsteigta;

Pakeitimas

- (80) kad būtų užtikrintas nuoseklus šios direktyvos taikymas, Komisija turėtų turėti galimybę kliautis EBI kompetencija ir parama, o šiai institucijai turėtų būti pavesta užduotis parengti techninius **įgyvendinimo** standartus, susijusius su mokėjimo paslaugų saugumo aspektais ir valstybių narių bendradarbiavimu, kai paslaugos teikiamos ir leidimus turinčios mokėjimo įstaigos steigiamos kitose valstybėse narėse. **Kai tie techniniai įgyvendinimo standartai susiję su mokėjimų saugumo aspektais, EBI taip pat atsižvelgia į Europos forumo dėl mažmeninių mokėjimų saugumo („SecurePay“ forumo) priimtas rekomendacijas, susijusias su mokėjimų internetu saugumu ir galimybe naudotis mokėjimo sąskaitų paslaugomis. Įgyvendindama šiuos reikalavimus EBI turėtų konsultuotis su 29 konstatuojamojoje dalyje minėta patariamąja grupe.** Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai patvirtinti tuos techninius **įgyvendinimo** standartus. Tos specialios užduotys atitinka EBI vaidmenį ir atsakomybę, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 1093/2010, kuriuo EBI įsteigta;

Pakeitimas 40
Pasiūlymas dėl direktyvos
80 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

- (80a) **siekiant užtikrinti sklandų mokėjimo paslaugų teikimą ir geriau pasinaudoti platesnio SEPA projekto teikiama galimybėmis, labai svarbu, kad visi suinteresuotieji subjektai ir ypač naudotojai, įskaitant vartotojus, aktyviai ir visapusiškai dalyvautų šiame procese. Nors SEPA valdymo institucijos įsteigimas reiškia pažangą SEPA valdymo ir tolesnių mokėjimo paslaugų teikimo srityje dėl didesnio suinteresuotųjų subjektų atstovavimo, sprendimų dėl mokėjimo paslaugų priėmimo procesui vis dar būdingas šališkumas pasiūlos klausimu ir, visų pirma, Europos bankų atžvilgiu Europos mokėjimų taryboje (EMT). Todėl labai svarbu, kad Komisija persvarstytų, be kita ko, EMT sudėtį, EMT ir visa apimančios valdymo struktūros, pvz., EMT tarybos, sąveiką ir šios visa apimančios struktūros vaidmenį. Jei Komisijai atlikus peržiūrą patvirtinama, kad reikia imtis papildomų iniciatyvų SEPA valdymui pagerinti, Komisija, kai tinkama, pateikia pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto;**

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl direktyvos

83 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

- (83a) pagal abipusio pripažinimo ir buveinės valstybės narės priežiūros principus reikalaujama, kad kompetentingos valstybių narių institucijos panaikintų jau išduotus leidimus arba jų neišduotų tada, kai veiklos programos turinys, geografinis pasiskirstymas ar faktinė veikla aiškiai rodo, kad mokėjimo įstaiga, siekdama išvengti galiojančių griežtesnių standartų toje valstybėje narėje, kurios teritorijoje ji ketina veikti ar jau atlieka didžiąją dalį savo veiklos, pasirinko kitos valstybės narės teisinę sistemą. Mokėjimo įstaiga turėtų gauti leidimą valstybėje narėje, kurioje yra jos registruota buveinė, arba, jei pagal nacionalinę teisę ji neturi registruotos buveinės – valstybėje narėje, kurioje yra jos pagrindinė buveinė. Be to, valstybės narės turėtų reikalauti, kad mokėjimo įstaigų pagrindinė buveinė visuomet būtų buveinės valstybėje narėje ir kad ji faktiškai veiktų šioje valstybėje narėje;

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl direktyvos

2 straipsnio 1 dalies pirma a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Komisija persvarsto šios dalies taikymą. Ji, remdamasi atlikta peržiūra, ne vėliau kaip ... (*) pateikia pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto, jei tinkama, išplečia IV antraštinės dalies nuostatų (išskyrus 78 straipsnį) taikymo sritį mokėjimo operacijoms, kai tik vieno iš mokėjimo paslaugų teikėjų buvimo vieta yra Sąjungoje tų mokėjimo operacijos dalių, kurios atliekamos Sąjungoje, atžvilgiu, jei tai techniškai įmanoma.

(*) Dveji metai nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 43
Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) ***neprofesionaliam*** grynujų pinigų rinkimui ir ***pristatymui, vykdant*** veiklą, ***kuria nesiekama pelno, arba labdarą***;

Pakeitimas

d) grynujų pinigų rinkimui ***ne pelno tikslais*** ir ***dovanojamų lėšų tvarkymui, kai leidimą turinti organizacija vykdo labdarinę*** veiklą;

Pakeitimas 44
Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio j punktas

Komisijos siūlomas tekstas

j) paslaugoms, kurias teikia techninių paslaugų teikėjai, užtikrinantys mokėjimo paslaugų teikimą, bet niekada neįgyjantys pervedamų lėšų, įskaitant duomenų tvarkymą ir saugojimą, patikėjimo ir privatumo apsaugos paslaugas, duomenų ir subjekto autentiškumo patvirtinimą, informacinių technologijų (IT) ir ryšių tinklo suteikimą, mokėjimo paslaugoms teikti naudojamų terminalų ir prietaisų suteikimą bei techninę priežiūrą, išskyrus mokėjimo inicijavimo paslaugas ir informacijos apie sąskaitas paslaugas;

Pakeitimas

j) paslaugoms, kurias teikia techninių paslaugų teikėjai, užtikrinantys mokėjimo paslaugų teikimą, bet niekada neįgyjantys pervedamų lėšų, įskaitant duomenų tvarkymą ir saugojimą, patikėjimo ir privatumo apsaugos paslaugas, duomenų ir subjekto autentiškumo patvirtinimą, informacinių technologijų (IT) ir ryšių tinklo ***bei saugių kanalų*** suteikimą, mokėjimo paslaugoms teikti naudojamų terminalų ir prietaisų suteikimą bei techninę priežiūrą, išskyrus mokėjimo inicijavimo paslaugas ir informacijos apie sąskaitas paslaugas;

Pakeitimas 45
Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio k punktas

Komisijos siūlomas tekstas

k) paslaugoms, grindžiamoms konkrečiomis tiksliai apibrėžtiems poreikiams skirtomis priemonėmis, kurias galima naudoti tik tam tikru būdu dėl to, kad jos sudaro sąlygas konkrečios priemonės turėtojui įsigyti prekes ar paslaugas tik ***jos*** išdavėjo ***patalpose*** arba ribotame paslaugų teikėjų tinkle pagal tiesioginį komercinį susitarimą su ***profesionaliu*** išdavėju, arba dėl to, kad jas galima naudoti tik tam tikroms prekėms ar paslaugoms įsigyti;

Pakeitimas

k) paslaugoms, grindžiamoms konkrečiomis tiksliai apibrėžtiems poreikiams skirtomis priemonėmis, kurias galima naudoti tik tam tikru būdu dėl to, kad jos sudaro sąlygas konkrečios priemonės turėtojui įsigyti prekes ar paslaugas tik ***iš vieno*** išdavėjo arba ribotame paslaugų teikėjų tinkle pagal tiesioginį komercinį susitarimą su išdavėju, arba dėl to, kad jas galima naudoti tik tam tikroms ***siauro asortimento*** prekėms ar paslaugoms įsigyti;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl direktyvos

3 straipsnio k a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

- ka) priemonei, kuri galioja tik vienoje valstybėje narėje ir yra reglamentuojama konkrečios socialinės ar mokesčių sistemos, teikiama įmonės ar viešosios įstaigos prašymu ir suteikia teisę asmeniui gauti prekes ar paslaugas iš tiekėjų, sudariusių prekybos susitarimą su išdavėju, ir kuri negali būti iškeičiama į pinigus;

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl direktyvos

3 straipsnio 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

- l) elektroninių ryšių tinklų ar paslaugų teikėjų vykdomoms mokėjimo operacijoms, kai operacija tinklo ar paslaugos abonentui teikiama skaitmeniniam turiniui pirkti **kaip elektroninių ryšių paslaugų papildoma paslauga**, nepriklausomai nuo to, kokiu prietaisu naudojantis turinys perkamas arba vartojamas, jei vienos mokėjimo operacijos vertė neviršija **50 EUR**, o bendra mokėjimo operacijų vertė neviršija **200 EUR** per bet kurią **sąskaitos pateikimo** mėnesį;

- l) elektroninių ryšių tinklų ar paslaugų teikėjų **kaip tarpininkų** vykdomoms mokėjimo operacijoms **ir mokėjimo operacijoms, kurias paslaugų teikėjas atlieka kaip pagrindinės veiklos papildomą paslaugą**, kai operacija tinklo ar paslaugos abonentui teikiama skaitmeniniam turiniui **ar paslaugai** pirkti, nepriklausomai nuo to, kokiu prietaisu naudojantis **skaitmeninis** turinys perkamas arba vartojamas, jei vienos mokėjimo operacijos vertė neviršija **20 EUR**, o bendra mokėjimo operacijų vertė neviršija **100 EUR** per bet kurią **kalendorinį** mėnesį;

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl direktyvos

4 straipsnio 12 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12. mokėjimo paslaugų vartotojas – fizinis arba juridinis asmuo, kuris naudojasi mokėjimo paslauga kaip mokėtojas ir (arba) kaip gavėjas;

12. mokėjimo paslaugų vartotojas – fizinis arba juridinis asmuo, kuris naudojasi mokėjimo paslauga kaip mokėtojas ir (arba) kaip gavėjas; **ši apibrėžtis netaikoma trečiosios šalies mokėjimo paslaugų teikėjui, veikiančiam kito mokėjimo paslaugų vartotojo vardu;**

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos

4 straipsnio 18 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

18. mokėjimo **nurodymas** – mokėtojo arba gavėjo nurodymas jo mokėjimo paslaugų teikėjui įvykdyti mokėjimo operaciją;

Pakeitimas

18. mokėjimo **pavedimas** – mokėtojo arba gavėjo **tiesiogiai arba per mokėjimo paslaugas teikiančią trečiąją šalį inicijuotas** nurodymas jo mokėjimo paslaugų teikėjui įvykdyti mokėjimo operaciją;

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos

4 straipsnio 21 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

21. autentiškumo patvirtinimas – mokėjimo paslaugų teikėjo **taikoma** konkrečios mokėjimo priemonės **vardotojo tapatybės** tikrinimo **procedūra**, per **kurią** taip pat naudojami personalizuoti **jos** saugumo **požymiai** arba tikrinami personalizuoti tapatybės dokumentai;

Pakeitimas

21. autentiškumo patvirtinimas – mokėjimo paslaugų teikėjo **taikomos** konkrečios mokėjimo priemonės **naudojimo galiojimo** tikrinimo **procedūros**, per **kurias** taip pat naudojami **vardotojo** personalizuoti **skiriamieji** saugumo **duomenys** arba tikrinami personalizuoti tapatybės dokumentai, **arba kurias vykdant nustatoma dalyvaujančios mokėjimo paslaugas teikiančios trečiosios šalies tapatybė**;

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl direktyvos

4 straipsnio 22 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

22. griežtas kliento autentiškumo patvirtinimas – **fizinio arba juridinio asmens tapatybės patvirtinimo** procedūra, grindžiama dviejų ar daugiau elementų, kurie skirstomi į žinojimo, turėjimo ir būdingumo kategorijas ir yra nepriklausomi, nes vieną iš jų pažeidus nesumažėja kitų patikimumas, naudojimu, ir jos struktūra tokia, kad būtų užtikrintas autentiškumo patvirtinimo duomenų slaptumas;

Pakeitimas

22. griežtas kliento autentiškumo patvirtinimas – **mokėjimo priemonės galiojimo patikrinimo** procedūra, grindžiama dviejų ar daugiau elementų, kurie skirstomi į žinojimo (**informacija, kurią žino tik vartotojas**), turėjimo (**informacija, kurią turi tik vartotojas**) ir būdingumo (**informacija, kuri būdinga vartotojui**) kategorijas ir yra nepriklausomi, nes vieną iš jų pažeidus nesumažėja kitų patikimumas, naudojimu, ir jos struktūra tokia, kad būtų užtikrintas autentiškumo patvirtinimo duomenų slaptumas;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos

4 straipsnio 26 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

26. mokėjimo **priemonė** – personalizuota (-os) priemonė (-ės) ir (arba) tam tikros procedūros, dėl kurių susitaria mokėjimo paslaugų vartotojas ir mokėjimo paslaugų teikėjas ir kurios naudojamos mokėjimo **nurodymui** inicijuoti;

Pakeitimas

26. mokėjimo **priemonė** – personalizuota (-os) priemonė (-ės) ir (arba) tam tikros procedūros, dėl kurių susitaria mokėjimo paslaugų vartotojas ir mokėjimo paslaugų teikėjas ir kurios **mokėjimo paslaugos vartotojo pavedimui** naudojamos mokėjimo inicijuoti;

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl direktyvos

4 straipsnio 32 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

32. mokėjimo inicijavimo paslauga – su prieigos prie mokėjimo sąskaitos suteikimu susijusi mokėjimo paslauga, **kurią teikia** mokėjimo paslaugas teikianti trečioji šalis, **kai mokėtojas gali aktyviai dalyvauti inicijuojant mokėjimą arba naudojant mokėjimo paslaugas teikiančios trečiosios šalies programinę įrangą arba kai mokėtojas arba gavėjas gali naudodami mokėjimo priemones perduoti mokėtojo skiriamuosius duomenis sąskaitą tvarkančiam mokėjimo paslaugų teikėjui;**

Pakeitimas

32. mokėjimo inicijavimo paslauga – su prieigos prie mokėjimo sąskaitos suteikimu susijusi mokėjimo paslauga, **kai** mokėjimo **operaciją inicijuoja mokėjimo** paslaugas teikianti trečioji šalis **mokėtojo prašymu iš mokėtojo sąskaitos, kreipdamasi į sąskaitą tvarkantį mokėjimo paslaugų teikėją.**

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl direktyvos

4 straipsnio 33 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

33. informavimo apie sąskaitas paslauga – **mokėjimo** paslauga, **kai** mokėjimo paslaugų vartotojui **teikiama konsoliduota ir patogi naudoti informacija** apie vieną ar kelias mokėjimo sąskaitas, kurias mokėjimo paslaugų vartotojas turi vieno ar kelių **sąskaitą tvarkančių** mokėjimo paslaugų teikėjų įstaigose;

Pakeitimas

33. informavimo apie sąskaitas paslauga – paslauga, **kurią teikia** mokėjimo **paslaugas teikianti trečioji šalis konsoliduotai informacijai mokėjimo** paslaugų vartotojo **prašymu teikti** apie vieną ar kelias mokėjimo sąskaitas, kurias mokėjimo paslaugų vartotojas turi vieno ar kelių mokėjimo paslaugų teikėjų įstaigose;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 55**Pasiūlymas dėl direktyvos****4 straipsnio 38 a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

38a. *personalizuoti skiriamieji saugumo duomenys – tai duomenys, naudojami fizinio arba juridinio asmens tapatybei patvirtinti;*

Pakeitimas 56**Pasiūlymas dėl direktyvos****4 straipsnio 38 b punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

38b. *mokėjimo priemonės išduodanti trečioji šalis – sąskaitos netvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas, vykdamas veiklą, nurodytą I priedo 3 arba 5 punkte;*

Pakeitimas 57**Pasiūlymas dėl direktyvos****4 straipsnio 38 c punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

38c. *kredito pervedimas – nacionalinė arba tarptautinė mokėjimo paslauga, kai mokėjimo paslaugų teikėjas, kurio įstaigoje mokėtojas turi mokėjimo sąskaitą, vadovaudamasis mokėtojo nurodymu, mokėjimo operacijos ar kelių mokėjimo operacijų lėšas iš mokėtojo mokėjimo sąskaitos perveda į gavėjo mokėjimo sąskaitą;*

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl direktyvos

4 straipsnio 38 d punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

38d. neskelbtini mokėjimo duomenys – duomenys, kurie galėtų būti panaudoti sukčiavimui, išskyrus sąskaitos savininko vardą, pavardę ir sąskaitos numerį, įskaitant duomenis, kuriais remiantis inicijuojamas mokėjimo pavedimas, autentiškumo patvirtinimui naudojamus duomenis, mokėjimo arba autentiškumo patvirtinimo priemonių užsakymui naudojamus duomenis, kurie siunčiami klientams, taip pat duomenis, parametrus ir programinę įrangą, kurie, juos pakeitus, gali turėti įtakos teisėtam šalies gebėjimui patikrinti mokėjimo operacijas, autorizuoti elektroninius įgaliojimus ar kontroliuoti sąskaitą;

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl direktyvos

4 straipsnio 38 e punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

38e. mokėjimo operacijos aptarnavimas – mokėjimo paslauga, kurią tiesiogiai ar netiesiogiai teikia mokėjimo paslaugų teikėjas, sudarantis sutartį su gavėju mokėtojo mokėjimo priemone inicijuotoms gavėjo mokėjimo operacijoms priimti ir apdoroti, kurią įvykdžius lėšos pervedamos gavėjui; paslauga gali apimti autentiškumo patvirtinimą, autorizaciją ir kitas gavėjui teikiamas paslaugas, susijusias su finansinių srautų valdymu, neatsižvelgiant į tai, ar mokėjimo paslaugų teikėjas laiko lėšas gavėjo vardu.

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl direktyvos

5 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

g) nustatyto proceso, kurio metu stebima, fiksuojama ir ribojama prieiga prie neskelbtinų mokėjimo duomenų, **taip pat loginių ir fizinių ypatingos svarbos išteklių** aprašymą;

g) nustatyto proceso, kurio metu stebima, fiksuojama ir ribojama prieiga prie neskelbtinų mokėjimo duomenų, aprašymą;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl direktyvos

5 straipsnio 1 dalies k punktas

Komisijos siūlomas tekstas

k) **vidaus kontrolės mechanizmų, kuriuos pareiškėjas yra įdiegęs siekdamas įvykdyti** pareigas, susijusias su pinigų plovimu ir teroristų finansavimu pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2005/60/EB⁽⁴⁵⁾ ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1781/2006⁽⁴⁶⁾, aprašymą;

⁽⁴⁵⁾ 2005 m. spalio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/60/EB dėl finansų sistemos apsaugos nuo jos panaudojimo pinigų plovimui ir teroristų finansavimui (OL L 309, 2005 11 25, p. 15).

⁽⁴⁶⁾ 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1781/2006 dėl mokėtojo informacijos, pateikiamos pervedant lėšas (OL L 345, 2006 12 8, p. 1).

Pakeitimas

k) **mokėjimo įstaigų, kurios turi vykdyti** pareigas, susijusias su pinigų plovimu ir teroristų finansavimu pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2005/60/EB⁽⁴⁵⁾ ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1781/2006⁽⁴⁶⁾, **atveju – vidaus kontrolės mechanizmų, kuriuos pareiškėjas yra įdiegęs siekdamas įvykdyti šias pareigas**, aprašymą;

⁽⁴⁵⁾ 2005 m. spalio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/60/EB dėl finansų sistemos apsaugos nuo jos panaudojimo pinigų plovimui ir teroristų finansavimui (OL L 309, 2005 11 25, p. 15).

⁽⁴⁶⁾ 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1781/2006 dėl mokėtojo informacijos, pateikiamos pervedant lėšas (OL L 345, 2006 12 8, p. 1).

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl direktyvos

5 straipsnio 3 a dalies pirma pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. EBI, pasikonsultavusi su patariamąja grupe, įsteigta pagal Reglamento (ES) Nr. 1093/2010 41 straipsnį ir atstovaujanti visiems suinteresuotiesiems subjektams, įskaitant ne bankų sektoriuje veikiančius subjektus, parengia techninių reguliavimo standartų projektus, kuriuose būtų nurodyta informacija, kurią reikia pateikti kompetentingoms institucijoms prašyme išduoti leidimą vykdyti mokėjimo įstaigos veiklą, įskaitant reikalavimus, nurodytus 1 dalies a, b, c, e ir g– j punktuose.

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl direktyvos

5 straipsnio 3 a dalies antra pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

EBI tuos techninių reguliavimo standartų projektus Komisijai pateikia ne vėliau kaip

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl direktyvos

5 straipsnio 3 a dalies trečia pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Komisija patvirtina pirmoje pastraipoje nurodytus reguliavimo standartų projektus pagal Reglamento (ES) Nr. 1093/2010 10–14 straipsnius.

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl direktyvos

9 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Valstybės narės arba kompetentingos institucijos reikalauja, kad mokėjimo įstaiga, kuri teikia kurią nors mokėjimo paslaugą **ir tuo pačiu metu** vykdo **kitą** veiklą, nurodytą 17 straipsnio 1 dalies c punkte, apsaugotų iš mokėjimo paslaugų vartotojų arba per kitą mokėjimo paslaugų teikėją gautas visas lėšas mokėjimo operacijoms vykdyti vienu iš šių būdų:

1. Valstybės narės arba kompetentingos institucijos reikalauja, kad mokėjimo įstaiga, kuri teikia kurią nors mokėjimo paslaugą, **nurodytą I priede, arba** vykdo **verslo** veiklą, nurodytą 17 straipsnio 1 dalies c punkte, apsaugotų iš mokėjimo paslaugų vartotojų arba per kitą mokėjimo paslaugų teikėją gautas visas lėšas mokėjimo operacijoms vykdyti vienu iš šių būdų:

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl direktyvos

9 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) lėšos niekada negali būti laikomos kartu su kitų fizinių arba juridinių asmenų, nesančių mokėjimo paslaugų vartotojais, kurių vardu tos lėšos laikomos, lėšomis ir, jei po lėšų gavimo dienos einančios darbo dienos pabaigoje jas vis dar turi mokėjimo įstaiga ir jos dar nėra pristatytos gavėjui ar nėra pervestos kitam mokėjimo paslaugų teikėjui, jos deponuojamos atskiroje kredito įstaigos sąskaitoje arba investuojamos į saugų, likvidų ir mažos rizikos turtą, kaip apibrėžta buveinės valstybės narės kompetentingų institucijų; ir jos pagal nacionalinę teisę yra apsaugotos tų mokėjimo paslaugų vartotojų naudai tuo atveju, jei mokėjimo įstaigos kreditoriai pateiktų reikalavimų, visų pirma nemokumo atveju;

a) lėšos niekada negali būti laikomos kartu su kitų fizinių arba juridinių asmenų, nesančių mokėjimo paslaugų vartotojais, kurių vardu tos lėšos laikomos, lėšomis ir, jei po lėšų gavimo dienos einančios darbo dienos pabaigoje jas vis dar turi mokėjimo įstaiga ir jos dar nėra pristatytos gavėjui ar nėra pervestos kitam mokėjimo paslaugų teikėjui, **tada** jos deponuojamos atskiroje kredito įstaigos sąskaitoje arba investuojamos į saugų, likvidų ir mažos rizikos turtą, kaip apibrėžta buveinės valstybės narės kompetentingų institucijų; ir jos pagal nacionalinę teisę yra apsaugotos tų mokėjimo paslaugų vartotojų naudai tuo atveju, jei mokėjimo įstaigos kreditoriai pateiktų reikalavimų, visų pirma nemokumo atveju;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 67
Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Mokėjimo įstaigos, kuri pagal jos buveinės valstybės narės nacionalinę teisę privalo turėti registruotą buveinę, pagrindinė buveinė turi būti toje pačioje valstybėje narėje, kurioje yra jos registruota buveinė.

Pakeitimas

3. Mokėjimo įstaigos, kuri pagal jos buveinės valstybės narės nacionalinę teisę privalo turėti registruotą buveinę, pagrindinė buveinė turi būti toje pačioje valstybėje narėje, kurioje yra jos registruota buveinė **ir kurioje ji faktiškai vykdo verslo veiklą.**

Pakeitimas 68
Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kompetentingos institucijos gali panaikinti mokėjimo įstaigai išduotą leidimą **tik vienu** iš toliau nurodytų atvejų, jei įstaiga:

Pakeitimas

1. Kompetentingos institucijos gali panaikinti mokėjimo įstaigai išduotą leidimą **bet kuriuo** iš toliau nurodytų atvejų, jei įstaiga:

Pakeitimas 69
Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) toliau vykdydama mokėjimo paslaugų teikimo veiklą galėtų kelti grėsmę mokėjimo sistemos stabilumui arba pasitikėjimui ja;

Pakeitimas

d) toliau vykdydama mokėjimo paslaugų teikimo veiklą galėtų kelti grėsmę mokėjimo sistemos stabilumui arba pasitikėjimui ja; **arba**

Pakeitimas 70
Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio antra a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Registre kiekvienu atveju taip pat nustatomos ir pateikiamos priežastys, kuriomis remdamosi kompetentingos institucijos panaikino leidimą.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl direktyvos

14 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

4. EBI parengia techninių reguliavimo standartų projektus, kuriuose nustato techninius reikalavimus dėl galimybės Sąjungos mastu susipažinti su 13 straipsnyje nurodytuose viešuosiuose registruose esančia informacija. EBI tuos techninių reguliavimo standartų projektus pateikia Komisijai **iki [... per dvejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos]**.

Pakeitimas

4. EBI, **pasikonsultavusi su 5 straipsnio 3a dalyje nurodyta patariamąja grupe**, parengia techninių reguliavimo standartų projektus, kuriuose nustato techninius reikalavimus dėl galimybės Sąjungos mastu susipažinti su 13 straipsnyje nurodytuose viešuosiuose registruose esančia informacija.

EBI tuos techninių reguliavimo standartų projektus pateikia Komisijai ne vėliau kaip ... (*).

(*) **Dveji metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos.**

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl direktyvos

17 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kai mokėjimo įstaigos teikia vieną ar daugiau mokėjimo paslaugų, jos gali turėti **tik** mokėjimo sąskaitas, skirtas išimtinai mokėjimo operacijoms. Valstybės narės užtikrina, kad galimybė naudotis **tomis** mokėjimo **sąskaitomis būtų proporcinga**.

Pakeitimas

2. Kai mokėjimo įstaigos teikia vieną ar daugiau mokėjimo paslaugų, jos gali turėti mokėjimo sąskaitas, skirtas išimtinai mokėjimo operacijoms. Valstybės narės užtikrina, kad **mokėjimo įstaigoms būtų suteikta** galimybė naudotis **kredito įstaigų mokėjimo ir indėlių sąskaitų tvarkymo paslaugomis laikantis objektyvumo, nediskriminavimo ir proporcingumo principų. Tokia prieiga turėtų būti pakankamai plataus masto, kad mokėjimo įstaiga galėtų nevaržomai ir veiksmingai teikti mokėjimo paslaugas.**

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl direktyvos

21 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Jeigu klausimams, kuriuos apima ši antraštinė dalis, spręsti **valstybės narės teritorijoje yra daugiau negu viena** kompetentinga institucija, tai valstybės narės užtikrina tų institucijų glaudų bendradarbiavimą, kad jos galėtų veiksmingai įvykdyti savo atitinkamas pareigas. **Tai taikoma ir tais atvejais, kai institucijos, kompetentingos spręsti šioje antraštinėje dalyje numatytus klausimus, nėra kompetentingos institucijos, atsakingos už kredito įstaigų priežiūrą.**

Pakeitimas

3. Jeigu klausimams, kuriuos apima ši antraštinė dalis, spręsti kompetentinga institucija **nėra ta kompetentinga institucija, kuri yra atsakinga už kredito įstaigų priežiūrą**, tai valstybės narės užtikrina tų institucijų glaudų bendradarbiavimą, kad jos galėtų veiksmingai įvykdyti savo atitinkamas pareigas.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl direktyvos

22 straipsnio 1 dalies antros pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) reikalauti, kad mokėjimo įstaiga pateiktų visą informaciją, kurios reikia stebint, ar laikomasi nuostatų;

Pakeitimas

a) reikalauti, kad mokėjimo įstaiga pateiktų visą informaciją, kurios reikia stebint, ar laikomasi nuostatų, **priėmus oficialų sprendimą, kuriame nurodomas teisinis sprendimo pagrindas ir prašymo tikslas, taip pat kokią informaciją reikia pateikti ir šios informacijos pateikimo terminas.**

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl direktyvos

22 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Bet koks valstybių narių kompetentingos institucijos prašymas pateikti informaciją arba dokumentus turi būti pagrįstas sprendimu, kuriame nurodomas jo teisinis pagrindas, prašymo tikslas, kokią informaciją reikia pateikti ir informacijos arba dokumentų pateikimo ir saugojimo terminas.

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl direktyvos

25 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Skirtingų valstybių narių kompetentingos institucijos bendradarbiauja tarpusavyje ir atitinkamais atvejais su Europos Centrinio Banku bei valstybių narių nacionaliniais centriniais bankais, EBI ir kitomis atitinkamomis kompetentingomis institucijomis, paskirtomis pagal mokėjimo paslaugų teikėjams taikomus Sąjungos ar nacionalinės teisės aktus.

Pakeitimas

1. Skirtingų valstybių narių kompetentingos institucijos bendradarbiauja tarpusavyje ir atitinkamais atvejais su Europos Centrinio Banku bei valstybių narių nacionaliniais centriniais bankais, EBI ir kitomis atitinkamomis kompetentingomis institucijomis, paskirtomis pagal mokėjimo paslaugų teikėjams taikomus Sąjungos ar nacionalinės teisės aktus. **Jei šios institucijos tvarko asmens duomenis, jos turėtų tiksliai nurodyti, kokių tikslų tai daro, ir pateikti atitinkamą teisinį pagrindą, kuris įtvirtintas Sąjungos teisės aktuose.**

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl direktyvos

25 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) Europolu, kaip Sąjungos teisėsaugos agentūra, atsakinga už pagalbą ir bendro požiūrio koordinavimą tarp valstybių narių kompetentingų policijos įstaigų kovojant su organizuotu nusikalstamumu, kitais sunkiais nusikaltimais ir terorizmu, įskaitant eurų padirbinėjimą, pinigų ir kitų mokėjimo priemonių klastojimą.

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl direktyvos

25 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. EBI turi įgaliojimus pradėti ir skatinti privalomą tarpininkavimą sprendžiant ginčus, kylančius tarp kompetentingų institucijų dėl keitimosi informacija.

Pakeitimas 79

Pasiūlymas dėl direktyvos

26 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Valstybės narės Sąjungos mokėjimo įstaigai, kuri pageidauja teikti mokėjimo paslaugas priimančiojoje valstybėje narėje, netaiko jokių papildomų reikalavimų, kurie nėra taikomi priimančiosios valstybės narės įgaliotoms mokėjimo įstaigoms.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 80
Pasiūlymas dėl direktyvos
26 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Kompetentingos institucijos suteikia viena kitai visą esminę ir (arba) reikiamą informaciją, visų pirma tarpininko, filialo arba išorės subjekto, kuriam perduodamas veiklos vykdymas, įvykdytų ar įtariamų pažeidimų atveju. Šiuo atveju kompetentingos institucijos pagal prašymą perduoda visą atitinkamą informaciją ir savo iniciatyva perduoda visą esminę informaciją.

Pakeitimas

3. Kompetentingos institucijos suteikia viena kitai visą esminę ir (arba) reikiamą informaciją, visų pirma tarpininko, filialo arba išorės subjekto, kuriam perduodamas veiklos vykdymas, įvykdytų ar įtariamų pažeidimų atveju. Šiuo atveju kompetentingos institucijos pagal prašymą perduoda visą atitinkamą informaciją ir savo iniciatyva perduoda visą esminę informaciją. **Asmens duomenų saugojimo atveju kompetentingos institucijos turi saugoti asmens duomenis ne ilgiau kaip dešimt metų. Visais atvejais asmens duomenys turi būti saugomi laikantis Direktyvos 95/46/EB.**

Pakeitimas 81
Pasiūlymas dėl direktyvos
26 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Pagal Reglamento (ES) Nr. 1093/2010 16 straipsnį EBI skelbia kompetentingoms institucijoms gaires dėl elementų, kuriuos reikia apsvarstyti priimant sprendimą, ar mokėjimo įstaigos veikla, apie kurią pranešama ir kurią ketinama vykdyti kitoje valstybėje narėje pagal šio straipsnio 1 dalį, atitiktų naudojimosi įsisteigimo teise arba laisve teikti paslaugas požymius. Tos gairės paskelbiamos **iki [... per dvejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos].**

Pakeitimas

5. Pagal Reglamento (ES) Nr. 1093/2010 16 straipsnį EBI skelbia kompetentingoms institucijoms gaires dėl elementų, kuriuos reikia apsvarstyti priimant sprendimą, ar mokėjimo įstaigos veikla, apie kurią pranešama ir kurią ketinama vykdyti kitoje valstybėje narėje pagal šio straipsnio 1 dalį, atitiktų naudojimosi įsisteigimo teise arba laisve teikti paslaugas požymius. Tos gairės paskelbiamos **ne vėliau kaip ... (*)**.

(*) **12 mėnesių po šios direktyvos įsigaliojimo dienos.**

Pakeitimas 82
Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 1 dalies a punktą

Komisijos siūlomas tekstas

a) atitinkamo asmens, įskaitant tarpininkus, už kuriuos jis prisiima visą atsakomybę, per pastaruosius 12 mėnesių įvykdytų mokėjimo operacijų sumos vidurkis neviršija 1 mln. EUR per mėnesį. Šis reikalavimas įvertinamas atsižvelgiant į jo verslo plane planuojamą mokėjimo operacijų bendrą sumą, išskyrus atvejus, kai kompetentingos institucijos reikalauja patikslinti šį planą;

Pakeitimas

a) atitinkamo asmens, įskaitant tarpininkus, už kuriuos jis prisiima visą atsakomybę, per pastaruosius 12 mėnesių įvykdytų **arba inicijuotų** mokėjimo operacijų sumos vidurkis neviršija 1 mln. EUR per mėnesį. Šis reikalavimas įvertinamas atsižvelgiant į jo verslo plane planuojamą mokėjimo operacijų bendrą sumą, išskyrus atvejus, kai kompetentingos institucijos reikalauja patikslinti šį planą;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 83

Pasiūlymas dėl direktyvos

31 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės užtikrina, kad asmenims būtų teikiama atitinkama informacija apie asmens duomenų tvarkymą pagal nacionalines nuostatas, kuriomis perkeliama Direktyvos 95/46/EB 10 ir 11 straipsniai ir Reglamento (EB) Nr. 45/2001 11 straipsnis.

Pakeitimas 84

Pasiūlymas dėl direktyvos

33 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Tais atvejais, kai mokėjimo paslaugų teikėjas gali nustatyti mokesčius už informavimą pagal 2 dalį, jie turi būti **pagrįsti** ir atitikti mokėjimo paslaugų teikėjo faktines išlaidas.

3. Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas

Pakeitimas 85

Pasiūlymas dėl direktyvos

33 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Valstybės narės užtikrina, kad vartotojai, kurie perkelia savo mokėjimo sąskaitą, pateikę prašymą gali už pagrįstą mokesį iš sąskaitą perkeliančio mokėjimo paslaugų teikėjo gauti patvariojoje laikmenoje įrašytą informaciją apie operacijas, kurios įvykdytos ankstesnėje mokėjimo sąskaitoje.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 86
Pasiūlymas dėl direktyvos
34 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės **gali nustatyti**, kad įrodinėjimo pareiga tenka mokėjimo paslaugų teikėjui, ir jis turi įrodyti, kad įvykdė šioje antraštinėje dalyje nustatytus informavimo reikalavimus.

Pakeitimas

Valstybės narės **nustato**, kad įrodinėjimo pareiga tenka mokėjimo paslaugų teikėjui, ir jis turi įrodyti, kad įvykdė šioje antraštinėje dalyje nustatytus informavimo reikalavimus.

Pakeitimas 87
Pasiūlymas dėl direktyvos
37 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės reikalauja, kad iki mokėjimo paslaugų vartotojo įpareigojimo vieno mokėjimo operacijos sutartimi arba oferta mokėjimo paslaugų teikėjas lengvai prieinamu būdu sudarytų mokėjimo paslaugų vartotojui galimybę susipažinti su 38 straipsnyje nurodyta informacija ir sąlygomis. Mokėjimo paslaugų vartotojo prašymu mokėjimo paslaugų teikėjas informaciją pateikia ir sąlygas nurodo popieriuje arba naudodamas kitą patvariąją laikmeną. Informacija ir sąlygos išdėstomos lengvai suprantamais žodžiais, aiškia ir suprantama forma, valstybės narės, kurioje siūloma mokėjimo paslauga, oficialia kalba arba kita kalba, dėl kurios susitarė šalys.

Pakeitimas

1. Valstybės narės reikalauja, kad iki mokėjimo paslaugų vartotojo įpareigojimo vieno mokėjimo operacijos sutartimi arba oferta mokėjimo paslaugų teikėjas lengvai prieinamu būdu sudarytų mokėjimo paslaugų vartotojui galimybę susipažinti su 38 straipsnyje nurodyta informacija ir sąlygomis, **susijusiomis su jo teikiamomis paslaugomis**. Mokėjimo paslaugų vartotojo prašymu mokėjimo paslaugų teikėjas informaciją pateikia ir sąlygas nurodo popieriuje arba naudodamas kitą patvariąją laikmeną. Informacija ir sąlygos išdėstomos lengvai suprantamais žodžiais, aiškia ir suprantama forma, valstybės narės, kurioje siūloma mokėjimo paslauga, oficialia kalba arba kita kalba, dėl kurios susitarė šalys.

Pakeitimas 88
Pasiūlymas dėl direktyvos
37 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės reikalauja, kad tuo atveju, kai mokėjimo pavedimą inicijuoja mokėjimo paslaugas teikianti trečioji šalis, ji suteikia galimybę mokėjimo paslaugų vartotojui susipažinti su informacija ir sąlygomis, kaip nurodyta 38 straipsnyje. Informacija ir sąlygos išdėstomos aiškia ir suprantama forma valstybės narės, kurioje siūloma mokėjimo paslauga, oficialia kalba arba kita kalba, dėl kurios susitarė šalys.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 89
Pasiūlymas dėl direktyvos
38 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės užtikrina, kad mokėjimo inicijavimo paslaugų atveju mokėjimo paslaugas teikianti trečioji šalis mokėtojui pateiktą informaciją **apie siūlomą paslaugą ir informaciją ryšiams su mokėjimo paslaugas teikiančia trečiaja šalimi**.

Pakeitimas

2. Valstybės narės užtikrina, kad mokėjimo inicijavimo paslaugų atveju mokėjimo paslaugas teikianti trečioji šalis **prieš inicijuodama mokėjimą** mokėtojui pateiktą **šią aiškią ir išsamią** informaciją:

- a) **mokėjimo paslaugas teikiančios trečiosios šalies kontaktinius duomenis ir registracijos numerį, taip pat atsakingos priežiūros institucijos pavadinimą;**
- b) **jei taikoma, maksimalų terminą, per kurį turi būti atlikta mokėjimo inicijavimo procedūra;**
- c) **visus galimus mokėjimo paslaugų vartotojo mokėjimo paslaugas teikiančiai trečiajai šaliai mokėtinus mokesčius ir, kai taikoma, visų mokesčių sumų paskirstymą;**
- d) **kai taikytina, faktinį arba bazinį valiutos keitimo kursą, kuris turi būti taikomas.**

Pakeitimas 90
Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Kai mokėjimo paslaugas teikianti trečioji šalis mokėtojo prašymu inicijuoja mokėjimo **nurodymą**, mokėtojui ir, kai taikytina, gavėjui iškart po inicijavimo pateikia tokius duomenis **arba sudaro sąlygas su jais susipažinti**:

Pakeitimas

Kai mokėjimo paslaugas teikianti trečioji šalis mokėtojo prašymu inicijuoja mokėjimo **pavedimą**, mokėtojui ir, kai taikytina, gavėjui iškart po inicijavimo **aiškiai ir nedviprasmiškai** pateikia tokius duomenis:

Pakeitimas 91
Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) patvirtinimą, kad mokėjimo **nurodymas** sėkmingai **inicijuotas** su mokėtojo sąskaitą tvarkančiu mokėjimo paslaugų teikėju;

Pakeitimas

a) patvirtinimą, kad mokėjimo **operacija** sėkmingai **inicijuota** su mokėtojo sąskaitą tvarkančiu mokėjimo paslaugų teikėju;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 92**Pasiūlymas dėl direktyvos****39 straipsnio 1 dalies d punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

d) kai taikytina, visų mokesčių už mokėjimo operaciją sumą, **ir, kai taikytina, jos išskaidymą.**

Pakeitimas

d) kai taikytina, visų mokesčių, **mokėtinų paslaugas teikiančiai trečiajai šaliai** už mokėjimo operaciją, sumą, **atskirai išskaidant tokius mokesčius.**

Pakeitimas 93**Pasiūlymas dėl direktyvos****39 straipsnio pirma a pastraipa (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Šis straipsnis nepažeidžia duomenų apsaugos įpareigojimų, taikomų mokėjimo paslaugas teikiančiai trečiajai šaliai ir gavėjui.

Pakeitimas 94**Pasiūlymas dėl direktyvos****41 straipsnio įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Gavęs mokėjimo **nurodymą, mokėtojo** mokėjimo paslaugų teikėjas tokiu pačiu būdu, kaip numatyta 37 straipsnio 1 dalyje, mokėtojui nedelsdamas pateikia **tokius** duomenis arba sudaro sąlygas su jais susipažinti:

Pakeitimas

Gavęs mokėjimo **pavedimą, sąskaitą tvarkantis** mokėjimo paslaugų teikėjas tokiu pačiu būdu, kaip numatyta 37 straipsnio 1 dalyje, mokėtojui nedelsdamas pateikia **šiuos su jo teikiamomis paslaugomis susijusius** duomenis (arba sudaro sąlygas su jais susipažinti):

Pakeitimas 95**Pasiūlymas dėl direktyvos****42 straipsnio įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Įvykdžius mokėjimo operaciją, gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas tokiu pačiu būdu, kaip numatyta 37 straipsnio 1 dalyje, gavėjui nedelsdamas pateikia visus šiuos duomenis arba sudaro sąlygas su jais susipažinti:

Pakeitimas

Įvykdžius mokėjimo operaciją, gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas tokiu pačiu būdu, kaip numatyta 37 straipsnio 1 dalyje, gavėjui nedelsdamas pateikia, **jeigu turi**, visus šiuos **su jo teikiamomis paslaugomis susijusius** duomenis (arba sudaro sąlygas su jais susipažinti):

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 96
Pasiūlymas dėl direktyvos
44 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės reikalauja, kad likus pakankamai laiko iki mokėjimo paslaugų vartotojo įpareigojimo bendrąja sutartimi arba oferta mokėjimo paslaugų teikėjas popieriuje arba naudodamas kitą patvariąją laikmeną suteiktų mokėjimo paslaugų vartotojui 45 straipsnyje nurodytą informaciją ir praneštų apie jame nurodytas sąlygas. Informacija ir sąlygos išdėstomos lengvai suprantamais žodžiais, aiškia ir suprantama forma, valstybės narės, kurioje siūloma mokėjimo paslauga, oficialia kalba arba kita kalba, dėl kurios susitarė šalys.

Pakeitimas

1. Valstybės narės reikalauja, kad likus pakankamai laiko iki mokėjimo paslaugų vartotojo įpareigojimo bendrąja sutartimi arba oferta mokėjimo paslaugų teikėjas popieriuje arba naudodamas kitą patvariąją laikmeną **sudarytų sąlygas gauti arba mokėjimo paslaugų vartotojui paprašius** suteiktų mokėjimo paslaugų vartotojui 45 straipsnyje nurodytą informaciją ir praneštų apie jame nurodytas sąlygas. Informacija ir sąlygos išdėstomos lengvai suprantamais žodžiais, aiškia ir suprantama forma, valstybės narės, kurioje siūloma mokėjimo paslauga, oficialia kalba arba kita kalba, dėl kurios susitarė šalys.

Pakeitimas 97
Pasiūlymas dėl direktyvos
45 straipsnio 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

a) mokėjimo paslaugos, kuri bus teikiama, pagrindinių savybių aprašymas;

Pakeitimas

a) **aiškus** mokėjimo paslaugos, kuri bus teikiama, pagrindinių savybių aprašymas;

Pakeitimas 98
Pasiūlymas dėl direktyvos
45 straipsnio 2 punkto c papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

c) sutikimo inicijuoti arba įvykdyti mokėjimo operaciją davimo ir tokio sutikimo panaikinimo pagal 57 ir 71 straipsnius forma bei procedūra;

Pakeitimas

c) sutikimo inicijuoti **mokėjimo pavedimą** arba įvykdyti mokėjimo operaciją davimo ir tokio sutikimo panaikinimo pagal 57 ir 71 straipsnius forma bei procedūra;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 99**Pasiūlymas dėl direktyvos****45 straipsnio 6 punkto a papunktis**

Komisijos siūlomas tekstas

a) jei susitarta, informacija, kad laikoma, jog mokėjimo paslaugų vartotojas sutinka su sąlygų pakeitimais pagal 47 straipsnį, jeigu iki siūlomos jų įsigaliojimo dienos mokėjimo paslaugų teikėjui jis nepraneš, kad su jais nesutinka;

Pakeitimas

a) jei susitarta, **išskyrus atvejus, kai pakeitimas yra aiškiai ir nedviprasmiškai palankesnis mokėjimo paslaugų vartotojams pagal 47 straipsnio 2 dalį**, informacija, kad laikoma, jog mokėjimo paslaugų vartotojas sutinka su sąlygų pakeitimais pagal 47 straipsnį, jeigu iki siūlomos jų įsigaliojimo dienos mokėjimo paslaugų teikėjui jis nepraneš, kad su jais nesutinka, **tačiau toks pranešimas negalioja tuo atveju, kai pakeitimas yra aiškiai ir nedviprasmiškai palankesnis mokėjimo paslaugų vartotojams;**

Pakeitimas 100**Pasiūlymas dėl direktyvos****47 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Visus bendrosios sutarties bei 45 straipsnyje nurodytos informacijos ir sąlygų pakeitimus mokėjimo paslaugų teikėjas pasiūlo tokiu pačiu būdu, kaip numatyta 44 straipsnio 1 dalyje, **ir** ne vėliau kaip likus dviem mėnesiams iki siūlomos jų taikymo datos.

Pakeitimas

1. Visus bendrosios sutarties bei 45 straipsnyje nurodytos informacijos ir sąlygų pakeitimus, **kurie nėra aiškiai ir nedviprasmiškai palankesni mokėjimo paslaugų vartotojams, mokėjimo paslaugų** teikėjas pasiūlo tokiu pačiu būdu, kaip numatyta 44 straipsnio 1 dalyje, ne vėliau kaip likus dviem mėnesiams iki siūlomos jų taikymo datos.

Pakeitimas 101**Pasiūlymas dėl direktyvos****47 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Palūkanų normų ar valiutos keitimo kursų pakeitimai gali būti taikomi nedelsiant ir be išpėjimo, jei tokia teisė nustatyta bendrojoje sutartyje ir jei pakeitimai grindžiami pagrindinėmis palūkanų normomis ar pagrindiniais valiutos keitimo kursais, dėl kurių susitarta pagal 45 straipsnio 3 dalies b ir c punktus. Mokėjimo paslaugų vartotojas informuojamas apie bet koki palūkanų normos pakeitimą kuo anksčiau tokiu pačiu būdu, kaip numatyta 44 straipsnio 1 dalyje, išskyrus atvejus, kai šalys konkrečiai susitaria dėl informacijos pateikimo ar sąlygų su ja susipažinti sudarymo dažnumo ar būdo. Tačiau palūkanų normos ar valiutos keitimo kursų pakeitimai, kurie yra palankesni mokėjimo paslaugų vartotojui, gali būti taikomi be išpėjimo.

Pakeitimas

2. Palūkanų normų ar valiutos keitimo kursų pakeitimai gali būti taikomi nedelsiant ir be išpėjimo, jei tokia teisė nustatyta bendrojoje sutartyje ir jei **palūkanų normų ar valiutos keitimo kursų** pakeitimai grindžiami pagrindinėmis palūkanų normomis ar pagrindiniais valiutos keitimo kursais, dėl kurių susitarta pagal 45 straipsnio 3 dalies b ir c punktus. Mokėjimo paslaugų vartotojas informuojamas apie bet koki palūkanų normos pakeitimą kuo anksčiau tokiu pačiu būdu, kaip numatyta 44 straipsnio 1 dalyje, išskyrus atvejus, kai šalys konkrečiai susitaria dėl informacijos pateikimo ar sąlygų su ja susipažinti sudarymo dažnumo ar būdo. Tačiau palūkanų normos ar valiutos keitimo kursų pakeitimai, kurie yra palankesni mokėjimo paslaugų vartotojui, **ir bendrosios sutarties pakeitimai, kurie yra aiškiai ir nedviprasmiškai palankesni mokėjimo paslaugų vartotojui**, gali būti taikomi be išpėjimo.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 102
Pasiūlymas dėl direktyvos
48 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Nutraukdamas bendrąją sutartį, **sudarytą ilgesniam nei 12 mėnesių ar neapibrėžtam laikotarpiui, praėjus 12 mėnesių** mokėjimo paslaugų vartotojas nemoka jokių mokesčių. **Visais kitais atvejais sutarties nutraukimo mokesčiai turi būti pagrįsti ir atitikti išlaidas.**

Pakeitimas

2. Nutraukdamas bendrąją sutartį, mokėjimo paslaugų vartotojas nemoka jokių mokesčių.

Pakeitimas 103
Pasiūlymas dėl direktyvos
50 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Bendrojoje sutartyje **gali būti nustatyta** sąlyga, jog 1 dalyje nurodyta informacija turi būti pateikta ar sąlygos su ja susipažinti sudaromos reguliariai ne rečiau kaip kartą per mėnesį bei sutartu būdu, kad mokėtojas galėtų saugoti ir atkurti nepakitusią informaciją.

Pakeitimas

2. Bendrojoje sutartyje **nustatoma** sąlyga, jog 1 dalyje nurodyta informacija turi būti pateikta ar sąlygos su ja susipažinti **nemokamai** sudaromos reguliariai, ne rečiau kaip kartą per mėnesį bei sutartu būdu, kad mokėtojas galėtų saugoti ir atkurti nepakitusią informaciją.

Pakeitimas 104
Pasiūlymas dėl direktyvos
50 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Tačiau valstybės narės gali reikalauti, kad mokėjimo paslaugų teikėjai kartą per mėnesį nemokamai pateiktų informaciją popieriuje.

Pakeitimas

3. Tačiau valstybės narės gali reikalauti, kad mokėjimo paslaugų teikėjai kartą per mėnesį nemokamai pateiktų informaciją popieriuje **arba kitoje patvariojoje laikmenoje.**

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 105**Pasiūlymas dėl direktyvos****51 straipsnio 1 dalies a punktas***Komisijos siūlomas tekstas*

a) nuorodą, pagal kurią gavėjas gali nustatyti mokėjimo operaciją ir **atitinkamai atvejais** mokėtoją, bei visą informaciją, perduotą atliekant mokėjimo operaciją;

Pakeitimas

a) nuorodą, pagal kurią gavėjas gali nustatyti mokėjimo operaciją ir mokėtoją, bei visą informaciją, perduotą atliekant mokėjimo operaciją;

Pakeitimas 106**Pasiūlymas dėl direktyvos****51 straipsnio 3 dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

3. Tačiau valstybės narės gali reikalauti, kad mokėjimo paslaugų teikėjai kartą per mėnesį nemokamai pateiktų informaciją popieriuje.

Pakeitimas

3. Tačiau valstybės narės gali reikalauti, kad mokėjimo paslaugų teikėjai kartą per mėnesį nemokamai pateiktų informaciją popieriuje **arba kitoje patvariojoje laikmenoje**.

Pakeitimas 107**Pasiūlymas dėl direktyvos****52 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa***Komisijos siūlomas tekstas*

2. Jeigu valiutos perskaičiavimo paslauga siūloma iki mokėjimo operacijos inicijavimo ir jeigu ši valiutos perskaičiavimo paslauga siūloma pardavimo vietoje arba ją siūlo gavėjas, valiutos perskaičiavimo paslaugą mokėtojiui siūlanti šalis mokėtojiui nurodo visus mokesčius ir valiutos keitimo kursą, kuris turi būti taikomas perskaičiuojant mokėjimo operacijos valiutą.

Pakeitimas

2. Jeigu valiutos perskaičiavimo paslauga siūloma iki mokėjimo operacijos inicijavimo ir jeigu ši valiutos perskaičiavimo paslauga siūloma **bankomate**, pardavimo vietoje arba ją siūlo gavėjas, valiutos perskaičiavimo paslaugą mokėtojiui siūlanti šalis mokėtojiui nurodo visus mokesčius ir valiutos keitimo kursą, kuris turi būti taikomas perskaičiuojant mokėjimo operacijos valiutą.

Pakeitimas 108**Pasiūlymas dėl direktyvos****53 straipsnio 2 dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

2. **Kai už tam tikros mokėjimo priemonės naudojimą mokėjimo paslaugų teikėjas ar trečioji šalis pareikalauja mokesčio, ji mokėjimo paslaugų vartotoją apie tai informuoja iki mokėjimo operacijos inicijavimo.**

Pakeitimas

Išbraukta.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 109

Pasiūlymas dėl direktyvos

53 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Kai mokėjimo paslaugų teikėjas turi teisę perkelti trečiosios šalies išlaidas mokėtojui, mokėtojas neprivalo jų apmokėti, išskyrus atvejus, kai jis buvo informuotas apie visą išlaidų sumą prieš inicijuojant mokėjimo operaciją.

Pakeitimas 110

Pasiūlymas dėl direktyvos

55 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Mokėjimo paslaugų teikėjas negali iš mokėjimo paslaugų vartotojo imti mokesčių už savo informavimo pareigų vykdymą ar taisomąsias ir prevencines priemones pagal šią antraštinę dalį, išskyrus atvejus, kai 70 straipsnio 1 dalyje, 71 straipsnio 5 dalyje ir 79 straipsnio 2 dalyje nurodyta kitaip. Mokėjimo paslaugų vartotojas ir mokėjimo paslaugų teikėjas turi susitarti dėl šių mokesčių, kurie turi būti pagrįsti ir atitikti mokėjimo paslaugų teikėjo faktines išlaidas.

1. Mokėjimo paslaugų teikėjas negali iš mokėjimo paslaugų vartotojo imti mokesčių už savo informavimo pareigų vykdymą ar taisomąsias ir prevencines priemones pagal šią antraštinę dalį, išskyrus atvejus, kai 70 straipsnio 1 dalyje, 71 straipsnio 5 dalyje ir 79 straipsnio 2 dalyje nurodyta kitaip. Mokėjimo paslaugų vartotojas ir mokėjimo paslaugų teikėjas turi susitarti dėl šių mokesčių, kurie turi būti pagrįsti ir atitikti mokėjimo paslaugų teikėjo faktines išlaidas. **Gavęs prašymą mokėjimo paslaugų teikėjas nurodo faktines mokėjimo operacijos išlaidas.**

Pakeitimas 111

Pasiūlymas dėl direktyvos

55 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Mokėjimo paslaugų teikėjas netrukdo gavėjui iš mokėtojo reikalauti mokesčio, jam siūlyti nuolaidą ar kitaip jį skatinti naudoti tam tikrą mokėjimo priemonę. Tačiau taikomi mokesčiai **neviršija** gavėjo patiriamų išlaidų, susijusių su konkrečios mokėjimo priemonės naudojimu.

3. Mokėjimo paslaugų teikėjas netrukdo gavėjui iš mokėtojo reikalauti mokesčio, jam siūlyti nuolaidą ar kitaip jį skatinti naudoti tam tikrą mokėjimo priemonę. Tačiau taikomi mokesčiai **neturi viršyti** gavėjo **tiesioginių** patiriamų išlaidų, susijusių su konkrečios mokėjimo priemonės naudojimu.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 112
Pasiūlymas dėl direktyvos
55 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Nepaisant 4 dalies, valstybės narės gali nustatyti, kad gavėjas negali reikalauti jokio mokesčio už mokėjimo priemonės naudojimą.

Pakeitimas 113
Pasiūlymas dėl direktyvos
57 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Sutikimas įvykdyti mokėjimo operaciją ar keletą mokėjimo operacijų duodamas mokėtojo ir mokėjimo paslaugų teikėjo sutarta forma. Sutikimas taip pat gali būti tiesiogiai arba netiesiogiai duodamas per gavėją. Taip pat laikoma, kad sutikimas įvykdyti mokėjimo operaciją yra duotas, kai mokėtojas autorizuoja mokėjimo paslaugas teikiančią trečiąją šalį inicijuoti mokėjimo operaciją su sąskaitą tvarkančiu mokėjimo paslaugų teikėju.

2. Sutikimas įvykdyti mokėjimo operaciją ar keletą mokėjimo operacijų (**įskaitant tiesioginio debeto operacijas**) duodamas mokėtojo ir mokėjimo paslaugų teikėjo sutarta forma. Sutikimas taip pat gali būti tiesiogiai arba netiesiogiai duodamas per gavėją. Taip pat laikoma, kad sutikimas įvykdyti mokėjimo operaciją yra duotas, kai mokėtojas autorizuoja mokėjimo paslaugas teikiančią trečiąją šalį inicijuoti mokėjimo operaciją su sąskaitą tvarkančiu mokėjimo paslaugų teikėju, **aptarnaujančiu mokėtojui priklausančią sąskaitą.**

Pakeitimas 114
Pasiūlymas dėl direktyvos
58 straipsnio antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Mokėjimo paslaugas teikiančios trečiosios šalies prieiga prie mokėjimo sąskaitos informacijos ir tos informacijos naudojimas

Mokėjimo paslaugas teikiančios trečiosios šalies **ir mokėjimo priemonės išduodančios trečiosios šalies** prieiga prie mokėjimo sąskaitos informacijos ir tos informacijos naudojimas

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 115
Pasiūlymas dėl direktyvos
58 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad I priedo 7 punkte nurodytoms mokėjimo paslaugoms, kuriomis suteikiama galimybė naudotis mokėjimo sąskaitomis, gauti mokėtojas turėtų teisę pasitelkti mokėjimo paslaugas teikiančią trečiąją šalį.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad I priedo 7 punkte nurodytoms mokėjimo paslaugoms, kuriomis suteikiama galimybė naudotis mokėjimo sąskaitomis, gauti mokėtojas turėtų teisę pasitelkti **leidimą turinčią** mokėjimo paslaugas teikiančią trečiąją šalį, **jei tas mokėtojas turi mokėjimo sąskaitą, kuria gali naudotis per internetinę bankininkystę. Valstybės narės užtikrina, kad mokėjimo priemonių, kurios suteikia galimybę atlikti mokėjimo operacijas, paslaugoms gauti mokėtojas turėtų teisę pasitelkti mokėjimo priemones išduodančią leidimą turinčią trečiąją šalį.**

Pakeitimas 116
Pasiūlymas dėl direktyvos
58 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas negali atsisakyti suteikti šiame straipsnyje nurodytos prieigos mokėjimo paslaugas teikiančiai trečiajai šaliai arba mokėjimo priemones išduodančiai trečiajai šaliai, kai jai buvo suteiktas leidimas atlikti konkretų mokėjimą mokėtojo vardu, jeigu mokėtojas duoda aiškų sutikimą pagal 57 straipsnį.

Pakeitimas 117
Pasiūlymas dėl direktyvos
58 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1b. Gavėjai, kurie siūlo mokėtojams galimybę pasitelkti mokėjimo paslaugas teikiančią trečiąją šalį arba mokėjimo priemones išduodančią trečiąją šalį, privalo nedviprasmiškai suteikti mokėtojams informaciją apie tokią mokėjimo paslaugas teikiančią trečiąją šalį, įskaitant jos registracijos numerį ir atsakingos priežiūros institucijos pavadinimą.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 118**Pasiūlymas dėl direktyvos****58 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kai mokėtojas autorizuoja mokėjimo paslaugas teikiančią trečiąją šalį teikti 1 dalyje nurodytas mokėjimo paslaugas, **pastaroji** turi šias pareigas:

Pakeitimas

2. Kai mokėtojas autorizuoja mokėjimo paslaugas teikiančią trečiąją šalį teikti 1 dalyje nurodytas mokėjimo paslaugas, **ji** turi šias pareigas:

Pakeitimas 119**Pasiūlymas dėl direktyvos****58 straipsnio 2 dalies a punktas***Komisijos siūlomas tekstas*

a) užtikrinti, kad mokėjimo paslaugos vartotojo personalizuotais saugumo **požymiais** negalėtų naudotis kitos šalys;

Pakeitimas

a) užtikrinti, kad mokėjimo paslaugos vartotojo personalizuotais **skiriamaisiais** saugumo **duomenimis** negalėtų naudotis kitos šalys;

Pakeitimas 120**Pasiūlymas dėl direktyvos****58 straipsnio 2 dalies b punktas***Komisijos siūlomas tekstas*

b) nedviprasmiškai patvirtinti savo tapatybę sąskaitos savininko sąskaitą tvarkančiam (-tiems) mokėjimo paslaugų teikėjui (-ams);

Pakeitimas

b) **kiekvieną kartą, kai inicijuojamas mokėjimas ar renkama sąskaitos informacija**, nedviprasmiškai patvirtinti savo tapatybę sąskaitos savininko sąskaitą tvarkančiam (-tiems) mokėjimo paslaugų teikėjui (-ams);

Pakeitimas 121**Pasiūlymas dėl direktyvos****58 straipsnio 2 dalies c punktas***Komisijos siūlomas tekstas*

c) nelaikyti **neskelbtinų mokėjimo duomenų arba** personalizuotų skiriamųjų mokėjimo paslaugų vartotojo saugumo duomenų.

Pakeitimas

c) nelaikyti personalizuotų skiriamųjų mokėjimo paslaugų vartotojo saugumo duomenų.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 122

Pasiūlymas dėl direktyvos

58 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) *nenaudoti šių duomenų kitais tikslais, išskyrus tuos, kuriuos aiškiai nurodė mokėtojas.*

Pakeitimas 123

Pasiūlymas dėl direktyvos

58 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. *Jei mokėtojas davė sutikimą, kad mokėjimo priemonės išduodanti trečioji šalis, kuri yra mokėtojui išdavusi mokėjimo priemonę, gautų informaciją, ar konkrečioje mokėtojo turimoje mokėjimo sąskaitoje yra pakankamai lėšų konkrečiai mokėjimo operacijai įvykdyti, tą konkrečią mokėjimo sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas, gavęs mokėtojo mokėjimo pavedimą, tokią informaciją nedelsdamas pateikia mokėjimo priemonės išduodančiai trečiajai šaliai. Informacijoje apie tai, ar sąskaitoje yra pakankamai lėšų, turėtų būti pateiktas paprastas atsakymas „taip“ arba „ne“, o ne nurodomas sąskaitos likutis, kaip nurodyta Direktyvoje 95/46/EB.*

Pakeitimas 124

Pasiūlymas dėl direktyvos

58 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Sąskaitas tvarkantys mokėjimo paslaugų teikėjai per mokėjimo paslaugas teikiančios trečiosios šalies tarnybas gautus mokėjimo **nurodymus**, jei nėra objektyvių priežasčių elgtis kitaip, vykdo nediskriminuodami įvykdymo laiko ir prioriteto atžvilgiu, palyginti su paties mokėtojo tiesiogiai pateiktais mokėjimo **nurodymais**.

4. Sąskaitas tvarkantys mokėjimo paslaugų teikėjai per mokėjimo paslaugas teikiančios trečiosios šalies **arba mokėjimo priemonės išduodančios trečiosios šalies** tarnybas gautus mokėjimo **pavedimus**, jei nėra objektyvių priežasčių elgtis kitaip, vykdo nediskriminuodami, **visų pirma** įvykdymo laiko ir prioriteto **ar mokesčių** atžvilgiu, palyginti su paties mokėtojo tiesiogiai pateiktais mokėjimo **pavedimais**.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 125**Pasiūlymas dėl direktyvos
58 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Inicijuojant mokėjimus ar teikiant mokėjimo sąskaitos informacijos paslaugas mokėjimo paslaugas teikiančios trečiosios šalys neprivalo užmegzti sutartinių santykių su sąskaitas tvarkančiais mokėjimo paslaugų teikėjais.

Pakeitimas 126**Pasiūlymas dėl direktyvos
58 straipsnio 4 b dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4b. Valstybės narės užtikrina, kad kai tik bus parengti bendrieji ir saugūs atvirieji ryšių standartai ir mokėjimo paslaugas teikiančios trečiosios šalies kliento mokėjimo sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas juos įgyvendins, kaip nurodyta 94a straipsnyje, mokėjimo paslaugų vartotojas, inicijuodamas elektroninio mokėjimo operacijas per mokėjimo paslaugas teikiančią trečiąją šalį, galės naudotis saugiausiu ir pažangiausiu technologiniu sprendimu.

Pakeitimas 127**Pasiūlymas dėl direktyvos
59 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

59 straipsnis**Išbraukta.**

Mokėjimo priemonės išduodančių trečiųjų šalių prieiga prie mokėjimo sąskaitos informacijos ir tos informacijos naudojimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad mokėjimo kortelių paslaugoms gauti mokėtojas turėtų teisę pasitelkti mokėjimo priemones išduodančią trečiąją šalį.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jei mokėtojas davė sutikimą, kad mokėjimo priemonės išduodanti trečioji šalis, kuri yra mokėtoju išdavusi mokėjimo priemonę, gautų informaciją, ar konkrečioje mokėtojo turimoje mokėjimo sąskaitoje yra pakankamai lėšų konkrečiai mokėjimo operacijai įvykdyti, tą konkrečią mokėjimo sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas, gavęs mokėtojo mokėjimo nurodymą, tokią informaciją nedelsdamas pateikia mokėjimo priemonės išduodančiai trečiajai šaliai.

3. Sąskaitas tvarkantys mokėjimo paslaugų teikėjai per mokėjimo priemonės išduodančios trečiosios šalies tarnybas gautus mokėjimo nurodymus, jei nėra objektyvių priežasčių elgtis kitaip, vykdo nediskriminuodami įvykdymo laiko ir prioriteto atžvilgiu, palyginti su asmeniškai mokėtojo tiesiogiai pateiktais mokėjimo nurodymais.

Pakeitimas

Pakeitimas 128

Pasiūlymas dėl direktyvos

61 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Siekiant 1 dalies a punkte nurodytų tikslų, mokėjimo paslaugų vartotojas iš karto, gavęs mokėjimo priemonę, visų pirma imasi visų pagrįstų veiksmų, kad apsaugotų savo personalizuotus saugumo požymius. Mokėjimo paslaugų vartotojų apdairumo pareigos neturi trukdyti naudotis mokėjimo priemonėmis ir paslaugomis, kurios leidžiamos pagal šią direktyvą.

Pakeitimas

2. Siekiant 1 dalies a punkte nurodytų tikslų, mokėjimo paslaugų vartotojas iš karto, gavęs mokėjimo priemonę, visų pirma imasi visų pagrįstų veiksmų, kad apsaugotų savo personalizuotus skiriamuosius saugumo duomenis. Mokėjimo paslaugų vartotojų apdairumo pareigos neturi trukdyti naudotis mokėjimo priemonėmis ir paslaugomis, kurios leidžiamos pagal šią direktyvą.

Pakeitimas 129

Pasiūlymas dėl direktyvos

62 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) užtikrinti, kad mokėjimo priemonės **personalizuotais** saugumo požymiais negalėtų naudotis kitos šalys, o tik mokėjimo paslaugų vartotojas, turintis teisę naudoti mokėjimo priemonę, **nedarant įtakos 61 straipsnyje numatytiems** mokėjimo paslaugų vartotojo pareigoms;

Pakeitimas

a) užtikrinti, kad **personalizuoti skiriamieji** mokėjimo priemonės saugumo duomenys tikrai būtų patikimi ir kad jais negalėtų naudotis kitos šalys, o tik mokėjimo priemonės vartotojas, turintis teisę naudoti mokėjimo priemonę, **nepažeidžiant 61 straipsnyje numatytų** mokėjimo paslaugų vartotojo **įsipareigojimų**;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 130
Pasiūlymas dėl direktyvos
62 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Mokėjimo paslaugų **teikėjui tenka** mokėjimo priemonės siuntimo mokėtojui ar šios priemonės personalizuotų saugumo **požymių** siuntimo **rizika**.

Pakeitimas

2. Mokėjimo paslaugų **teikėjas prisiima** mokėjimo priemonės siuntimo mokėtojui ar šios priemonės personalizuotų **skiriamųjų** saugumo **duomenų** siuntimo **riziką**.

Pakeitimas 131
Pasiūlymas dėl direktyvos
63 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kai **vykdant operaciją dalyvauja** mokėjimo paslaugas **teikianti trečioji šalis**, mokėjimo paslaugų vartotojui sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas ištaisymą **taip pat** atlieka pagal šio straipsnio 1 dalį, **nedarant įtakos 65 straipsnio 2 daliai ir 80 straipsnio 1 daliai**.

Pakeitimas

2. Kai mokėjimo **paslaugų vartotojas nusprendžia pasitelkti mokėjimo** paslaugas **teikiančią trečiąją šalį**, mokėjimo paslaugų **vartotojas praneša pastarajai ir informuoja sąskaitą tvarkančią mokėjimo paslaugų teikėją**. Mokėjimo paslaugų vartotojui sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas ištaisymą atlieka pagal šio straipsnio 1 dalį, **nepažeisdamas 80 straipsnio 1 dalies**.

Pakeitimas 132
Pasiūlymas dėl direktyvos
63 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Mokėjimo paslaugų vartotojas privalo pranešti mokėjimo sąskaitą tvarkančiam mokėjimo paslaugų teikėjui apie bet koki jam žinomą incidentą, kuris turi įtakos mokėjimo paslaugų vartotojui, jam pasitelkus mokėjimo paslaugas teikiančią trečiąją šalį arba mokėjimo priemonės išduodančią trečiąją šalį. Sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas apie bet kokius įvykusius incidentus praneša kompetentingoms nacionalinėms institucijoms. Tada kompetentingos nacionalinės institucijos vykdo procedūras, kurias, glaudžiai bendradarbiaudama su ECB, nustatė EBI, kaip nurodyta 85 straipsnyje.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 133

Pasiūlymas dėl direktyvos

64 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės reikalauja, kad jei mokėjimo paslaugų vartotojas neigia autorizavęs mokėjimo operaciją, kuri buvo įvykdyta, ar teigia, kad mokėjimo operacija buvo įvykdyta netinkamai, tai mokėjimo paslaugų teikėjas ir **atitinkamai atvejais** mokėjimo paslaugas teikianti trečioji šalis, jei ji operacijoje dalyvauja, turi įrodyti, kad mokėjimo operacijos autentiškumas buvo patvirtintas, ji buvo tinkamai užregistruota, įrašyta į sąskaitas ir jos nepaveikė techninis sutrikimas arba kitas trūkumas.

Pakeitimas

1. Valstybės narės reikalauja, kad jei mokėjimo paslaugų vartotojas neigia autorizavęs mokėjimo operaciją, kuri buvo įvykdyta, ar teigia, kad mokėjimo operacija buvo įvykdyta netinkamai, tai mokėjimo paslaugų teikėjas ir mokėjimo paslaugas teikianti trečioji šalis, jei ji operacijoje dalyvauja, turi įrodyti, kad mokėjimo operacijos autentiškumas buvo patvirtintas, ji buvo tinkamai užregistruota, įrašyta į sąskaitas ir jos nepaveikė techninis sutrikimas arba kitas trūkumas.

Pakeitimas 134

Pasiūlymas dėl direktyvos

64 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Jei mokėjimo **operacija inicijuota** per mokėjimo paslaugas teikiančią trečiąją šalį, tai jis ir turi įrodyti, kad mokėjimo operacijos nepaveikė techninis sutrikimas arba kiti trūkumai, susiję su mokėjimo paslauga, už kurią jis atsako.

Pakeitimas

Jei mokėjimo **paslaugų vartotojas inicijuoja mokėjimo operaciją** per mokėjimo paslaugas teikiančią trečiąją šalį, tai jis ir turi įrodyti, kad mokėjimo operacijos **autentiškumas buvo patvirtintas, ji buvo tinkamai užregistruota ir jos** nepaveikė techninis sutrikimas arba kiti trūkumai, susiję su mokėjimo paslauga, už kurią jis atsako.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 135
Pasiūlymas dėl direktyvos
64 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kai mokėjimo paslaugų vartotojas neigia autorizavęs mokėjimo operaciją, kuri yra įvykdyta, mokėjimo paslaugų teikėjo, įskaitant atitinkamais mokėjimo paslaugas teikiančią trečiąją šalį, užregistruotas mokėjimo priemonės naudojimas nebūtinai yra pakankamas įrodymas, kad mokėtojas autorizavo mokėjimo operaciją ar kad mokėtojas veikė nesąžiningai arba tyčia ar dėl didelio neatsargumo neįvykdė vienos ar kelių savo pareigų pagal 61 straipsnį.

Pakeitimas

2. Kai mokėjimo paslaugų vartotojas neigia autorizavęs mokėjimo operaciją, kuri yra įvykdyta, mokėjimo paslaugų teikėjo, įskaitant, atitinkamais **atvejais**, mokėjimo paslaugas teikiančią trečiąją šalį, užregistruotas mokėjimo priemonės naudojimas nebūtinai yra pakankamas įrodymas, kad mokėtojas autorizavo mokėjimo operaciją ar kad mokėtojas veikė nesąžiningai arba tyčia ar dėl didelio neatsargumo neįvykdė vienos ar kelių savo pareigų pagal 61 straipsnį. **Tokiu atveju vien prielaidos nesant kitų papildomų įrodymų be užregistruoto mokėjimo priemonės naudojimo negali būti laikomos tinkamais įrodymais prieš mokėjimo paslaugų vartotoją. Tam, kad būtų įrodytas mokėtojo nesąžiningumas arba didelis neatsargumas, mokėjimo paslaugų teikėjas, įskaitant atitinkamais atvejais mokėjimo paslaugas teikiančią trečiąją šalį, pateikia papildomų įrodymų.**

Pakeitimas 136
Pasiūlymas dėl direktyvos
65 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad, **nedarant įtakos 63 straipsniui**, neautorizuotos mokėjimo operacijos atveju mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas **nedelsdamas** mokėtojui sugrąžintų neautorizuotos mokėjimo operacijos sumą ir atitinkamais atvejais atkurtų mokėjimo sąskaitos, iš kurios ta suma nurašyta, likutį, kuris būtų, jeigu neautorizuota mokėjimo operacija nebūtų buvusi atlikta. Šiuo atveju taip pat užtikrinama, kad sumos įskaitymo į mokėtojo mokėjimo sąskaitą data turėtų būti ne vėlesnė nei data, kada ta suma nurašyta nuo sąskaitos.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad, **nepažeidžiant 63 straipsnio**, neautorizuotos mokėjimo operacijos atveju mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas **per 24 valandas po to, kai sužinojo arba buvo informuotas apie operaciją**, mokėtojui sugrąžintų neautorizuotos mokėjimo operacijos sumą ir atitinkamais atvejais atkurtų mokėjimo sąskaitos, iš kurios ta suma nurašyta, likutį, kuris būtų **buves**, jeigu neautorizuota mokėjimo operacija nebūtų buvusi atlikta. Šiuo atveju taip pat užtikrinama, kad sumos įskaitymo į mokėtojo mokėjimo sąskaitą data turėtų būti ne vėlesnė nei data, kada ta suma nurašyta nuo sąskaitos.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 137
Pasiūlymas dėl direktyvos
65 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kai vykdoma operacija dalyvauja mokėjimo paslaugas teikianti trečioji šalis, sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas grąžina neautorizuotos mokėjimo operacijos sumą ir atitinkamais atvejais atkuria mokėjimo sąskaitas, iš kurios ta suma nurašyta, likutį, kuris būtų, jei neautorizuota mokėjimo operacija nebūtų buvusi atlikta. **Gali būti taikoma** mokėjimo paslaugas **teikiančios trečiosios šalies finansinė kompensacija** sąskaitą tvarkančiam mokėjimo paslaugų teikėjui.

Pakeitimas

2. Kai vykdoma operacija dalyvauja mokėjimo paslaugas teikianti trečioji šalis, sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas grąžina neautorizuotos mokėjimo operacijos sumą ir atitinkamais atvejais atkuria mokėjimo sąskaitas, iš kurios ta suma nurašyta, likutį, kuris būtų **buves**, jei neautorizuota mokėjimo operacija nebūtų buvusi atlikta. **Je**i mokėjimo paslaugas **teikian**ti trečioji šalis **negali įrodyti, kad ji nėra atsakinga už neautorizuotą mokėjimo operaciją, ji per vieną darbo dieną kompensuoja** sąskaitą tvarkančiam mokėjimo paslaugų teikėjui **pagrįstas išlaidas, patirtas dėl sumos grąžinimo mokėtojui, įskaitant neautorizuotos mokėjimo operacijos sumą.**

Pakeitimas 138
Pasiūlymas dėl direktyvos
66 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1. Nukrypstant nuo 65 straipsnio, mokėtojui gali tekti pareiga neviršijant 50 EUR maksimalios sumos padengti su neautorizuotomis mokėjimo operacijomis susijusius nuostolius, patirtus dėl prarastos ar pavogtos mokėjimo priemonės panaudojimo arba dėl neteisėto jos igijimo.

Pakeitimas

1. Nukrypstant nuo 65 straipsnio, mokėtojui gali tekti pareiga neviršijant 50 EUR **arba kitos šalies valiuta lygiavertės** maksimalios sumos padengti su neautorizuotomis mokėjimo operacijomis susijusius nuostolius, patirtus dėl prarastos ar pavogtos mokėjimo priemonės panaudojimo arba dėl neteisėto jos igijimo. **Ši nuostata netaikoma, jeigu mokėtojas negalėjo pastebėti mokėjimo priemonės praradimo, vagystės arba neteisėto įsigijimo iki mokėjimo įvykdymo.**

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 139**Pasiūlymas dėl direktyvos****66 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. EBI, glaudžiai bendradarbiaudama su ECB ir pasikonsultavusi su 5 straipsnio 3a dalyje nurodyta patariamąja grupe, pagal Reglamento (ES) Nr. 1093/2010 16 straipsnį paskelbia mokėjimo paslaugų teikėjams skirtas gaires dėl didelio neatsargumo sąvokos aiškinimo ir praktinio naudojimo šiame kontekste. Tos gairės paskelbiamos ne vėliau kaip [įrašyti datą – dvylika mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos] ir prireikus reguliariai atnaujinamos.

Pakeitimas 140**Pasiūlymas dėl direktyvos****66 straipsnio 2 b dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2b. Tais atvejais, kai mokėtojas nei veikė nesąžiningai, nei tyčia, bet neįvykdė savo įsipareigojimų pagal 61 straipsnį, valstybės narės gali sumažinti 1 dalyje nurodytą atsakomybę, atsižvelgdamos visų pirma į mokėjimo priemonės personalizuotų saugumo požymių pobūdį ir aplinkybes, kuriomis ji buvo prarasta, pavogta ar neteisėtai pasisavinta.

Pakeitimas 141**Pasiūlymas dėl direktyvos****66 straipsnio 2 c dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2c. Mokėtojas nepatiria jokių finansinių pasekmių, atsiradusių dėl prarastos, pavogtos ar neteisėtai pasisavintos mokėjimo priemonės, jeigu neautorizuotą mokėjimą buvo galima įvykdyti pasinaudojus metodu ar saugumo pažeidimu, kuris jau buvo žinomas ir patvirtintas dokumentais, o mokėjimo paslaugų teikėjas nepatobulino saugumo sistemų, kad tolesni tokio pobūdžio išpuoliai būtų efektyviai blokuojami, išskyrus atvejus, kai mokėtojas pats elgėsi nesąžiningai.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 142

Pasiūlymas dėl direktyvos

67 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Mokėjimo paslaugų teikėjo prašymu mokėtojas **turi įrodyti, kad tokios sąlygos tenkinamos.**

Pakeitimas

Mokėjimo paslaugų teikėjo prašymu mokėtojas **pateikia faktinius duomenis, susijusius su šiomis sąlygomis.**

Pakeitimas 143

Pasiūlymas dėl direktyvos

67 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Grąžinama suma yra visa įvykdytos mokėjimo operacijos suma. Šiuo atveju tai reiškia ir tai, kad sumos įskaitymo į mokėtojo mokėjimo sąskaitą data turi būti ne vėlesnė nei data, kada ta suma nurašyta nuo sąskaitos.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 144

Pasiūlymas dėl direktyvos

67 straipsnio 1 dalies ketvirta pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Tiesioginio debeto atveju mokėtojas **turi** besąlygišką teisę į grąžinimą per 68 straipsnyje nustatytą laiką, **išskyrus atvejus, kai gavėjas jau įvykdė sutartines pareigas ir paslaugos jau suteiktos mokėtojui arba prekės mokėtojo jau suvartotos. Mokėjimo paslaugų teikėjo prašymu gavėjas turi įrodyti, kad trečioje pastraipoje nurodytos sąlygos tenkinamos.**

Pakeitimas

Valstybės narės užtikrina, kad be 1 dalyje nurodytos teisės tiesioginio debeto atveju mokėtojas **turėtų** besąlygišką teisę į grąžinimą per 68 straipsnyje nustatytą laiką.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 145**Pasiūlymas dėl direktyvos****67 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Grąžinama suma yra visa įvykdytos mokėjimo operacijos suma. Sumos įskaitymo į mokėtojo mokėjimo sąskaitą data turi būti ne vėlesnė nei data, kada ta suma nurašyta nuo sąskaitos. Dėl paties mokėjimo grąžinimo nesikeičia gavėjo pagrindinis teisinis reikalavimas.

Pakeitimas 146**Pasiūlymas dėl direktyvos****67 straipsnio 3 b dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3b. Valstybės narės gali leisti savo mokėjimo paslaugų teikėjams, remdamosi jų tiesioginio debeto schemomis, pasiūlyti palankesnes teises į grąžinimą, jeigu jos naudingesnės mokėtojui.

Pakeitimas 147**Pasiūlymas dėl direktyvos****67 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

67a straipsnis**Mokėjimo operacijos, kurių suma nežinoma iš anksto**

1. Mokėjimo operacijų, kurių suma nežinoma pirkimo metu, atveju valstybės narės nustato didžiausią lėšų sumą, kurią galima blokuoti mokėtojo mokėjimo sąskaitoje, ir ilgiausią laikotarpį, per kurį gavėjas gali šias lėšas blokuoti.
2. Gavėjas turi prieš mokėjimo operaciją informuoti mokėtoją, jeigu mokėtojo sąskaitoje bus blokuojama suma, kuri yra didesnė nei pirkimo suma.
3. Jeigu mokėtojo sąskaitoje blokuojama suma yra didesnė nei pirkimo suma, mokėjimo paslaugų teikėjas pateikia šią informaciją mokėtojui savo sąskaitos išrašė.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 148
Pasiūlymas dėl direktyvos
68 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad mokėtojas galėtų prašyti grąžinti gavėjo ar per jį inicijuotos autorizuotos mokėjimo operacijos sumą, kaip nurodyta 67 straipsnyje, **per** aštuonias savaites nuo dienos, kai lėšos buvo nurašytos iš sąskaitos.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad mokėtojas galėtų prašyti grąžinti gavėjo ar per jį inicijuotos autorizuotos mokėjimo operacijos sumą, kaip nurodyta 67 straipsnyje, **bent** aštuonias savaites nuo dienos, kai lėšos buvo nurašytos iš sąskaitos.

Pakeitimas 149
Pasiūlymas dėl direktyvos
69 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad gavimo momentu būtų laikomas momentas, kai mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas gauna mokėjimo **nurodymą**, kurį tiesiogiai inicijavo mokėtojas arba jo vardu veikianti mokėjimo paslaugas teikianti trečioji šalis arba kuris netiesiogiai gautas iš gavėjo ar per gavėją. Jei gavimo momentas nėra mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjo darbo diena, laikoma, kad mokėjimo **nurodymas** gautas kitą darbo dieną. Mokėjimo paslaugų teikėjas gali nustatyti laiką besibaigiant darbo dienai, po kurio bet kuris gautas mokėjimo **nurodymas** laikomas gautu po jos einančią darbo dieną.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad gavimo momentu būtų laikomas momentas, kai mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas gauna mokėjimo **pavedimą**, kurį tiesiogiai inicijavo mokėtojas arba jo vardu veikianti mokėjimo paslaugas teikianti trečioji šalis arba kuris netiesiogiai gautas iš gavėjo ar per gavėją. **Lėšų gavimo momentas negali būti vėlesnis už momentą, kai lėšos buvo nurašytos iš sąskaitos.** Jei gavimo momentas nėra mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjo darbo diena, laikoma, kad mokėjimo **pavedimas** gautas kitą darbo dieną. Mokėjimo paslaugų teikėjas gali nustatyti laiką besibaigiant darbo dienai, po kurio bet kuris gautas mokėjimo **pavedimas** laikomas gautu po jos einančią darbo dieną.

Pakeitimas 150
Pasiūlymas dėl direktyvos
70 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kai mokėjimo paslaugų teikėjas atsisako vykdyti mokėjimo **nurodymą**, mokėjimo paslaugų vartotojui pranešama apie atsisakymą ir, jei įmanoma, apie atsisakymo priežastis ir visų faktinių klaidų, dėl kurių atsisakoma, ištaisymo procedūrą, išskyrus atvejus, kai tai draudžiama pagal kitus atitinkamus Sąjungos ar nacionalinės teisės aktus.

Pakeitimas

1. Kai mokėjimo paslaugų teikėjas, **įskaitant, jei taikytina, mokėjimo paslaugas teikiančią trečiąją šalį**, atsisako vykdyti mokėjimo **pavedimą ar inicijuoti mokėjimo operaciją**, mokėjimo paslaugų vartotojui pranešama apie atsisakymą ir, jei įmanoma, apie atsisakymo priežastis ir visų faktinių klaidų, dėl kurių atsisakoma, ištaisymo procedūrą, išskyrus atvejus, kai tai draudžiama pagal kitus atitinkamus Sąjungos ar nacionalinės teisės aktus.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 151**Pasiūlymas dėl direktyvos****70 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa***Komisijos siūlomas tekstas*

Bendrojoje sutartyje gali būti nustatyta sąlyga, kad mokėjimo paslaugų teikėjas gali imti mokestį už tokį pranešimą, jei atsisakymas yra objektyviai pagrįstas.

Pakeitimas

Mokėjimo paslaugų teikėjas **neima mokesčio iš mokėjimo paslaugų vartotojo** už tokį pranešimą.

Pakeitimas 152**Pasiūlymas dėl direktyvos****73 straipsnio 2 dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

2. Jei mokėjimo paslaugų vartotojas ir mokėjimo paslaugų teikėjas nesusitaria kitaip, šis skirsnis taikomas kitoms mokėjimo operacijoms, išskyrus 78 straipsnį, kuris nėra šalių dispozicijoje. Tačiau tuo atveju, jei mokėjimo paslaugų vartotojas ir jo mokėjimo paslaugų teikėjas susitaria dėl ilgesnio laikotarpio, nei nustatyta 74 straipsnyje, Sąjungos viduje atliekamų mokėjimo operacijų atveju toks laikotarpis neviršija 4 darbo dienų nuo gavimo momento pagal 69 straipsnį.

Pakeitimas

2. Jei mokėjimo paslaugų vartotojas ir mokėjimo paslaugų teikėjas nesusitaria kitaip, šis skirsnis taikomas kitoms mokėjimo operacijoms, išskyrus 78 straipsnį, kuris nėra šalių dispozicijoje. Tačiau tuo atveju, jei mokėjimo paslaugų vartotojas ir jo mokėjimo paslaugų teikėjas susitaria dėl ilgesnio laikotarpio, nei nustatyta 74 straipsnyje, Sąjungos viduje atliekamų mokėjimo operacijų atveju toks laikotarpis neviršija 4 darbo dienų **arba laikotarpio, kuris leidžiamas pagal kitus teisinius įpareigojimus, apibrėžtus nacionaliniuose ir Sąjungos teisės aktuose**, nuo gavimo momento pagal 69 straipsnį.

Pakeitimas 153**Pasiūlymas dėl direktyvos****74 straipsnio 1 dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės reikalauja, kad mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas užtikrintų, jog po gavimo momento pagal 69 straipsnį mokėjimo operacijos suma būtų įskaityta **į gavėjo** mokėjimo paslaugų teikėjo sąskaitą ne vėliau kaip iki kitos darbo dienos pabaigos. **Šie laikotarpiai** gali būti **pratęsti** dar viena diena popierine forma inicijuotų mokėjimo operacijų atveju.

Pakeitimas

1. Valstybės narės reikalauja, kad mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas užtikrintų, jog po gavimo momento pagal 69 straipsnį mokėjimo operacijos suma būtų įskaityta **į gavėjo** mokėjimo paslaugų teikėjo sąskaitą ne vėliau kaip iki kitos darbo dienos pabaigos. **Šis laikotarpis** gali būti **pratęstas** dar viena diena popierine forma inicijuotų mokėjimo operacijų atveju.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 154

Pasiūlymas dėl direktyvos

79 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, jei bandymas susigražinti lėšas pagal 3 dalį nepavyksta, gavėjo, kurio lėšos buvo neteisingai pervestos, mokėjimo paslaugų teikėjas privalo pateikti visą reikalingą informaciją mokėtoju, kad jis galėtų kreiptis į lėšų gavėją ir, jei reikia, pateikti teisinį ieškinį joms susigražinti.

Pakeitimas 155

Pasiūlymas dėl direktyvos

80 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Kai mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui arba mokėjimo paslaugas teikiančiai trečiajai šaliai kyla atsakomybė pagal pirmą arba antrą pastraipą, atitinkamas mokėjimo paslaugų teikėjas nepagrįstai nedelsdamas grąžina mokėtoju neįvykdytos ar netinkamai įvykdytos mokėjimo operacijos sumą ir atitinkamais atvejais atkuria mokėjimo sąskaitos, iš kurios ta suma nurašyta, likutį, kuris būtų, jei netinkamai įvykdyta mokėjimo operacija nebūtų buvusi atlikta. Sumos įskaitymo į mokėtojo mokėjimo sąskaitą data turi būti ne vėlesnė nei data, kada ta suma nurašyta nuo sąskaitos.

Kai mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui arba mokėjimo paslaugas teikiančiai trečiajai šaliai kyla atsakomybė pagal pirmą arba antrą pastraipą, atitinkamas mokėjimo paslaugų teikėjas nepagrįstai nedelsdamas grąžina mokėtoju neįvykdytos ar netinkamai įvykdytos mokėjimo operacijos sumą ir atitinkamais atvejais atkuria mokėjimo sąskaitos, iš kurios ta suma nurašyta, likutį, kuris būtų **buvęs**, jei netinkamai įvykdyta mokėjimo operacija nebūtų buvusi atlikta. Sumos įskaitymo į mokėtojo mokėjimo sąskaitą data turi būti ne vėlesnė nei data, kada ta suma nurašyta nuo sąskaitos. **Jei to nebeįmanoma įvykdyti techniškai, mokėtoju taip pat turi būti kompensuota už prarastas palūkanas.**

Pakeitimas 156

Pasiūlymas dėl direktyvos

80 straipsnio 1 dalies šešta pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Jei mokėtojo inicijuoto mokėjimo **nurodymo** atveju mokėjimo operacija neįvykdoma arba įvykdoma netinkamai, mokėjimo paslaugų teikėjas nepriklausomai nuo atsakomybės pagal šią dalį pareikalavus nedelsdamas imasi priemonių siekdamas atsekti mokėjimo operaciją ir praneša mokėtoju paieškos rezultatus. Mokestis už tai iš mokėtojo neimamas.

Jei mokėtojo inicijuoto mokėjimo **pavedimo** atveju mokėjimo operacija neįvykdoma arba įvykdoma netinkamai, **mokėtojo** mokėjimo paslaugų teikėjas nepriklausomai nuo atsakomybės pagal šią dalį pareikalavus nedelsdamas imasi priemonių siekdamas atsekti mokėjimo operaciją ir praneša mokėtoju paieškos rezultatus. Mokestis už tai iš mokėtojo neimamas.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 157

Pasiūlymas dėl direktyvos

80 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

2. Gavėjui ar per jį inicijavus mokėjimo **nurodymą**, mokėjimo paslaugų teikėjas, **nedarant įtakos** 63 straipsnio, 79 straipsnio 2 ir 3 dalių bei 83 straipsnio **nuostatoms**, atsako gavėjui už tinkamą mokėjimo **nurodymo** perdavimą mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui pagal 74 straipsnio 3 dalies nuostatas. Kai gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas yra atsakingas pagal šią pastraipą, jis nedelsdamas atitinkamą mokėjimo **nurodymą** perduoda mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui. Pavėluoto mokėjimo **nurodymo** perdavimo atveju sumos įskaitymo į gavėjo mokėjimo sąskaitą data turi būti ne vėlesnė nei data, kurią suma turėjo būti įskaityta į sąskaitą, jei operacija būtų buvusi įvykdyta tinkamai.

Pakeitimas

2. Gavėjui ar per jį inicijavus mokėjimo **pavedimą**, mokėjimo paslaugų teikėjas, **nepažeidžiant** 63 straipsnio, 79 straipsnio 2 ir 3 dalių bei 83 straipsnio **nuostatų**, atsako gavėjui už tinkamą mokėjimo **pavedimo** perdavimą mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui pagal 74 straipsnio 3 dalies nuostatas. Kai gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas yra atsakingas pagal šią pastraipą, jis nedelsdamas atitinkamą mokėjimo **pavedimą** perduoda mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui. Pavėluoto mokėjimo **pavedimo** perdavimo atveju sumos įskaitymo į gavėjo mokėjimo sąskaitą data turi būti ne vėlesnė nei data, kurią suma turėjo būti įskaityta į sąskaitą, jei operacija būtų buvusi įvykdyta tinkamai. **Jei to nebeįmanoma įvykdyti techniškai, mokėtojuj taip pat turi būti kompensuota už prarastas palūkanas.**

Pakeitimas 158

Pasiūlymas dėl direktyvos

80 straipsnio 2 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Be to, gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas, **nedarant įtakos** 63 straipsnio, 79 straipsnio 2 ir 3 dalių bei 83 straipsnio **nuostatoms**, atsako gavėjui už mokėjimo operacijos tvarkymą laikydamasis 78 straipsnyje nustatytų pareigų. Kai gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas yra atsakingas pagal šią pastraipą, jis užtikrina, kad mokėjimo operacijos suma būtų pateikta gavėjui iš karto po to, kai ta suma įskaitoma į gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjo sąskaitą. Sumos įskaitymo į gavėjo mokėjimo sąskaitą data turi būti ne vėlesnė nei data, kurią suma turėjo būti įskaityta į sąskaitą, jei operacija būtų buvusi įvykdyta tinkamai.

Pakeitimas

Be to, gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas, **nepažeidžiant** 63 straipsnio, 79 straipsnio 2 ir 3 dalių bei 83 straipsnio **nuostatų**, atsako gavėjui už mokėjimo operacijos tvarkymą laikydamasis 78 straipsnyje nustatytų pareigų. Kai gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas yra atsakingas pagal šią pastraipą, jis užtikrina, kad mokėjimo operacijos suma būtų pateikta gavėjui iš karto po to, kai ta suma įskaitoma į gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjo sąskaitą. Sumos įskaitymo į gavėjo mokėjimo sąskaitą data turi būti ne vėlesnė nei data, kurią suma turėjo būti įskaityta į sąskaitą, jei operacija būtų buvusi įvykdyta tinkamai. **Jei to nebeįmanoma įvykdyti techniškai, mokėtojuj taip pat turi būti kompensuota už prarastas palūkanas.**

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 159

Pasiūlymas dėl direktyvos

80 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Neįvykdytos ar netinkamai įvykdytos mokėjimo operacijos, už kurią gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas neatsako pagal pirmą ir antrą pastraipas, atveju mokėtoju atsako mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas. Kai mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas yra šiuo atveju atsakingas, jis tinkamai ir nepagrįstai nedelsdamas grąžina mokėtoju neįvykdytos arba netinkamai įvykdytos mokėjimo operacijos sumą ir kiekvienu atveju atkuria mokėjimo sąskaitos, iš kurios ta suma nurašyta, likutį, kuris būtų, jei netinkamai įvykdyta mokėjimo operacija nebūtų buvusi atlikta. Sumos įskaitymo į mokėtojo mokėjimo sąskaitą data turi būti ne vėlesnė nei data, kada ta suma nurašyta nuo sąskaitos.

Pakeitimas

Neįvykdytos ar netinkamai įvykdytos mokėjimo operacijos, už kurią gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas neatsako pagal pirmą ir antrą pastraipas, atveju mokėtoju atsako mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas. Kai mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas yra šiuo atveju atsakingas, jis tinkamai ir nepagrįstai nedelsdamas grąžina mokėtoju neįvykdytos arba netinkamai įvykdytos mokėjimo operacijos sumą ir kiekvienu atveju atkuria mokėjimo sąskaitos, iš kurios ta suma nurašyta, likutį, kuris būtų **buvęs**, jei netinkamai įvykdyta mokėjimo operacija nebūtų buvusi atlikta. Sumos įskaitymo į mokėtojo mokėjimo sąskaitą data turi būti ne vėlesnė nei data, kada ta suma nurašyta nuo sąskaitos. **Jei to nebeįmanoma įvykdyti techniškai, mokėtoju taip pat turi būti kompensuota už prarastas palūkanas.**

Pakeitimas 160

Pasiūlymas dėl direktyvos

80 straipsnio 2 dalies ketvirta pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pavėluoto mokėjimo operacijos įvykdymo atveju mokėtojas gali nuspręsti, kad sumos įskaitymo į gavėjo mokėjimo sąskaitą data būtų ne vėlesnė nei data, kurią suma turėjo būti įskaityta į sąskaitą, jei operacija būtų buvusi įvykdyta tinkamai.

Pakeitimas

Pavėluoto mokėjimo operacijos įvykdymo atveju mokėtojas gali nuspręsti, kad sumos įskaitymo į gavėjo mokėjimo sąskaitą data būtų ne vėlesnė nei data, kurią suma turėjo būti įskaityta į sąskaitą, jei operacija būtų buvusi įvykdyta tinkamai. **Jei to nebeįmanoma įvykdyti techniškai, mokėtoju taip pat turi būti kompensuota už prarastas palūkanas.**

Pakeitimas 161

Pasiūlymas dėl direktyvos

82 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. **Jei** mokėjimo paslaugų teikėjo atsakomybė pagal **80 straipsnį** yra priskirtina kitam mokėjimo paslaugų teikėjui arba tarpininkui, tai tas kitas mokėjimo paslaugų teikėjas ar tarpininkas kompensuoja pirmojo mokėjimo paslaugų teikėjo patirtus nuostolius arba pagal **80 straipsnį** sumokėtas sumas. Tai apima ir kompensaciją, kai kuris nors mokėjimo paslaugų teikėjas netaiko griežto kliento autentiškumo patvirtinimo.

Pakeitimas

1. **Kai** mokėjimo paslaugų teikėjo atsakomybė pagal **65 ir 80 straipsnius** yra priskirtina kitam mokėjimo paslaugų teikėjui arba tarpininkui, tai tas kitas mokėjimo paslaugų teikėjas ar tarpininkas kompensuoja pirmojo mokėjimo paslaugų teikėjo patirtus nuostolius arba pagal **65 ir 80 straipsnius** sumokėtas sumas. Tai apima ir kompensaciją, kai kuris nors mokėjimo paslaugų teikėjas netaiko griežto kliento autentiškumo patvirtinimo.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 162**Pasiūlymas dėl direktyvos
82 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. EBI įgaliojama pradėti ir skatinti privalomą tarpininkavimą, kad būtų išspręsti kompetentingų institucijų ginčai, kylantys dėl naudojimosi šiame straipsnyje numatytais teisėmis.

Pakeitimas 163**Pasiūlymas dėl direktyvos
84 straipsnio pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Taikant šią direktyvą asmens duomenys tvarkomi laikantis Direktyvos 95/46/EB, nacionalinių taisyklių, kuriomis Direktyva 95/46/EB perkeliama į nacionalinę teisę, ir Reglamento (EB) Nr. 45/2001.

1. Valstybės narės leidžia asmens duomenis tvarkyti mokėjimo sistemose ir mokėjimo paslaugų teikėjams, kai tai yra būtina siekiant užtikrinti sukčiavimo atliekant mokėjimus prevenciją, tyrimą ir nustatymą. Tokie asmens duomenys tvarkomi laikantis Direktyvos 95/46/EB, nacionalinių taisyklių, kuriomis Direktyva 95/46/EB perkeliama į nacionalinę teisę, ir Reglamento (EB) Nr. 45/2001.

Pakeitimas 164**Pasiūlymas dėl direktyvos
84 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Tvarbant asmens duomenis šios direktyvos įgyvendinimo tikslais laikomasi būtinumo, proporcingumo, tikslo ribojimo ir proporcingo duomenų saugojimo laikotarpio principų;

Pakeitimas 165**Pasiūlymas dėl direktyvos
84 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1b. visų pirma bet kuris asmens duomenis tvarkantis paslaugų teikėjas, tarpininkas ar vartotojas turi turėti galimybę gauti, apdoroti ir saugoti tik tuos asmens duomenis, kurie yra būtini jo mokėjimo paslaugų efektyvumui užtikrinti;

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 166

Pasiūlymas dėl direktyvos 84 straipsnio 1 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1c. sąvokos „privatumo apsauga visą ciklą“ ir „standartizuotoji privatumo apsauga“ įtraukiamos į visas duomenų tvarkymo sistemas, sukurtas ir naudojamas įgyvendinant šią direktyvą;

Pakeitimas 167

Pasiūlymas dėl direktyvos 84 straipsnio 1 d dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1d. dokumentuose, nurodytuose 5 straipsnio j punkte, be kita ko, taip pat nustatomos priemonės, kuriomis siekiama užtikrinti saugumo ir konfidencialumo principų laikymąsi ir privatumo apsaugos visą ciklą principo bei standartizuotosios privatumo apsaugos įgyvendinimą;

Pakeitimas 168

Pasiūlymas dėl direktyvos 84 straipsnio 1 e dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1e. Šioje direktyvoje numatyti standartų parengimui ir sąveikos užtikrinimui skirti veiksmai grindžiami poveikio privatumui vertinimu, kuris turi padėti nustatyti, kokios grėsmės gali būti susijusios su kiekviena iš techninių galimybių ir kokių esama priemonių, kurios galėtų būti įdiegtos siekiant kuo labiau sumažinti grėsmes duomenų apsaugai.

Pakeitimas 169

Pasiūlymas dėl direktyvos 85 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Mokėjimo paslaugų teikėjams taikoma Direktyva [TIS direktyva] [Leidinių biuro prašoma įterpti direktyvos numerį, kai ji bus priimta] ir konkrečiai jos 14 ir 15 straipsniuose nustatyti rizikos valdymo ir pranešimo apie incidentus reikalavimai.

1. Mokėjimo paslaugų teikėjai nustato atitinkamų rizikos mažinimo priemonių ir kontrolės mechanizmų sistemą, pagal kurią valdo operacinę riziką, įskaitant saugumo riziką, susijusią su jų teikiamomis mokėjimo paslaugomis. Kaip tos sistemos dalį, mokėjimo paslaugų teikėjai nustato ir naudoja veiksmingas incidentų tvarkymo procedūras, įskaitant didelių incidentų nustatymą ir klasifikaciją.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 170
Pasiūlymas dėl direktyvos
85 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Pagal Direktyvos [TIS direktyva] [Leidinių biuro prašoma įterpti direktyvos numerį, kai ji bus priimta] 6 straipsnio 1 dalį paskirta institucija buveinės valstybės narės kompetentingai institucijai ir EBI nepagrįstai nedelsdama praneša apie mokėjimo paslaugų teikėjų pateiktus pranešimus apie TIS incidentus.

Pakeitimas

2. Mokėjimo paslaugų teikėjai nepagrįstai nedelsdami praneša apie didelius operacinius incidentus, įskaitant saugumo incidentus, mokėjimo paslaugų teikėjo buveinės valstybės narės kompetentingai institucijai.

Pakeitimas 171
Pasiūlymas dėl direktyvos
85 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

2a. Gavusi pranešimą, buveinės valstybės narės kompetentinga institucija nepagrįstai nedelsdama pateikia svarbius incidento duomenis EBI.

Pakeitimas

Pakeitimas 172
Pasiūlymas dėl direktyvos
85 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Gavusi pranešimą, **kai taikytina, EBI** informuoja kitų valstybių narių kompetentingas institucijas.

Pakeitimas

3. Gavusi pranešimą, **EBI, bendradarbiaudama su kompetentinga buveinės valstybės narės institucija, įvertina incidento reikšmę ir, remdamasi tuo vertinimu,** informuoja kitų valstybių narių kompetentingas institucijas.

Pakeitimas 173
Pasiūlymas dėl direktyvos
85 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

3a. Nacionalinė kompetentinga institucija, jei būtina, imasi prevencinių veiksmų, kad būtų nedelsiant užtikrintas finansų sistemos saugumas.

Pakeitimas

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 174
Pasiūlymas dėl direktyvos
85 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. **Be Direktyvos [TIS direktyva] [Leidinių biuro prašoma įterpti direktyvos numerį, kai ji bus priimta] 14 straipsnio 4 dalies nuostatų, kai** saugumo incidentas gali turėti poveikio mokėjimo paslaugų teikėjo mokėjimo paslaugų vartotojų finansiniams interesams, nepagrįstai nedelsdamas jis praneša apie incidentą savo mokėjimo paslaugų vartotojams ir juos informuoja apie **galimas** rizikos mažinimo priemones, kurių jie patys gali imtis, kad sumažintų neigiamas incidento pasekmes.

Pakeitimas

4. Kai saugumo incidentas gali turėti poveikio mokėjimo paslaugų teikėjo mokėjimo paslaugų vartotojų finansiniams interesams, nepagrįstai nedelsdamas jis praneša apie incidentą savo mokėjimo paslaugų vartotojams ir juos informuoja apie **visas įmanomas** rizikos mažinimo priemones, kurių jie patys gali imtis, kad sumažintų neigiamas incidento pasekmes.

Pakeitimas 175
Pasiūlymas dėl direktyvos
85 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. **EBI, glaudžiai bendradarbiaudama su ECB ir pasikonsultavusi su 5 straipsnio 3a dalyje nurodyta patariamąja grupe, parengia gaires, nustatančias pranešimų apie ankstesnėse dalyse nurodytus didelius incidentus sistemą. Siekiant užtikrinti nuoseklią ir veiksmingą pranešimų procedūrą, gairėse nurodoma teiktinos informacijos aprėptis ir traktavimas, įskaitant incidentų svarbos kriterijus ir standartinius pranešimų apie juos šablonus.**

Pakeitimas 176
Pasiūlymas dėl direktyvos
85 straipsnio 4 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4b. **Valstybės narės užtikrina, kad mokėjimo paslaugų teikėjai nacionalinėms kompetentingoms institucijoms ir EBI reguliariai teiktų duomenis apie sukčiavimo atvejus, susijusius su skirtingomis mokėjimo priemonėmis.**

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 177
Pasiūlymas dėl direktyvos
86 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad mokėjimo paslaugų teikėjai institucijai, **paskirtai pagal Direktyvos [TIS direktyva] [Leidinių biuro prašoma įterpti direktyvos numerį, kai ji bus priimta] 6 straipsnio 1 dalį**, kas metus teiktų atnaujintą informaciją apie operacinės ir saugumo rizikos, susijusios su jų teikiamomis mokėjimo paslaugomis, vertinimą ir reaguojant į tą riziką įgyvendintų rizikos mažinimo priemonių ir kontrolės mechanizmų adekvatumą. **Pagal Direktyvos [TIS direktyva] [Leidinių biuro prašoma įterpti direktyvos numerį, kai ji bus priimta] 6 straipsnio 1 dalį paskirta institucija šios informacijos kopiją nepagrįstai nedelsdama perduoda buveinės valstybės narės kompetentingai institucijai.**

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad mokėjimo paslaugų teikėjai **kompetentingai** institucijai kas metus teiktų atnaujintą **išsamią** informaciją apie operacinės ir saugumo rizikos, susijusios su jų teikiamomis mokėjimo paslaugomis, vertinimą ir reaguojant į tą riziką įgyvendintų rizikos mažinimo priemonių ir kontrolės mechanizmų adekvatumą.

Pakeitimas 178
Pasiūlymas dėl direktyvos
86 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. **Nedarant įtakos Direktyvos [TIS direktyva] [Leidinių biuro prašoma įterpti direktyvos numerį, kai ji bus priimta] 14 ir 15 straipsniams**, glaudžiai bendradarbiaudama su ECB, EBI parengia **gaires dėl** saugumo priemonių nustatymo, įgyvendinimo ir stebėsenos, įskaitant atitinkamais atvejais sertifikavimo procesus. Ji atsižvelgia, inter alia, į standartus ir (arba) specifikacijas, kuriuos Komisija **paskelbė pagal Direktyvos [TIS direktyva] [Leidinių biuro prašoma įterpti direktyvos numerį, kai ji bus priimta] 16 straipsnio 2 dalį.**

Pakeitimas

2. EBI, glaudžiai bendradarbiaudama su ECB, parengia saugumo priemonių nustatymo, įgyvendinimo ir stebėsenos, įskaitant atitinkamais atvejais sertifikavimo procesus, **techninius įgyvendinimo standartus**. Ji atsižvelgia, inter alia, į standartus ir (arba) specifikacijas, kuriuos **paskelbė** Komisija, **taip pat į ECB Eurosistemos „SecuRePay“ forumo rekomendacijas dėl interneto mokėjimų saugumo.**

EBI tuos techninių reguliavimo standartų projektus Komisijai pateikia ne vėliau kaip

Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal Reglamento (ES) Nr. 1093/2010 15 straipsnį priimti pirmoje pastraipoje nurodytus techninius įgyvendinimo standartus.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 179

Pasiūlymas dėl direktyvos

86 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Glaudžiai bendradarbiaudama su ECB, EBI **gaires** reguliariai, bet ne rečiau kaip kas dvejus metus, **peržiūri**.

Pakeitimas

3. Glaudžiai bendradarbiaudama su ECB, EBI **2 dalyje nurodytus techninius įgyvendinimo standartus** reguliariai, bet ne rečiau kaip kas dvejus metus, **persvarsto**.

Pakeitimas 180

Pasiūlymas dėl direktyvos

86 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. *Nedarant įtakos Direktyvos [TIS direktyva] [Leidinių biuro prašoma įterpti direktyvos numerį, kai ji bus priimta] 14 ir 15 straipsniams, EBI paskelbia gaires, kurios padėtų mokėjimo paslaugų teikėjams nustatyti, kada incidentai yra dideli ir kokiomis aplinkybėmis mokėjimo įstaiga turi pranešti apie saugumo incidentą. Tos gairės paskelbiamos iki (įterpti datą – dveji metai nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos).*

Pakeitimas

4. *EBI koordinuoja dalijimąsi informacija operacinės ir saugumo rizikos, susijusios su mokėjimo paslaugomis, srityje su kompetentingomis institucijomis ir ECB.*

Pakeitimas 181

Pasiūlymas dėl direktyvos

87 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kai mokėjimo paslaugų teikėjas teikia I priedo 7 punkte nurodytas paslaugas, jis patvirtina savo tapatybę sąskaitos savininko sąskaitą tvarkančiam mokėjimo paslaugų teikėjui.

Pakeitimas

2. Kai mokėjimo paslaugų teikėjas teikia I priedo 7 punkte nurodytas paslaugas, jis patvirtina savo tapatybę sąskaitos savininko sąskaitą tvarkančiam mokėjimo paslaugų teikėjui **laikydamasis bendrųjų ir saugių atvirųjų ryšių standartų, kaip nurodyta 94a straipsnyje.**

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 182
Pasiūlymas dėl direktyvos
87 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Pagal Reglamento (ES) Nr. 1093/2010 16 straipsnį, glaudžiai bendradarbiaudama su ECB, EBI paskelbia mokėjimo paslaugų teikėjams, nustatytiems šios direktyvos 1 straipsnio 1 dalyje, skirtas gaires dėl moderniausio kliento autentiškumo patvirtinimo ir griežto kliento autentiškumo patvirtinimo naudojimo išimčių. **Tos** gairės paskelbiamos **iki (įterpti datą – dveji metai nuo** šios direktyvos **įsigaliojimo dienos)** ir prireikus reguliariai atnaujinamos.

Pakeitimas

3. Pagal Reglamento (ES) Nr. 1093/2010 16 straipsnį, glaudžiai bendradarbiaudama su ECB ir pasikonsultavusi su EDAPP bei 5 straipsnio 3a dalyje nurodyta patariamąja grupe, EBI paskelbia mokėjimo paslaugų teikėjams, nustatytiems šios direktyvos 1 straipsnio 1 dalyje, skirtas gaires dėl to, kaip mokėjimo paslaugas teikiančios trečiosios šalys patvirtina savo tapatybę sąskaitą tvarkantiems mokėjimo paslaugų teikėjams, dėl moderniausio kliento autentiškumo patvirtinimo ir dėl griežto kliento autentiškumo patvirtinimo naudojimo išimčių. **Šios** gairės paskelbiamos **anksčiau nei ... (*)** ir prireikus reguliariai atnaujinamos.

(*) **Šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę terminas (dveji metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos).**

Pakeitimas 183
Pasiūlymas dėl direktyvos
88 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad būtų sukurtos procedūros, pagal kurias mokėjimo paslaugų vartotojai ir kitos suinteresuotos šalys, įskaitant vartotojų asociacijas, galėtų kompetentingoms institucijoms pateikti skundus, jei įtaria, kad mokėjimo paslaugų teikėjai pažeidė šios direktyvos nuostatas.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad būtų sukurtos procedūros, pagal kurias mokėjimo paslaugų vartotojai ir kitos suinteresuotos šalys, įskaitant vartotojų asociacijas, galėtų kompetentingoms institucijoms **arba neteisminio ginčų sprendimo institucijoms** pateikti skundus, jei įtaria, kad mokėjimo paslaugų teikėjai pažeidė šios direktyvos nuostatas.

Pakeitimas 184
Pasiūlymas dėl direktyvos
89 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės paskiria kompetentingas institucijas, kurios užtikrintų ir stebėtų veiksmingą šios direktyvos laikymąsi. Tos kompetentingos institucijos imasi visų priemonių, būtinų direktyvos laikymuisi užtikrinti. Jos yra nepriklausomos nuo mokėjimo paslaugų teikėjų. Jos yra kompetentingos institucijos, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. **1039/2010 4** straipsnio 2 dalyje.

Pakeitimas

1. Valstybės narės paskiria kompetentingas institucijas, kurios užtikrintų ir stebėtų veiksmingą šios direktyvos laikymąsi. Tos kompetentingos institucijos imasi visų priemonių, būtinų direktyvos laikymuisi užtikrinti. Jos yra nepriklausomos nuo mokėjimo paslaugų teikėjų. Jos yra kompetentingos institucijos, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. **1093/2010 4** straipsnio 2 dalyje.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 185
Pasiūlymas dėl direktyvos
89 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalyje nurodytos institucijos turi visus savo pareigoms atlikti būtinus įgaliojimus. ***Jeigu veiksmingą šios direktyvos laikymąsi užtikrinti ir stebėti yra įgaliota daugiau negu viena kompetentinga institucija, tai valstybės narės užtikrina tų institucijų glaudų bendradarbiavimą, kad jos galėtų veiksmingai vykdyti savo atitinkamas pareigas.***

Pakeitimas

2. 1 dalyje nurodytos institucijos turi visus savo pareigoms atlikti būtinus įgaliojimus ***ir išteklius.***

Pakeitimas 186
Pasiūlymas dėl direktyvos
89 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. EBI, pasikonsultavusi su ECB, remdamasi Reglamento (ES) Nr. 1093/2010 16 straipsniu paskelbia kompetentingoms institucijoms skirtas gaires dėl skundų nagrinėjimo procedūrų, į kurias turi būti atsižvelgta siekiant užtikrinti atitiktį atitinkamoms šios direktyvos nuostatomis, kaip nurodyta 1 dalyje. Tos gairės paskelbiamos ne vėliau kaip ... (*) ir prireikus reguliariai atnaujinamos.

(*) Dveji metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos.

Pakeitimas 187
Pasiūlymas dėl direktyvos
90 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad mokėjimo paslaugų teikėjai nustatytų tinkamas ir veiksmingas vartotojų skundų sprendimo procedūras, skirtas mokėjimo paslaugų vartotojų skundams dėl pagal šią direktyvą kylančių teisių ir pareigų nagrinėti.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad mokėjimo paslaugų teikėjai nustatytų ***ir taikytų*** tinkamas ir veiksmingas vartotojų skundų sprendimo procedūras, skirtas mokėjimo paslaugų vartotojų skundams dėl pagal šią direktyvą kylančių teisių ir pareigų nagrinėti, ***ir stebi paslaugų teikėjų šioje srityje vykdomo darbo rezultatus.***

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 188
Pasiūlymas dėl direktyvos
90 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės reikalauja mokėjimo paslaugų teikėjus dėti kuo daugiau pastangų, kad per tinkamą laiką ir ne ilgiau kaip per 15 darbo dienų būtų raštu atsakyta į mokėjimo paslaugų vartotojų skundus ir visus juose iškeltus klausimus. Išskirtiniais atvejais, jei dėl priežasčių, kurių mokėjimo paslaugų teikėjas negalėjo kontroliuoti, atsakymo neįmanoma pateikti per 15 darbo dienų, jis turi išsiųsti negalutinį atsakymą aiškiai nurodęs atsakymo į skundą vėlavimo priežastis ir terminą, iki kurio vartotojas gaus galutinį atsakymą. Bet kuriuo atveju tas terminas negali būti vėliau nei dar po 30 darbo dienų.

Pakeitimas

2. Valstybės narės reikalauja mokėjimo paslaugų teikėjus dėti kuo daugiau pastangų, kad per tinkamą laiką ir ne ilgiau kaip per 15 darbo dienų būtų raštu atsakyta į mokėjimo paslaugų vartotojų skundus ir visus juose iškeltus klausimus. Išskirtiniais atvejais, jei dėl priežasčių, kurių mokėjimo paslaugų teikėjas negalėjo kontroliuoti, atsakymo neįmanoma pateikti per 15 darbo dienų, jis turi išsiųsti negalutinį atsakymą aiškiai nurodęs atsakymo į skundą vėlavimo priežastis ir terminą, iki kurio vartotojas gaus galutinį atsakymą. Bet kuriuo atveju tas terminas negali būti vėliau nei dar po 15 darbo dienų. **Kai valstybė narė taiko išsamesnes skundų nagrinėjimo procedūras, kurias nustato nacionalinė kompetentinga institucija, gali būti taikomos valstybės narės taisyklės.**

Pakeitimas 189
Pasiūlymas dėl direktyvos
90 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. 2 dalyje nurodyta informacija **paprastai, tiesiogiai, aiškiai ir nuolat teikiama mokėjimo paslaugų teikėjo** interneto svetainėje, jei tokia yra, **mokėjimo paslaugų teikėjo ir mokėjimo paslaugų sutarties** bendrosiose nuostatose **ir su tokiomis sutartimis susijusiose sąskaitose faktūrose bei kvituose. Ją teikiant nurodoma, kaip galima rasti daugiau informacijos apie atitinkamą neteisminio teisių gynimo subjektą ir kreipimosi į jį sąlygas.**

Pakeitimas

4. 3 dalyje nurodyta informacija **teikiama aiškiai, suprantamai ir lengvai prieinama forma komercinės veiklos subjekto** interneto svetainėje, jei tokia yra, **ir, jei taikoma, komercinės veiklos subjekto ir vartotojo prekių pardavimo ar paslaugų teikimo sutarčių** bendrosiose nuostatose.

Pakeitimas 190
Pasiūlymas dėl direktyvos
91 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad pagal atitinkamus nacionalinės ir Sąjungos teisės aktus būtų nustatytos tinkamos ir veiksmingos neteisminio skundų sprendimo ir teisių gynimo procedūros, skirtos mokėjimo paslaugų vartotojų ir jų mokėjimo paslaugų teikėjų ginčams dėl pagal šią direktyvą kylančių teisių ir pareigų spręsti, atitinkamais atvejais pasitelkiant esamas įstaigas. Valstybės narės užtikrina, kad tokios procedūros būtų taikomos mokėjimo paslaugų teikėjams ir kad jos taip pat būtų taikomos paskirtiems atstovams.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad pagal atitinkamus nacionalinės ir Sąjungos teisės aktus būtų nustatytos tinkamos, **nepriklausomos, nešališkos, skaidrios** ir veiksmingos neteisminio skundų sprendimo ir teisių gynimo procedūros, skirtos mokėjimo paslaugų vartotojų ir jų mokėjimo paslaugų teikėjų ginčams dėl pagal šią direktyvą kylančių teisių ir pareigų spręsti, atitinkamais atvejais pasitelkiant esamas **kompetentingas** įstaigas. Valstybės narės užtikrina, kad tokios procedūros būtų taikomos **ir prieinamos tiek** mokėjimo paslaugų **naudotojams, tiek** teikėjams, ir kad jos taip pat būtų taikomos paskirtiems atstovams.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 191

Pasiūlymas dėl direktyvos

91 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Valstybės narės užtikrina, kad mokėjimo paslaugų teikėjai priklausytų vienai arba daugiau alternatyvaus ginčų sprendimo institucijų.

Pakeitimas 192

Pasiūlymas dėl direktyvos

91 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Valstybės narės reikalauja, kad 1 dalyje nurodytos įstaigos bendradarbiautų spręsdamos tarpvalstybinius ginčus dėl pagal šią direktyvą kylančių teisių ir pareigų.

2. Valstybės narės reikalauja, kad 1 dalyje nurodytos įstaigos bendradarbiautų spręsdamos tarpvalstybinius ginčus dėl pagal šią direktyvą kylančių teisių ir pareigų. **Valstybės narės užtikrina, kad tos įstaigos turėtų pakankamai pajėgumų tinkamai ir veiksmingai dalyvauti vykdant tokį tarpvalstybinį bendradarbiavimą.**

Pakeitimas 193

Pasiūlymas dėl direktyvos

92 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. EBI parengia 2 dalyje nurodytų nuobaudų taikymo gaires ir užtikrina, kad tos nuobaudos būtų veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.

Pakeitimas 194

Pasiūlymas dėl direktyvos

V antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

DELEGUOTIEJI AKTAI

DELEGUOTIEJI AKTAI **IR TECHNINIAI STANDARTAI**

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 195
Pasiūlymas dėl direktyvos
93 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

*Pakeitimas***93a straipsnis****Techniniai standartai**

EBI parengia techninių reguliavimo standartų, kuriuose pateikiamos 7 ir 8 straipsniuose nurodytų nuosavų lėšų reikalavimų bei 9 straipsnyje nurodytų apsaugos reikalavimų taikymo sąlygos, projektą.

EBI Komisijai pateikia šių reguliavimo standartų projektą ...

Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti pirmoje pastraipoje nurodytus reguliavimo standartus pagal Reglamento (ES) Nr. 1093/2010 10-14 straipsnius.

Pakeitimas 196
Pasiūlymas dėl direktyvos
94 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Pagal 93 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per **du** mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

5. Pagal 93 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per **tris** mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 197
Pasiūlymas dėl direktyvos
94 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

94a straipsnis

Bendrieji ir saugūs atvirieji ryšių standartai

1. EBI, glaudžiai bendradarbiaudama su ECB ir pasikonsultavusi su 5 straipsnio 3a dalyje nurodyta patariamąja grupe, parengia techninių reguliavimo standartų projektus bendrųjų ir saugių atvirųjų ryšių standartų forma, siekdama nustatyti, kaip sąskaitą tvarkantys mokėjimo paslaugų teikėjai ir mokėjimo paslaugas teikiančios trečiosios šalys arba mokėjimo priemonės išduodančios trečiosios šalys turėtų vieni su kitais bendradarbiauti.

EBI tuos techninių reguliavimo standartų projektus pateikia Komisijai ne vėliau kaip ... (*).

Komisijai pagal Reglamento (ES) Nr. 1093/2010 10–14 straipsnius suteikiami įgaliojimai priimti pirmoje pastraipėje nurodytus techninius reguliavimo standartus.

2. 1 dalyje nurodyti bendrieji ir saugūs atvirieji ryšių standartai apima informacijos teikimo technines ir funkcines specifikacijas ir jais siekiama optimizuoti ryšių saugumą ir veiksmingumą.

3. Bendruosiuose ir saugiuose atviruosiuose ryšių standartuose, remiantis 58 ir 87 straipsniais, visų pirma nurodoma, kaip mokėjimo paslaugas teikiančios trečiosios šalys patvirtina savo tapatybę sąskaitą tvarkantiems mokėjimo paslaugų teikėjams ir koku būdu sąskaitą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas praneša ir teikia informaciją paslaugas teikiančiai trečiajai šaliai.

4. EBI, glaudžiai bendradarbiaudama su ECB, užtikrina, kad bendrieji ir saugūs atvirieji ryšių standartai būtų parengti tinkamai pasikonsultavus su visais mokėjimo paslaugų rinkos suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant ne bankų sektoriuje veikiančius subjektus.

5. Valstybės narės užtikrina, kad sąskaitas tvarkantys mokėjimo paslaugų teikėjai, mokėjimo paslaugas teikiančios trečiosios šalys ir mokėjimo priemonės išduodančios trečiosios šalys naudotųsi bendraisiais ir saugiais atviraisiais ryšių standartais.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6. *Bendrieji ir saugūs atvirieji ryšių standartai reguliariai persvarstomi, siekiant atsižvelgti į naujoves ir techninius pokyčius.*

7. *Šiuo straipsniu netrukdoma taikyti kitų šioje direktyvoje nurodytų įsipareigojimų.*

(*) 12 mėnesių po šios direktyvos įsigaliojimo dienos.

Pakeitimas 198

Pasiūlymas dėl direktyvos

94 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

94b straipsnis

1. *EBI interneto svetainėje paskelbia visų leidimus turinčių ir Sąjungoje veikiančių mokėjimo paslaugų teikėjų sąrašą.*

2. *Tame sąraše nurodomi visi leidimus turintys mokėjimo paslaugų teikėjai, kurių registracija panaikinama, ir pateikiamos to panaikinimo priežastys.*

3. *Visi mokėjimo paslaugų teikėjai savo interneto svetainėse pateikia tiesiogines nuorodas į buveinės kompetentingos institucijos interneto svetainę, kurioje pateikiamas visų leidimus turinčių mokėjimo paslaugų teikėjų sąrašas.*

Pakeitimas 199

Pasiūlymas dėl direktyvos

94 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

94c straipsnis

Prievolė informuoti vartotojus apie jų teises

1. *Ne vėliau kaip ... (*) Komisija po viešų konsultacijų dėl projekto parengia vartotojui patogų naudoti elektroninį informacinį bukletą, kuriame būtų pateikta aiškiai ir lengvai suprantama informacija apie vartotojų teises pagal šią direktyvą ir susijusius Sąjungos teisės aktus.*

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. 1 dalyje nurodytas informacinis bukletas turi būti prieinamas visiems vartotojams Sąjungoje ir kitoms suinteresuotosioms šalims Komisijos, EBI ir nacionalinių bankų reguliavimo institucijų interneto svetainėse ir turi būti lengvai parsisiunčiamas ir perkeliamas į kitas interneto svetaines. Komisija informuoja valstybes nares, mokėjimo paslaugų teikėjus ir vartotojų asociacijas apie informacinio bukletą paskelbimą.

3. Mokėjimo paslaugų teikėjai užtikrina, kad autentiško formato informacinis bukletas būtų prieinamas visiems vartotojams, įskaitant ne klientus, elektroniniu būdu jų interneto svetainėse ir popierine forma jų filialų, tarpininkų ar išorės subjektų, kuriems perduodamas veiklos vykdymas, įstaigose.

Tose filialų, tarpininkų ir išorės subjektų įstaigose gerai matomoje vietoje vartotojams pateikiamas toks aiškiai įskaitomas pranešimas: „Prie langelio teiraukitės teksto, kuriame išdėstytos jūsų, kaip mokėjimo paslaugų vartotojo, teisės“.

Jų interneto svetainėse gerai matomoje vietoje turi būti pateikiamas toks pranešimas: „Spauskite čia, jei pageidaujate sužinoti savo, kaip mokėjimo paslaugų vartotojo, teises“. Mokėjimo paslaugų teikėjai taip pat užtikrina, kad jų klientai galėtų bet kuriuo metu lengvai susipažinti su tokia informacija savo internetinėse sąskaitose, jeigu tokios yra.

4. Informacinis bukletas visų pirma platinamas elektroniniu būdu arba popieriuje, kai klientai sudaro bet kokios rūšies sutartį arba, jeigu klientai jau yra sudarę sutartį informacinio bukletą paskelbimo dieną, pranešant jiems per vienus metus nuo tada, kai informacinį bukletą paskelbia Komisija.

5. Visi mokėjimo paslaugų teikėjai savo interneto svetainėse pateikia tiesiogines nuorodas į kompetentingos institucijos interneto svetainę, kurioje pateikiamas visų sertifikuotų mokėjimo paslaugų teikėjų sąrašas.

6. Mokėjimo paslaugų teikėjai iš savo klientų nereikalauja mokesčio už informacijos teikimą pagal šį straipsnį.

7. Akliesiems ir silpnaregiams šio straipsnio nuostatos taikomos naudojant kitas tinkamas priemones.

(*) Dveji metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos.

2014 m. balandžio 3 d., ketvirtadienis

Pakeitimas 200
Pasiūlymas dėl direktyvos
95 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kai valstybė narė naudojasi 1 dalyje nurodytomis galimybėmis, ji **informuoja** apie tai ir apie visus tolesnius pakeitimus Komisiją. Komisija paskelbia informaciją interneto svetainėje arba sudaro sąlygas visuomenei susipažinti su ja kitu lengvai prieinamu būdu.

Pakeitimas

2. Kai valstybė narė naudojasi 1 dalyje nurodytomis galimybėmis, ji apie tai ir apie visus tolesnius pakeitimus **informuoja** Komisiją. Komisija paskelbia informaciją interneto svetainėje arba sudaro sąlygas visuomenei susipažinti su ja kitu lengvai prieinamu būdu **ir tuo pat metu apie tai informuoja Europos Parlamentą**.

Pakeitimas 201
Pasiūlymas dėl direktyvos
96 straipsnio pirma a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Ne vėliau kaip ... (*) Komisija pateikia ataskaitą, jei reikia, kartu su pasiūlymu dėl teisėkūros procedūra priimamo akto, dėl trišalių sistemų įtraukimo į šių nuostatų taikymo sritį poveikio prieigai prie mokėjimo sistemų, visų pirma atsižvelgiant į kortelių sistemų konkurencijos lygį ir užimamą rinkos dalį.

(*) Dveji metai po šios direktyvos įsigaliojimo.
